

**JANUARY 12**  
8 PM  
CAESARS  
ATLANTIC CITY

смотрите рекламу на стр. 41

**COMEDY CLUB**

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама  
**ABSOLITE**  
Smile  
см. стр. 54  
215-355-4007

# 45

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

November 7, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

**ABSOLITE Smile**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!  
**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ**  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур  
(См. страницу 54)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ**      **БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО**

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**HOT FOOT SHOES**

GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN

ALL CLEARANCE UP TO 75% OFF

SHOES FOR WOMEN

46 YEARS Anniversary

In-Store Boutique!  
TALK OF WALK

JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM

**ДЕТСКИЕ САДИКИ**

У нас ваш ребенок будет счастливым!

www.russian-childcare.com      ВОЗРАСТ - ОТ 10 МЕС. ДО 10 ЛЕТ

**Sunshine**      **Sunny Days**

215-364-9871      856-320-2001

часы работы с 6.30ам до 6.30рм

545 Harding Avenue, Feasterville, PA (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

**AZBUKA**      **ALPHABET**

215-464-0702      215-364-3426

Northeast Phila: часы работы с 7.00ам до 7.00рм

Bucks County: часы работы с 7.00ам до 7.00рм

9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115      621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ**  
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

215-869-5312

Работа для водителей CDL Class A на

**FLATBED** и **STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ **\$2100 – \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

**LDXP**      609-225-5188

Минимальный опыт работы – 2 года

**ACCESS PLUS**

Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. High Salary

215-942-6277

СКИДКИ до **40%**      ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ

ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ

**Марат Иошпа**

215-709-5555

8420 Bustleton Ave Philadelphia, PA 19152

**State Farm**

**GRAND REOPENING**

**RIGHT STEPS**

215.355.4116  
Richboro

(площадь более 7,000 sq.f оборудована по последнему слову техники)

BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER

Всё то, о чём мы мечтали, сегодня реально для наших детей только в **Right Steps**

www.rightstepseducation.com

**GREG PROSMUSHKIN, P.C. LAW OFFICES**

Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии  
DUI (вождение в нетрезвом состоянии)  
Дорожные штрафы  
Уголовное право  
Семейное право  
Иммиграционное право  
Банкротство/Foreclosures  
Оформление SSI и Disability

215-673-7733

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

**ХИТЕРЫ КОНДИЦИОНЕРЫ ГЕНЕРАТОРЫ**

**AAA Brothers**

УСТАНАВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты и финансирование

**Алик**

# ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm  
Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ♦ ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ♦ ИВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- ♦ РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ♦ ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- ♦ СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- ♦ КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ♦ ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП ВРАР > МАШИНЫ
- ♦ ПРИБОРЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА В КРОВИ.

**НОВИНКА!\***

Очень легкий складной скутер, легко перевозится в багажнике, незаменим для длительных прогулок, путешествий, посещения магазинов

Зарядки аккумулятора хватает на 15 миль



\*не покрывается медицинскими страховками



COMMODES  
переносные  
стулья с  
выносным  
ведром



**Внимание!** Мы принимаем **United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,**

**а также:** Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First! Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



**Высокопрофессиональный медицинский персонал** с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
**МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
**24 часа 7 дней в неделю**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service),** вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

absolutetherapycare  
personal, professional, experienced



МЫ ПЕРЕЕХАЛИ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ  
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.  
ПРИХОДИТЕ -  
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046



www.absolutetherapycare.com

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ  
**БЕСПЛАТНО**  
БАССЕЙН,  
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,  
ПАРНЮЮ И САУНУ?

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ  
МЕДИЦИНСКУЮ  
СТРАХОВКУ В  
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Звоните **215-698-7300**

**Kleinlife**

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

Raymond & Miriam Klein Building

10100 Jamison Avenue

Philadelphia, PA 19116

ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ  
ПРИЕМЫ!

Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP

Превосходное медицинское обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ  
ПО ТЕЛЕФОНУ  
215-673-7600.

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON

12000 Bustleton Avenue, Suite 102  
Philadelphia, PA 19116

215-673-7600

 TEMPLE HEALTH



☆☆☆☆☆ **KEYSTONE STARS** Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

**RISING STARS**

Сотни счастливых детей  
и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете  
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,  
After School Program, Camp

от 6 недель  
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ  
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ  
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867

1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047

10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

## PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из-за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

### Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и назначение визита

**267-753-0302**  
**215-464-6015**

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115

# ТРИУМФ

## HOME CARE

### СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

**215-220-3920**

2600 Philmont Ave., Suite 218A  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.TriumphHomeCare.com](http://www.TriumphHomeCare.com)

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants  
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

# HealthSmart

## Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

## Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**

В мире

**Отношения с Китаем**

Президент Дональд Трамп обсудил с китайским лидером Си Цзиньпином вопросы торговли и проблему Северной Кореи. Отношения США и Китая остаются напряженными в условиях взаимного повышения торговых пошлин, а также критики американских властей в адрес Пекина. На днях стало известно о запрете Министерства торговли США на ведение бизнеса с китайским производителем микрочипов из-за предполагаемого коммерческого шпионажа с его стороны. Накануне сообщалось, что американские власти обвинили китайскую разведку в попытке выкрасть технологию коммерческих двигателей у США и их французских партнеров.

**Трамп давит на Иран**

Министр финансов США Стивен Мнучин заявил, что международная платежная банковская система SWIFT может оказаться под американскими санкциями. Это произойдет в случае, если SWIFT продолжит предоставлять услуги иранским финансовым компаниям из нового санкционного списка. В общей сложности в список внесены больше 300 компаний, включая сотни юридических лиц, которые раньше были освобождены от санкций благодаря «ядерной сделке» с Ираном. Решение о возобновлении санкций против Ирана было принято в рамках усилий Трампа по прекращению иранской ракетно-ядерной программы.

**Возможное киберпреступление**

Демократическую партию США в штате Джорджия обвинили в попытке взломать систему регистрации избирателей

накануне губернаторских выборов. С обвинением выступил кандидат от республиканцев, госсекретарь штата Брайан Кемп. Он заявил, что Демократическая партия предприняла «неудачную попытку взломать систему регистрации избирателей штата». Кемп добавил, что его офис ведет расследование по этому поводу и уже предупредил ФБР и Министерство внутренней безопасности.

**ООН велит Америке снять эмбарго**

Большинство государств-членов ООН поддержали снятие американского экономического, коммерческого и финансового эмбарго в отношении Кубы, считая его главным препятствием на пути экономического и социального развития страны. Постоянный представитель США при ООН Никки Хейли заявила, что причина эмбарго заключается и всегда заключалась в том, что Куба отказывается своим гражданам в свободе и самых основных правах человека. Соединенные Штаты продолжат проявлять солидарность с гражданами Кубы, пока их права и свободы не будут восстановлены.

**Старая песня**

Северная Корея предупреждает, что она способна наращивать свой ядерный арсенал, если Соединенные Штаты не отменят наложенные на нее экономические санкции. Пхеньян несколько снизил накал риторики по поводу возможного отказа от продолжения переговоров с Вашингтоном по ядерной проблеме, однако в заявлении говорится, что улучшение отношений и сохранение режима санкций несовместимы. Судя по всему, Ын делает попытку вернуться к политике его предшественников, где пустые обещания совмещались с ядерным шантажом. Похоже, что с Трампом этот номер

не пройдет. США и Южная Корея все же проведут военные учения, которые были отложены во время переговоров с лидером КНДР.

**Кому продать уголь?**

Министр энергетики США Рик Перри встретится с представителями властей Украины, Польши, Венгрии и Чешской Республики, чтобы обсудить различные темы, от ядерной энергетики до кибербезопасности и экспорта каменного угля и сжиженного природного газа. Администрация Трампа ищет зарубежные рынки для каменного угля, поскольку его потребление в США упало до рекордно низкого уровня с 1983 года в связи с закрытием угольных электростанций на фоне появления избыточных ресурсов дешевого природного газа.

**Абсурдный иск**

Двенадцать иммигрантов из Гондураса, которые сейчас в составе каравана движутся по территории Мексики к границе с США, подали коллективный иск против президента Трампа и сотрудников его администрации. Как утверждают авторы иска, предложения Трампа по изменению иммиграционного законодательства «абсолютно неконституционны». Понятно, что этот абсурдный иск не имеет никаких шансов на успех, но либеральные адвокаты очень стараются.

**Австрия тоже не хочет мигрантов**

Европейская комиссия выразила сожаления в связи с решением Австрии не подписывать глобальный пакт о миграции, разработанный ООН. Позже выйти из соглашения решила Венгрия. Теперь же правительство Австрии заявило, что некоторые пункты соглашения ставят под

угрозу суверенитет страны. По его мнению, миграция не может стать правом человека из-за климата или бедности. Также оно считает, что пакт размывает черту между легальной и нелегальной миграцией.

**Политический кризис в Армении**

Никол Пашинян добился роспуска парламента Армении. Первого ноября парламент страны во второй раз подряд не смог избрать премьер-министра республики. В декабре в Армении должны состояться первые в истории внеочередные парламентские выборы. 8 мая Никол Пашинян возглавил правительство Армении. Он занял этот пост после массовых протестов по всей стране. За то время, пока Пашинян возглавлял правительство, он успел заменить всех губернаторов в стране, начал антикоррупционную кампанию и добился увеличения налоговых поступлений.

**Новая Каледония остается во Франции**

Жители Новой Каледонии, заморской территории Франции с правами автономии, проголосовали на референдуме о независимости. По предварительным данным, около 60% жителей этого океанского архипелага проголосовали против выхода из состава Франции. За независимость Новой Каледонии выступают националистические партии коренных жителей, которые в настоящее время составляют около 40% местного населения. Против независимости выступают главным образом потомки колонистов и переселенцев. Поскольку экономика Новой Каледонии зависит от субсидий, получаемых их метрополией, противники независимости опасаются, что она будет означать падение жизненного уровня новокаледонцев.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

**Издатель**  
**Виталий Рахман**  
**Менеджер**  
**Ирина Вольская**  
**Редактор**  
**Владимир Крастошевский**  
**Дизайнеры**  
**Зорина Кункина**  
**Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии и Нью-Джерси****◆ Проектная компания Филадельфии внедряется в Атлантик-Сити**

Крупная филадельфийская проектная компания Tower Developments, известная своей активностью в преобразовании и создании новых городских кварталов, обратилась в недавно к проблеме переустройства городских объектов Атлантик-Сити. Руководитель компании Барт Блатштейн (Bart Blatstein) уже превратил здание бывшего казино Showboat в шикарный отель. В его дальнейшие планы входит преобразование башен, относившихся к казино, в жилые дома со студиями и квартирами с одной и двумя спальнями, а также радикальное обновление набережной. Все далеко идущие планы по преобразованию города он намерен согласовать с общественностью Атлантик-Сити.

**◆ Новые пункты распределения медицинской марихуаны**

В пятницу прошлой недели в Филадельфии начали функционировать два новых пункта распределения медицинской марихуаны (Cannabis). Один из пунктов открыт компанией Herbology в Южной Филадельфии на 1125 E. Passyunk Ave., а другой – компанией Cure Pennsylvania на улице City Avenue. Распределение лечебной марихуаны и ее производных будет осуществляться, как и в других подобных пунктах, по рецептам, выписываемым особой категории больных. Право на назначение большого лечебной марихуаны предоставляется врачам по специальной лицензии. В субботу, на следующий день после открытия новых распределительных пунктов, в отделении публичной библиотеки в районе Overbrook Park для представителей общественности была

организована лекция, на которой были освещены условия и правила использования марихуаны в медицинских целях.

**◆ Заботы шерифа Филадельфии в праздничные дни**

Принято считать обычным явлением стремление людей отмечать в праздничной обстановке наступление Хэллоуина, или День благодарения (Thanksgiving day), или День св. Патрика (St. Patrick's Day). Однако для шерифа Филадельфии Джуила Уильямса (Jewell Williams) эти праздничные дни становятся головной болью из-за возрастающей опасности аварий, вызванных с вождением автомобилей в состоянии алкогольного опьянения. Особенно опасными бывают вечера праздника Хэллоуин, когда веселым маскарадным прогулкам детей и молодых людей угрожает наезд пьяных водителей. В день Хэллоуина, 31 октября, службой шерифа были арестованы 12 водителей, которым предъявлено обвинение в вождении под влиянием алкоголя (Driving Under Influence – DUI).

**◆ Новые условия парковки на станциях пригородных поездов**

Компания SEPTA вводит новые правила парковки у семи станций региональной железнодорожной линии. Согласно этим правилам, которые войдут в силу в 2019 году, парковка станет платной. Это связано с общим повышением платы за парковку в городских условиях Новые правила будут введены на станциях Woodbourne, Bristol, Wissahickon, Ivy Ridge, Miquon, Conshohocken, или Levittown. Суммарное число парковочных мест на этих станциях рассчитано на 1500 автомобилей. Оплата будет произво-

диться с помощью специальных платежных карточек компании SEPTA (Key card).

**◆ Рабочие места для инвалидов**

Согласно последним данным уровень безработицы в штате Нью-Джерси упал до 4,2 процента и продолжает снижаться. Тем не менее, существуют проблемы, которые еще предстоит разрешить в сфере рынка труда. Одной из них является проблема предоставления рабочих мест людям с ограниченными возможностями, инвалидам. Сегодня в штате действуют две программы оказания помощи инвалидам в подборе и получении работы, отвечающей их состоянию. Помимо этого, организация Division of Vocational Rehabilitation Services (DVRS), отделение Департамента труда штата, помогает инвалидам в организации малого бизнеса, в выборе карьеры и в обучении новым специальностям, в том числе компьютерным технологиям.

**◆ Кризис неуплаты ипотечной ссуды в южном Джерси**

Конфискация домов за неуплату долгов по ипотечной ссуде принял в южной части штата Нью-Джерси характер эпидемии, оказывающей негативное влияние на экономику района.

В отчете, представленном в октябре сенатором Вальтером Рандом (Walter Rand) и Институтом по общественным связям в городе Camden, предлагаются меры по предотвращению ущерба, наносимого этим явлением экономике района. Изменить ситуацию должны совместно законодатели штата, некоммерческие организации и частный бизнес. Необходимо создать специальный фонд возобновляемого кредита и снизить налог на недвижимость.

Jersey Baltimore Washington  
**РЕКЛАМА** **НАША ОБЩИНА** **ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ** **РЕКЛАМА** **НАША ОБЩИНА** **ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ** **РЕКЛАМА** **НАША ОБЩИНА** **ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ**  
 & & &  
 OUR COMMUNITY JEWISH LIFE OUR COMMUNITY JEWISH LIFE OUR COMMUNITY JEWISH LIFE  
 American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE" American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

# нам 20

## Послесловие...

4 ноября в синагоге Shaare Shomayim прошел в торжественной обстановке праздничный вечер, посвященный 20-летию нашей компании.

Как быстро летит время! 20 лет назад стартовала новая компания. Ее создателем и идеологом был Виталий Рахман, профессиональный художник-дизайнер и поэт. Путь к 20-летию юбилею оказался совсем непростым. Были и бессонные ночи, и непреходящая усталость, и споры до утра. Первая газета имела всего 16 страниц и выходила один раз в две недели.

Необходимо вспомнить тех, кто стоял у истоков и внес весомый вклад в развитие и становление наших газет: Ирина Вольская, Инна Швеи, Владимир Крастошевский, Яков Лотовский, Игорь Михалевич-Каплан, Евгений Зеленик, Григорий Маркин, Марк Белявский, Валерия Каждан, Татьяна Краснова.

Шли годы. Мы росли и учились, обзаводились новыми кадрами. Вместе с нами росла и совершенствовалась наша техническая база.

За все наши 20 лет не было ни одного случая, чтобы газеты вышли не вовремя. Много компаний и бизнесов, возникших в то время в русской общине при содействии наших газет «раскрутились и вышли в открытое плавание». Наши газеты первыми в русскоязычной Филадельфии стали цветными, мы первыми стали скреплять страницы, придавая газетам вид журналов, дополняли наши газеты календарями, купонами и другими интересными материалами, и наши творческие идеи на этом не исчерпываются. За это время на страницах газет печатались материалы замечательных талантливых авторов, многие из которых писали специально для нас.

В настоящее время мы издаем три модификации газеты «Реклама и Жизнь» (для Большой Филадельфии, штата Нью-Джерси, Большого Балтимора и Вашингтон DC) и газету «Еврейская Жизнь. Община». Подсчитано, что за 20 лет нами выпущено более 2200 газет, сверстано более 100,000 страниц.

Наши газеты, преодолев все трудности на своем пути, завоевали уважение у рекламодателей и читателей нашей общины. Руководству компании удалось сплотить вокруг себя единомышленников, подобрать команду, сумевшую вывести наши газеты в число наиболее любимых и востребованных.

Мы благодарны нашим читателям, авторам и, конечно же, рекламодателям, без поддержки которых наши успехи были бы невозможны.



Брайан Фицпатрик, кондидат в конгрессмены от республиканской партии  
 Виталий Рахман, президент компании «Vital Connections»



Ребе Соломон Айзиксон и Лев Кушнер



Адвокат Марина Кац



# БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах

ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



# ДЕНЬ ВЕТЕРАНОВ



День ветеранов (Veterans Day) – национальный праздник США, отмечаемый ежегодно 11 ноября. Соответствует отмечаемому в других странах Дню памяти и Дню перемирия.

11 ноября 1918 года подписанием Компьенского перемирия завершилась Первая мировая война, продолжавшаяся четыре года и три месяца. В её огне погибло почти 10 миллионов человек, около 20 миллионов было ранено. Таких потерь человечество до этого

не знало. Несмотря на то, что Соединенные Штаты вступили в Первую мировую войну лишь в 1917-м, примерно за полтора года до ее окончания, участие в ней принимали около пяти миллионов американских солдат.

С 1919 года ряд американских штатов отмечал годовщину прекращения огня. Первоначально праздник носил название День перемирия. В 1926 году Конгресс США принял резолюцию, призывавшую все американские штаты



отмечать эту дату как дань уважения ветеранам Первой мировой войны. Спустя более чем тридцать лет представители ветеранских организаций США обратились в американский Конгресс с предложением переименовать его в День ветеранов, так как хотели, чтобы этот праздник стал днем памяти всех американских солдат, а не только тех, кто сражался на полях Первой мировой. В 1954 году президент Дуайт Эйзенхауэр провозгласил 11 ноября Днем ветеранов.

1 июня 1954 года праздник был переименован в День ветеранов, и с этого момента посвящался ветеранам всех войн Америки.

День ветеранов посвящён всем ныне живущим участникам боевых действий; поминовение погибших в войнах происходит в День памяти. Праздник обычно отмечается проведением парадов и встреч ветеранов. В этот день президент возлагает венки на Могилу неизвестного солдата на Национальном кладбище Арлингтон.

# БОЕВАЯ ПРОГРАММА РЕСПУБЛИКАНЦЕВ

На днях президент Дональд Трамп сообщил, что планирует объявить о дополнительном, десятипроцентном, сокращении налогов для представителей среднего класса. Программа затем будет представлена на рассмотрение и окончательное утверждение Конгресса. Он уточнил, что предлагаемое снижение налогов будет анонсировано до выборов, однако окончательное голосование в Конгрессе, скорее всего, состоится после выборов, в связи с тем, что большинство конгрессменов в настоящий момент ведут активную предвыборную кампанию в своих округах.

Американские СМИ в этой связи желчно сообщают, что президент выдвинул предложение о сокращении налогов «на той же неделе, когда завершился 2018 налоговый год, по итогам которого дефицит госбюджета после ранее принятого снижения налогов составил 779 миллиардов долларов». Умалчивая при этом, что астрономическая сумма дефицита госбюджета (а также, исчисляемая триллионами сумма американского национального долга) – результат МНОГОЛЕТНЕЙ политики предыдущих американских администраций, начиная с Дж.Буша-старшего; и в частности, потратившего примерно триллион долларов на активное вмешательство в дела стран Ближнего Востока Дж.Буша-младшего.

И все же, главная роль в разбазаривании государственных средств богатейшей страны мира принадлежит администрации Барака Обамы, сумевшей

совместными усилиями с «людьми Клинтона» свести почти на нет позитивный потенциал, накопленный страной за годы президентства Рональда Рейгана.

Следует отметить, что действуя, судя по всему, в соответствии с четко продуманным планом, нынешний президент Трамп менее чем за два года своего нахождения у власти сумел совершить, практически, чудо: после многих лет стагнации, когда страну одно за другим покидали высокотехнологичные производства, а рынок наводнили не имеющие никаких таможенных или налоговых препятствий иностранные товары, прежде всего, ширпотреб из Китая и других стран Юго-Восточной Азии, – Трампу удалось развернуть гигантский, обладающий огромной инерцией, корабль американской экономики вновь в здоровое и позитивное русло.

Дональд Трамп является убежденным сторонником экономической теории свободного рынка экономиста, лауреата Нобелевской премии, Милтона Фридмана. Суть идеи Фридмана состоит в том, что отнюдь не повышение налогового бремени приносит деньги в казну государства. Напротив, – разумное снижение налогового бремени как для бизнеса, получающего таким образом, мощный экономический стимул развития, так и для граждан, – в чьих руках в результате находится больше «активно работающих», участвующих в обороте, денежных средств, – обеспечивают финансовое и экономическое процветание общества. Эта теория, как понятно, входит в прямое противоречие с социалистическими идеями, сводящимися к тому, чтобы максимально возможные объемы денег оставлять в руках государства, придавая ему же макси-

мальные полномочия регулирования и контроля, что, как полагают социалисты, обеспечит гражданам наиболее эффективную заботу об их нуждах.

С точки зрения сторонников свободной, «рыночной» экономики, здоровый порог налогового бремени находится в пределах 20-30%. Государство же, присваивающее себе 45% и более доходов граждан и их предприятий (путь, предлагаемый социалистами) – уже вполне можно определить как «социалистическое»...

Между тем, в рамках своего подхода к налогам, в декабре прошлого года Трамп подписал крупнейшую с 1980-х годов налоговую реформу, в соответствии с которой налог для корпораций был снижен с 35 до 21 процента, большинство физических лиц также получили временное сокращение налогового бремени.

Результатом стал фантастический всплеск экономической активности на американском рынке, резкий, и даже небывалый рост инвестиций в американскую экономику. Как следствие оживления рынка – резко увеличился спрос на рабочую силу, включая и те сегменты американской рабочей силы которые ранее считались «безнадежными и вечно сидящими на пособиях»: местные «латиноамериканцы» и «африканцы».

Перечень впечатляющих, порой даже кажущихся «неправдоподобными», достижений администрации Трампа в социальной и экономической сфере за 20 месяцев работы нового президента – занимает несколько страниц убогистого текста. Причем по многим пунктам экономических показателей экономисты констатируют рекордные

результаты «впервые с 50-х»- 60-х годов!» При этом, крупнейшие СМИ в США потрясающий «экономический список успехов Трампа» попросту игнорируют. А если и упоминают о реформах Трампа, то не забывают каким-либо образом «нейтрализовать» весьма красноречивую информацию, не гнушаясь откровенной демагогией, манипуляциями и подтасовками.

Разумеется, новости американской политики в эти дни нельзя рассматривать вне контекста приближающихся, важнейших для Америки промежуточных выборов в Конгресс. Сохранение республиканцами имеющегося сегодня большинства в обеих палатах Конгресса будет означать для Трампа прекрасную возможность дальнейшего продвижения экономических и социальных реформ, в которых остро (особенно после эпохи хозяйничанья «суперглобалиста» социалистического толка Обамы) нуждаются США.

Собственно, судьба решения Трампа о 10-процентном снижении налога на средний класс, сегодня напрямую зависит от того, какой состав Конгресса будет утверждать данную часть налоговой реформы Трампа после ноябрьских выборов.

В свою очередь, возможность беспрепятственного продолжения деятельности по эффективному оздоровлению социально-экономической сферы США (что будет обеспечено победой республиканцев на промежуточных выборах в Конгрессе), создадут для Трампа и его единомышленников в республиканской партийной элите серьезный задел уже для победы на будущих президентских выборах 2020 года.

*Evrey.com*

# ПОБЕДА «БРАЗИЛЬСКОГО ТРАМПА»



Две недели назад в Бразилии состоялся второй тур президентских выборов, в котором уверенную победу одержал представитель бразильского правого лагеря, глава Социал-либеральной партии, бывший офицер бразильского спецназа Жаир Болсонару. За Болсонару проголосовали более 55 % избирателей. Его противник из социалистической «Партии трудящихся» Фернанду Аддад набрал около 45% голосов. С разгромной победой Ж. Болсонару, – разница между кандидатами по предварительным данным, составила более 10 % голосов! – власть в Бразилии, впервые после 15 лет непрерывного правления социалистов, перешла к правому лагерю.

Как нам уже приходилось отмечать, Болсонару является не просто представителем правого лагеря. Этого политика в Бразилии часто называют «вторым Трампом», – за яркие «неполиткорректные» заявления, которые он делает без какой-либо оглядки на реакцию либеральной прессы, а также за предельную четкость и откровенность этих заявлений, не оставляющую места для разночтения. Впрочем, и сам бразильский политик не скрывает того, что Трамп является для него примером для подражания.

И, судя по всему, также как и Трамп, новый президент Бразилии намерен действовать максимально решительно. Для этого, мягко говоря, есть причины: за 15 лет правления, бразильские социалисты (как, впрочем, и в большинстве стран, где они были у власти) упорными усилиями сумели добиться развала экономики своей, богатейшей человеческими и природными ресурсами, страны, привести ситуацию в Бразилии на грань краха, довести криминальную обстановку до состояния анархии и бандитского

беспредела на улицах, и породить целую плеяду коррумпированных государственных деятелей и политиков, включая высших должностных лиц (достаточно сказать, что предыдущий президент Бразилии сел на долгий срок в тюрьму по обвинению в «коррупционных» статьях).

К слову сказать, твердое намерение «бразильского Трампа» сломать хребет преступности, железной рукой, «не останавливаясь перед введением военного положения», навести порядок на бразильских улицах, стало одним из наиболее популярных предвыборных обещаний политика и во многом завоевало для него беспрецедентный уровень поддержки среди доведенных до отчаяния вакханалией уголовщины, бразильских граждан. Среди остальных пунктов предвыборной (а теперь уже президентской) программы Болсонару – выведение бразильское экономики из «социалистического» тупика, либеральные реформы по укреплению инициативы и предпринимательства, снижению налогов, защита национального

организма Бразилии от интервенции неконтролируемых потоков мигрантов. Поддержка национальной культуры и традиций.

Глобально, итоги выборов в Бразилии можно расценивать как ещё одну мощную пощечину чудовищу мирового левого либерализма и культу «политкорректности», политкорректности любой ценой, пусть даже в ущерб национальным интересам собственной страны. С избранием Болсонару президентом Бразилии, в мире наметилось формирование вполне ощутимой оси сопротивления разрушительным идеям социализма и левого либерализма. К «передовому отряду Трампа» уже сегодня можно отнести лидеров таких стран, как Венгрия, Италия, Австрия, президента Чехии, правительство Австралии, президента Гватемалы. Весьма характерно, что всех этих лидеров объединяет одна общая черта – буквально органическое неприятие «палестинского нарратива» и активная поддержка еврейского государства.

Новоизбранный президент Бразилии (к слову говоря, едва не заплативший жизнью

за свои убеждения в ходе предвыборной программы), не является исключением. Еще до своего избрания Болсонару заявил о намерении вслед за США, перенести посольство Бразилии в Иерусалим, и закрыть так называемое «посольство Палестины», по той простой причине, что «никакого Палестинского государства не существует, а значит, не может быть и его посольств».

Несложно предвидеть, что избрание президентом «бразильского Трампа», кроме всего прочего, сулит Бразилии самое дружественное внимание со стороны США, по крайней мере, в тот период, когда президентом США является Трамп. Это означает, что при проведении преобразований, в своих усилиях по возрождению бразильской экономики, а также при решении многих других стоящих перед страной задач, Болсонару может смело рассчитывать на посильную помощь со стороны самой влиятельной в мире страны, США.

Разумеется, США не станут выполнять вместо бразильского лидера, всю работу по возвращению Бразилии на рельсы адекватной политики и здоровой экономики, но этого и не требуется. А вот американская дружеская поддержка будет Бразилии весьма кстати. В случае же, если реформы Болсонару дадут хороший результат, то пример этой южноамериканской страны может стать мощным катализатором по присоединению к «международной оси Трампа» многих других стран. И в этом случае политическая атмосфера на нашей планете серьезным образом изменится к лучшему.

Избрание «бразильского Трампа» под влиянием Трампа «американского», имеет и обратный эффект. А именно: победа сторонников Трампа в крупнейшей южноамериканской стране может сказаться и на настроениях американского избирателя, еще более укрепив его в правоте сделанного в 2016 году выбора.

*Evrey.com*



# ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

## Традиционное и альтернативное лечение

**ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:**  
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

**ОСТЕОПАТИЯ:** заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

**ДЕРМАТОЛОГИЯ:** диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

**ФИЗИОТЕРАПИЯ:** индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной записи по телефону:

**215-677-6616**

**842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115**

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID  
И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

**ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.**



**Анатолий ВИНОКУРОВ,**  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

**267-808-6333**

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

**215-677-2200**

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

**30 лет в бизнесе! Огромный опыт!**  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

### BUCKS COUNTY

**Spring Flower Ct.** Huntington Valley. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Большая территория и дэк. Огромный бейсмент с ванной комнатой. Высокие потолки. Камин. Новая кухня со stainless still appliances и гранитом. Паркет. 2 гаража. Свободен к заселению. **\$539,900**

**Midwood Ln.** Levittown. Single. Ranch. Просторный. Тихая зеленая улица. Огороженный участок. 3 спальни, гараж. Большая гостиная, florida room. Новые: крыша, сайдинг, окна, системы отопления/охлаждения, гранитная кухня, appliances. **\$239,900**

**Cheryl Dr.** Warminster. Split level. 4 спальни, 2,5 ванные. Гараж. Огромный участок. После кап. ремонта. Большая современная кухня со stainless steel appliances. Высокие потолки в гостиной. Свободен к заселению. **\$389,900**

**Hickory Ln. Langhorne.** 4-хлетний townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Паркетные полы. Гараж на 2 машины. Великолепная гранитная кухня со stainless still appliances. Потолочное освещение. Камин. **\$429,900**

**Kingwood Ln.** Levittown. 3-хэтажный. 4 спальни, 2 ванные. Большая **SOLD** терраса. Новые полы. Полностью оборудованная кухня-всё новое. Огороженный участок. **\$271,900**

**Hilltop Rd.** Southampton. 4 спальни, 2 ванные. Полный капитальный ремонт, включая крышу и сайдинг. Ц/к. Камин. **\$299,900**

**Roxborough.** PA 19128. Single 2-хэтажный. 4 спальни, 3 ванные. В минутах ходьбы от станции поезда "Ivy

Ridge", ма-газинов и парка. Большая территория впереди парка и ве-ран **SOLD** на участок и сарай. Красивая гостиная с паркетом, кухня с керамической плиткой, новыми appliances и шкафчиками. Красиво оформленные ванные комнаты с современным освещением. Новые системы отопления и освещения с программным термостатом. **\$345,000**

### MONTGOMERY COUNTY

**Susquehanna Rd.** Abington. Single. Новый. 4 спальни, 3,5 ванные. Огороженный участок. Дэк. 10 Ft. потолки. Светлая современная кухня с LG appliances. Бейсмент с высоким потолком, душевой и туалетом. **\$449,000**

**Cameron Rd.** Huntingdon Valley. 10 лет дому. Single. 4 спальни+офис, 3,5 ванные. 4000 sq.ft-площадь дома. Гранит на кухне. Паркет. Дэк. Бейсмент с ванной. 2 гаража. **\$599,900**

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

**Norwalk** угловая кондо/квартира на 2-м этаже с балконом. 2 спальни, 2 ванные. Паркет. Новые ц/к, хитер. На территории бассейна и clubhouse. Близко автобус. **\$203,000**

**Autumn Rd.** (Krewstown Rd). Single. Split Level. 5 спален, 2,5 ванные. Огороженный двор с детской площадкой. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент. В минутах ходьбы от магазинов и парков. **\$359,900**

**Selmer Str.** Twin. 4 спальни, 2,5 ванные. Капитальный ремонт. Все новое. Stainless still appliances. Выход с нижнего этажа на участок и крытую веранду. **\$297,500**

**RENT** СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА  
В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ.  
**БОЛЬШОЙ ВЫБОР!**

### PHILADELPHIA, CENTER CITY

**Pine Str.** P-n University City. 1 спальня, 1 ванная на 3-м этаже 5-тиэтажного здания. Чудесный ремонт. Всё новое. Гранит на кухне, паркетные полы, большие окна. В здании бассейн, спортзал, библиотека. **\$179,900**

**Annin Str.** Большой современный 3-хэтажный Townhouse (6 лет дому). Вокруг новые дома. 3 спальни, 3 ванные. Чудесная кухня. Бейсмент. **\$479,000**

### RENT

**Bucks County. Northampton. Wyncoop Ct.** Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-хэтажный. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. **\$1,550/mo**

### ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

Элеутерококк колючий – лекарственное растение, близкий родственник женьшеня, принадлежащий к семейству аралиевых. Кустарник элеутерококка достигает высоты 2,5 метра и состоит из множества стволиков. Кора ветвей элеутерококка ключего светло-коричневая или светло-серая. Лекарственные свойства элеутерококка заключены в корнях, которые к осени наливаются целебными соками. Элеутерозиды – основное действующее вещество, которое возглавляет целый перечень полезных веществ, содержащихся в корнях элеутерококка. Элеутерококк по терапевтическому действию не уступает женьшеню. Соки растения стимулируют, тонизируют, имеют адаптогенные свойства.

*Элеутерококк противопоказан при повышенном артериальном давлении, больным с высокой температурой, а также при инфекционных заболеваниях.*

Стимулирующее действие элеутерококка проявляется в значительном повышении работоспособности организма, уже после однократного приема препарата. При ежедневном применении препаратов из элеутерококка, в течение некоторого времени проявляется их тонизирующее действие, которое выражается в длительном повышении работоспособности и хорошем самочувствии. Повышается сопротивляемость организма к действию болезнетворных микробов, к неблагоприятным воздействиям при работе в тяжелых условиях, при охлаждении, перегреве и так далее.

*Настойки из элеутерококка нельзя принимать при инфаркте миокарда, при гипертонических кризах, при лихорадоч-*

## ЭЛЕУТЕРОКОКК ЛЕКАРСТВЕННЫЙ

*ном состоянии, при обострении воспаления поджелудочной железы.*

В последнее время для приготовления тонизирующих лекарственных сборов стали широко применять листья элеутерококка, которые содержат не меньшее количество биологически активных веществ. **Рецепт «Домашняя настойка из элеутерококка»:** Высушенный корень элеутерококка измельчают до порошкообразного состояния, в стеклянной посуде заливают водкой (на 100 г корня – 0,5 литра водки), плотно закрывают и ставят в темное место. Через 3 недели настойку надо профильтровать. Принимают 2–3 раза в день по 30–35 капель перед едой в течение месяца. Затем надо сделать перерыв на 2–3 недели.

Элеутерококк применяют при лечении пониженного артериального давления и стрессов. Часто это растение используют в качестве профилактического средства от вирусных инфекций. Элеутерококк улучшает работу легких. В качестве прекрасного тонизирующего средства данное лекарство врачи рекомендуют принимать в периоды массовых эпидемий и в холодное время года.

Элеутерококк применяют для повышения остроты слуха и зрения. Кроме того, это растение рекомендуют при начальной стадии атеросклероза, вегето-сосудистого невроза. Элеутерококк используется при нарушении менструального цикла и бесплодии. Из элеутерококка готовят настойку, которая незаменима при себорее кожи. Отвар растения применяют для ополаскивания поврежденных волос. Отвар из корней рекомендуют применять при воспалении десен и стоматите в качестве средства для полосканий.

**Настойка элеутерококка.** Возьмем 100 граммов корней растения, зальем двумя стаканами водки и оставим на 14



дней, периодически взбалтывая. После этого настойку процеживаем и принимаем по 20–25 капель трижды в день до еды. Наружно её применяют для масок на кожу, обтираний и примочек.

**Чай из элеутерококка.** Для его приготовления необходимо взять корни растения и залить стаканом кипятка. Оставляем в закрытом виде на 10 минут постоять. Когда настой остынет, пьем его вместо простого чая трижды в день. Чай тонизирует организм и успокаивает нервную систему.

**Настой листьев элеутерококка** обладает превосходными ранозаживляющими свойствами, что обуславливает его широкое применение для лечения нарывов, гнойников и других повреждений эпидермиса. При амнезии можно приготовить целебное средство на основе 50 граммов корней и 1 литра воды. Прокипятить такую

смесь следует в течение 15 минут. Принимается данный отвар элеутерококка в теплом виде не более четырех стаканов в сутки. При необходимости его можно подсластить медом.

Элеутерококк по праву считается одним из самых сильных адаптогенов. Экстракт и другие препараты из данного растения помогают намного быстрее и легче адаптироваться к различным неблагоприятным факторам внешней среды. После серьезных перенесенных заболеваний повышенной тяжести такое травянистое растение просто незаменимо. Как правило, элеутерококк показан после хронических легочных заболеваний, пневмонии, а также он прекрасно восстанавливает иммунитет и при серьезных вибрационных болезнях.

<https://good-tips.pro>

**Доктор Владимир Ячменников**

## Здоровье НА РАЗМЕР ТАЛИИ НЕ ВЛИЯЕТ

Учёные из Гарвардского института доказали, что приём жирной пищи не влияет на размер талии. Учёные провели 57 экспериментов с участием более 67 тысяч человек. Испытания проходили в течение года. В ходе эксперимента они сделали вывод, что для похудения нужно исключить из рациона пищу, богатую углеводами. При этом выяснилось, что употребление жирной пищи не влияет на размер талии.

Участников эксперимента разделили на две группы. Первая группа исключила из рациона картофель, хлеб, макароны, но употребляла жирное мясо. Вторая группа отказалась от употребления жирного мяса, однако сохранила приём углеводов. Результаты взвешиваний показали, что отказавшиеся от углеводной пищи испытуемые потеряли на 1,5 килограмма больше, а результат диетического питания сохранялся значительно дольше по сравнению с другой группой.

По мнению учёных, при отказе от жирной пищи самочувствие человека ухудшается. Существовавшее в 1970-х годах мнение о вредности жирной пищи они назвали мифом. Исследователи пришли к выводу, что у большинства людей на подсознательном уровне мысли о жирной пище ассоциируются с лишним весом. Однако употребление жирного мяса в меру не вредит фигуре и обеспечивает организм необходимыми витаминами.

### Польза жирной пищи

С точки зрения удовольствия жирная пища также кажется более вкусной из-за растворения в жире веществ,

воздействующих на вкусовые рецепторы. Жирная пища позволяет быстрее насытиться при меньших порциях. Она необходима для нормальной работы гормональной, нервной систем, особенно мозга.

Отдавать предпочтение следует натуральным растительным маслам (оливковому, горчичному, льняному). Из животных жиров полезнее употреблять рыбий жир, особенно рыб северных морей (скумбрии, сельди, сардин). Полиненасыщенные жирные кислоты омега, содержащиеся в рыбьем жире, обладают рядом полезных свойств: улучшают деятельность мозга, зрение и память; укрепляют сопротивляемость организма к различным неблагоприятным факторам, инфекциям; противодействуют атеросклерозу; служат профилактике болезней суставов. Жиры стимулируют выработку желчи. Поэтому во время голодания рекомендуется принимать каждый день по чайной ложке оливкового масла.

### Вред жирной пищи

Однако во всём следует соблюдать меру. В условиях употребления жирной пищи в избытке пристрастие человека к жирной пище может нанести ему вред. От излишнего употребления жира страдает желудочно-кишечный тракт, а также жёлчный пузырь, обеспечивающий переработку жира. Последствием его злоупотребления может стать сахарный диабет, желчнокаменная болезнь, холецистит, атеросклероз сосудов, ишемическая болезнь сердца и другие виды заболеваний. Также жирная пища влияет на баланс половых гормонов: мужских и женских.



**BLACKTOWERGROUP INC.**

ИЩЕТ РЕБЯТ С ОПЫТОМ РАБОТЫ  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
СОТОВЫХ ВЫШЕК  
**FOREMAN/TOP HAND.**



**BLACK  
TOWER  
GROUP**

TELECOMMUNICATION  
TOWER SERVICES

- ОПЛАТА 300+, СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ВАШЕМУ ОПЫТУ.
- Оплата каждые 2 недели.
- **СТАРТОВЫЙ БОНУС FOREMAN 2000\$/TOP HAND 1000\$.**
- Командировки от 2-х до 4-х недель.
- В зимний период работа в южных штатах.
- DOWNTIME В КОМАНДИРОВКЕ ОПЛАЧИВАЕМЫЙ.
- **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШУ КОМАНДУ!!!**

Cell: **267-400-1414**  
**215-960-7203**

👉 **SUBCONTRACTORS WELCOME!!!**

Полная поддержка.  
Подбор персонала, обучение.  
Место для парковки трейлера.

👉 **ДЛЯ РЕБЯТ БЕЗ ОПЫТА**  
проводим обучение  
на специально оборудованных  
стендах в нашем офисе.



**ARGO**

Home Health Care

Tel. **215-396-8778**

Fax **215-396-8878**

950 INDUSTRIAL BLVD  
SOUTHAMPTON, PA 18966

www.argohomecare.com

**БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aids с последующим трудоустройством**

**ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:**

● ♦ Home Health Aids (HHA) **до \$14 в час**

♦ Помощники по уходу за пожилыми.

**Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.**

**Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.**

● Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)**  
вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками  
и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям.  
При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким  
ставкам, предоставит медицинскую страховку,  
страховку по стоматологии и зрению

**215-396-8778**

**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**

Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer

# Кому в Германии жить хорошо?

Вчера вечером включаю телевизор. По одному из каналов германского ТВ идет передача о беженцах. Вообще-то подобное я не смотрю. А чего смотреть? Только нервничать. Детей искренне жаль, женщин тоже, почему в Европу из Турции перебежали сотни тысяч молодых мужиков, и продолжает перебегать, непонятно, а комментарии политиков и всяких там политологов с правозащитниками, вызывают непреодолимое желание расколотить телевизор. А чуть успокоись и начинаешь размышлять как бы добиться подселения к канцлеру и всем членам правительства по паре семей из Чада, Ирака, Сирии, Ливии, Афганистана... Но вчера от увиденного я пришёл в восторг.

Итак, юго-восток Германии, заповедный Баварский лес: чистенький, обихожный с небольшими, будто иллюстрация к сказкам братьев Grimm, уютными поселениями и городками. Одна из живущих здесь семей бундесбургеров, под воздействием пропаганды и чувства христианского сострадания решила предоставить свою освободившуюся квартиру семье беженцев из Сирии. Обратились в управу, и спустя пару дней им подвезли семью беженцев: мужа, жену и мальчика лет трех. И вот ТВ показывает, как они обходят трехкомнатную квартиру, заглядывают в ванную, кух-



ню, подвал, а потом отец семейства по имени Махмуд, естественно, через переводчика говорит: «Мало».

– Что «мало»? – спрашивают его. – Почему три комнаты для вас троих мало?

– Как так троих?! – возмущается Махмуд. – У меня ещё две жены и пятеро детей. Как мы здесь все поместимся?

Короче выясняется, что в официальном по германским понятиям браке он состоит только с одной из своих жен, с которой и приехал. Это его средняя жена. А ещё есть старшая и младшая жены. У одной от него двое детишек, а от другой – трое. И он категорически не согласен с ними со всеми расставаться. Начинается долгое препирательство и разъяснение баварцам, ну тем, которые решили сдать квартиру, основ исламского семейного права. В этот момент в квартиру, где все это происходит, врывается еще одна жена этого самого Махмуда с тремя уже большими детьми и начинает что-то кричать, а дети плакать.

Баварец, ну тот, который откликнувшись на призыв «матери Ангелы» решил сдать свою квартиру беженцам, вскинул руки вверх и объявил:

– Хорошо, согласен, пусть здесь живут все ваши жены и все дети. А там будет видно. Что-нибудь придумаем. Не на улице же людей выгонять.

Переводчик переводит эти его слова Махмуду. Но тот, вместо того, чтобы обрадоваться, обрушивает на головы принимающей стороны поток брани, через фразу поминая «матер Ангелу», их пригласившую. Мол, мы вам ни какая-нибудь шведская семейка или сборище содомитов. Все мои жены – достойнейшие женщины, не говоря уж о детях. Поэтому, как и велит наш закон, мои жены должны жить не просто в разных квартирах, а в квартирах, находящихся одна от другой на приличном расстоянии.

– А где лично вы будете жить? – спрашивает представитель городских властей.

– Лично я, – отвечает Махмуд, – с понедельника по среду буду жить у младшей жены, с четверга по пятницу – у средней, а в субботу и воскресенье – у старшей.

– А где вы будете прописаны? – интересуется въедливый чиновник. – Ведь ваше проживание оплачивает город, и если вы будете жить сразу в трех квартирах, то по нашему закону, мы должны будем платить, как за проживание трех человек, а вы – один.

Но Махмуда этот довод не смутил:

– По вашему закону я жить не собираюсь. Я буду жить по нашему закону. Коран предписывает относиться к женам дружелюбно, не обижать их, заботиться. И я их обижать не буду и вам не позволю.

В результате, вконец обалдевший и сто раз пожалевший, что влез в эту исто-

рию, баварский самаритянин, отказал «беженцам» в жилье, заявив, что у него только одна квартира, которую он хотел сдать, но теперь передумал.

И вот дискуссия в студии. Баварца, который не сдал квартиру, естественно, осудили, но ответа на вопрос: по каким законам должна теперь жить, в общем-то, христианская Германия – по тем, что действуют, или по исламским тоже – не нашли. И почему германские налогоплательщики должны оплачивать проживание трех жен и детей одного мужа, я тоже не услышал. Но зато за Махмуда порадовался. Подсёк принимающую сторону, ох как подсёк.

Ну и ещё одна новость. Здесь решение уже принято. Отныне о социальном жилье, арендная плата которого значительно ниже, нежели частного, гражданам страны, а также всем, имеющим официальное разрешение на проживание в Германии, даже мечтать не стоит. До тех пор, пока не иссякнет поток беженцев, и все они не будут обеспечены отдельными квартирами, заявляя от остальных претендентов даже рассматриваться не будут.

Об этом оповещают объявления, вывешенные на дверях всех жилищных ведомств, занимающихся распределением жилья. Что же делать тем, кто имел несчастье родиться немцем или получить германское гражданство? Снимать, private квартиры и дома. Кто им сдаст – большим, с кучей детей или молодой семье, которая только начинает жизнь? А это уже другой вопрос, на который ответа у германского правительства нет и не предвидится.

Александр Фитц

## Воспаление десен – причины появления

Воспаление десен – заболевание, которое является одной из основных причин потери зубов в старшем возрасте, а возникает оно из-за:

- неправильного прикуса;
- нарушения формы зубов;
- неудовлетворительной гигиены полости рта;
- недостатка белков и витаминов в питании.

### Все о воспалении десен

Причиной пародонтита может быть воспаление десен – гингивит, или такое заболевание как пародонтоз. Лечение пародонтоза требует времени и усилий со стороны пациента и врача. Очень мягкая пища, не способствующая очистке зубов и нормальной нагрузке при жевании, зубной налет также могут вызвать воспаление десен и развитие пародонтита. Зубной налет, если его вовремя не удалять, способен разрушить ваши зубы.

### Правильное и своевременное снятие зубного налета – первый шаг к здоровым зубам

Основными признаками пародонтита являются подвижность зубов, кровоточивость десен и запах изо рта, изменение правильного положения зубов и появление щелей между зубами, гноетечение и абсцессы зуба. Заболевание имеет острую и хроническую стадии. Тяжелая степень хронического пародонтита характеризуется появлением боли в деснах, затрудненным жеванием, смещением и выпадением отдельных зубов. Для того чтобы предотвратить воспаление десен и потерю зубов, лечение пародонтита должно быть своевременным, необходима остановка разрушения костной ткани и последующее наращивание кости. Как известно, для успешного лечения пародонтита требуется комплексный подход.

## КОНСУЛЬТИРУЕТ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ

**ОЛЕГ ГЕНИС. 267-988-4586**

Выпускник Киевского Медицинского института и Universal of Pennsylvania School of Dentistry

### Лечение пародонтоза

Пародонтит требует неотложного вмешательства врача-стоматолога, а процесс лечения включает в себя нехирургические и хирургические методы по лечению воспаления десен. Лечение пародонтита врач начинает с обследования пациента, с изучения анамнеза жизни и заболевания. В первую очередь необходима профессиональная чистка зубов (снятие зубного налета) – каждый пациент обязательно должен посещать гигиениста, который снимет над- и поддесневые зубные отложения и отполирует поверхность зуба с последующей обработкой коронки и корня зуба специальными щетками с фторсодержащим защитным лаком.

При необходимости производится хирургическое удаление камней под десной в области глубоких карманов, но большинству пациентов для снятия воспаления десен достаточно пройти такую процедуру, как профессиональная чистка зубов для снятия зубного налета. **Только при комплексных усилиях врача и пациента возможно эффективное лечение пародонтоза.**

**Все процедуры проводятся для определения степени разрушения костной ткани вокруг каждого зуба, отслеживания этого процесса в динамике и составления индивидуального плана лечения пародонтоза.**

Для пациентов подбираются индивидуальные средства, учитывая гигиеническую ситуацию в полости рта, назначается домашнее

противовоспалительное лечение. Помимо зубной щетки и зубной пасты, существует много других средств по уходу за зубами, о которых врач расскажет на консультации.

Ни одно стоматологическое лечение не может быть успешным и качественно выполненным, если пациент не пройдет необходимый этап лечения у гигиениста.

### Отбеливание зубов

Белоснежные зубы – обязательный составляющий элемент для привлекательной улыбки и располагающей к общению внешности. Потемнение зубов и появление на них пятен может быть спровоцировано питанием или образом жизни – курением, употреблением кофе, чая и вина, принятием антибиотиков или излишнего количества фтора во время формирования зубов. Современная эстетическая стоматология располагает всеми средствами для достижения жемчужной белизны и предлагает отбеливание зубов – осветление цвета зубов на несколько тонов. Применяют отбеливание зубов гелем при помощи профессиональной клинической системы zoom отбеливания, а также многие клиенты делают выбор в пользу лазерного отбеливания зубов. На сегодняшний день zoom отбеливание является наиболее эффективной методикой и позволяет увеличить природную белизну зубов на 8–12 тонов.

Можно с уверенностью сказать, что данная процедура очень проста и практически безболезненна. В состав системы входит

гель, который позволяет отбелить зубы, не повреждая зубную эмаль. В отличие от других отбеливающих материалов, в которых применяются высококислотный и небезопасный для зубов состав перекиси водорода (pH ниже 6), отбеливание zoom оказывает положительное влияние на эмаль. Это происходит благодаря действию одного из ингредиентов – аморфного фосфата кальция. Фосфат кальция наносится на поверхность зубов и заполняет дефекты и царапины на эмали зубов, образуя структурный компонент зубной эмали. Таким образом, снижается проницаемость эмали и как результат – уменьшается чувствительность зубов и снижается риск развития кариеса.

Отбеливание зубов zoom по времени занимает от 45 минут до 1 часа. Процедура очень проста, она начинается с короткой подготовки по изоляции губ и десен – врач оставляет открытыми только зубы. Затем на зубы наносится гель Zoom, который активизируется специальной лампой, а завершает процедуру отбеливания zoom 5-минутная обработка зубов фтором. Во время процедуры пациент может отдыхать и слушать музыку, так как она не причинит никакого дискомфорта и болевых ощущений.

### Безопасность zoom отбеливания

Стоит заметить, что zoom отбеливание зубов гелем полностью безопасно для полости рта. При правильном уходе за зубами результат zoom отбеливания сохраняется надолго – ваши зубы навсегда останутся белее, чем до процедуры, а использование специальных зубных паст, средств для отбеливания и выполнение рекомендаций гигиениста усилит этот эффект.

Не менее эффективно и лазерное отбеливание зубов. Этот процесс практически безболезненный, после процедуры отбеливания zoom не становятся чувствительными. Лазерное отбеливание зубов после процедуры позволяет пить горячий чай и есть мороженое.



1111 Street Road, Suite 305  
Southampton, PA 18966

**215-969-3004**

Мы говорим на русском  
и украинском языках

info@vyzlaw.com

www.vyzlaw.com

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

**VELTER, YUROVSKY & ZOFTIS, LLC**  
ATTORNEYS AT LAW



**Феликс Велтер**



**Марк Юровский**



**Леонард Жофтис**

- ◆ Автоаварии / Телесные травмы
- ◆ Иммиграционное законодательство
- ◆ Уголовные дела
- ◆ DUI/DWI (Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии)
- ◆ Нарушение дорожных правил (Tickets)
- ◆ Семейное законодательство / Разводы



- ◆ Бизнес-право / Контракты
- ◆ Банкротство
- ◆ Foreclosure Defense
- ◆ Долги по кредитам
- ◆ Real Estate Law
- ◆ Landlord / Tenant
- ◆ Завещания / Наследство



**АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ**

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**  
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS  
AND GYNECOLOGY



1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

www.CompleteOBGYN.com  
**215-322-3022**

Мы говорим по-русски  
и по-английски.

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.  
Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.  
Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

**АКУШЕРСТВО**

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

**ULTRASOUND**

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении  
страховки  
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема  
ранним утром  
и поздним вечером.



## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов – Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости – Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекуна (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Адвокат Леонид Микитянский – профессионал, работающий в сферах защиты имущества, передачи наследства (Estate Planning) и пенсионного планирования.

#### Что такое Estate Planning?

Estate Planning – это план, позволяющий распределить собственность и финансы между определёнными наследниками, обычно детьми и внуками, защитить имущество от кредиторов и добиться максимальных налоговых преимуществ.

#### Зачем оставлять завещание или трасты?

Можно распорядиться имуществом при жизни, в любом возрасте, чтобы избавить родственников от неизвестности и сложного и дорогостоящего процесса раздела имущества.

Также завещание и трасты часто позволяют избежать уплаты налогов или сократить их до минимума. Процесс раздела имущества в суде без завещания (administration proceedings) может затянуться надолго, а это значит, что наследникам придётся потратить на дополнительные судебные издержки.

Все хорошо знают, чем заканчиваются споры за наследство: близкие люди ссорятся друг с другом и выбрасывают огромные деньги на судебные тяжбы. Всё это происходит потому, что человек вовремя не позаботился о судьбе своего имущества и не обратился за квалифицированной помощью к адвокату.

Передача имущества без завещания может привести к непредсказуемым последствиям. Например, суд



# КАК ПРАВИЛЬНО ЗАЩИТИТЬ ИМУЩЕСТВО И ПЕРЕДАТЬ НАСЛЕДСТВО

может приставить неизвестного вам опекуна к вашим несовершеннолетним детям. Возможно и такое, что наследством тоже будет управлять посторонний, которого вы даже не знали. Нет никакой гарантии в том, что этот чужой вам человек примет правильные решения для вашей семьи.

#### Семь причин для защиты вашего будущего

Многие думают, что создание так называемого Estate Plan не для них. Estate Plan – это план действий, которые будут предприниматься в отношении вас, ваших детей и имущества. Чтобы оградить себя и своих детей от ряда проблем и потери имущества. Вот несколько способов как этого избежать.

##### 1. Потеря дееспособности

Что будет, если вы не сможете принимать решения за себя? Если у вас есть доверенность или Power of Attorney, опекуном вашего имущества станет тот человек, которого вы сами выбрали. Если у вас нет Power of Attorney, тогда опекун будет выбран и назначен судом (это долгий и дорогостоящий процесс).

##### 2. Несовершеннолетние дети

Что будет с вашими детьми в случае вашей внезапной смерти? Без Завещания или Estate Plan все решения в отношении детей будет принимать суд. Если Завещание или Estate

Plan есть – о ваших детях позаботится человек, которому вы доверяете и выбрали заблаговременно.

##### 3. Смерть без завещания

Кто унаследует ваше имущество? Без Завещания или Estate Plan ваше имущество будет распределено и будет облагаться налогом согласно местным законам. Наследство будет поделено между родственниками, и долю получат даже те из них, которым вы не желали бы помогать. С Завещанием или Estate Plan наследниками станут только те люди, которых вы укажете в документах.

##### 4. Смешанная семья

Что, если вы женились во второй раз на женщине с детьми и сами имеете детей от первого брака? Наверняка вы хотели бы, чтобы ваши родные дети были максимально защищены. Поэтому позаботьтесь о них заранее: составьте Estate Plan и решите, что унаследует ваша нынешняя супруга, что достанется вашим родным детям, а что – приёмным.

##### 5. Дети, получающие Disability Benefits

После вашей смерти без Estate Plan детям могут отказать в получении Медикейд и выплат SSI, если они получат ваше наследство. С Estate Plan вы можете предусмотреть это и составить Special Needs Trust. Этот Trust позволит вашим детям получать

государственные бенефиты и дальше. А вам такой Trust позволит самим подавать на Медикейд без штрафного периода в пять лет за перевод имущества.

##### 6. Сохранение имущества в семье

При разводе наследство будет разделено между бывшими супругами пополам. Если вы составили Estate Plan, то, скорее всего, указали что наследство будет оставаться в семье и переходить к вашим детям и внукам. В этом случае никто не сможет разорвать ваше семейное имущество.

##### 7. Требуется ли Завещание или Estate Plan?

Без Завещания или Estate Plan распределение вашей собственности будет руководиться законодательством штата и будет обложено налогами. При чётком Завещании и Estate Plan вы избавите наследников от ряда проблем.

Для того чтобы защитить свое имущество на индивидуальном уровне и запланировать передачу наследства, вы должны обсудить ваши варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону: (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу:  
275 East Street Road, Suite 4,  
Feasterville PA 19053.

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 43 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или 215-322-0235 в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение



www.phillylawcenter.com

# Robert Bond, PA-C, ESQUIRE

Licensed to practice law in PA and NJ



Говорю по-русски

**ЕДИНСТВЕННЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ адвокат-медик с лицензиями штатов PA и NJ**

Автор научных статей по медицине и юриспруденции

Первая консультация - **БЕСПЛАТНО**

### ❖ Автомобильные аварии

### ❖ Workers compensation

- Юридические проблемы, связанные с работой (увольнения, unemployment)
- Возвращение долгов
- Банкротство

- Травмы на работе, при падении на улице или в помещении
- Разводы

- Иммиграционное законодательство

### ❖ Медицинские/стоматологические ошибки

### ❖ Оформление SSI & Disability

на русском языке - мы знаем, как добиться благоприятного результата.

### ❖ Уголовные дела

**ПРОСТЫЕ ЗАВЕЩАНИЯ - \$100**

11880 Bustleton Ave., Suite 206, 2<sup>nd</sup> floor, Philadelphia, PA 19116

e-mail: rbond@phillylawcenter.com

**215-240-7565**



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

## Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

- Социальное обеспечение
- Иммиграционное право
- Корпоративное право
- Семейные конфликты
- Криминальное право
- Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206, Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**

## TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIAKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



ACCOUNTING  
PRO NOW

www.accountingpronow.com

221 West Street Road ♦ Suite A4 ♦ Feasterville, PA 19053

# Vita Care n Agency



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

*New graduates are welcomed!*

*Full-time, flexible hours, great pay and benefits.*

*Willing to work on Saturday, Sunday welcome*

*You will be your own boss!!!*

**610-9225**

@comcast.net

Call Irina

or e-mail your Resume

EOE

Feasterville, PA 19053

# КОМПАНИЯ VA LOGISTICS

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,  
203-570-4915 Владимир

vntrucking@hotmail.com

avexpressinc@hotmail.com

говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

## ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ TRUCK DRIVERS

*Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!*

**Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.**

**Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!**

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

**После получения CDL вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
ОГРАНИЧЕН -  
250 ЧЕЛОВЕК

### Оплата:

Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1200-2300** в неделю, если с напарником - **\$1100-1600** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL  
ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL  
AND LONG DISTANCE





**#1 CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

**В ОФИСЕ И НА ДОМУ**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

**Infinity of Care, Inc.**

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943




**TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING**



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**

**ACCOUNTING PRO NOW**

[www.accountingpronow.com](http://www.accountingpronow.com)

221 West Street Road ♦ Suite A4 ♦ Feasterville, PA 19053

**Bell's Pharmacy** 215-745-5700

8508 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116  
(Рядом с офисом Анны Каневской и Jack's Deli)

Часы работы: Пн.- Пт. 9.00am - 7pm Сб. 10am - 3pm



**HENDRIX PHARMACY**

11685 Bustleton Ave. (Hendrix Plaza), Philadelphia, PA 19116  
(рядом с офисом докторов Биниауришвили)

Tel. 215-969-3900 Fax. 215-969-3939

Часы работы: Пн.- Пт. 9.30am - 7pm Сб. 10am - 3pm

**Наш коллектив - ветераны русского аптечного бизнеса, как всегда, обслужит Вас на высшем уровне.**

- Бесплатно забираем рецепты и доставляем лекарства на дом
- Большой ассортимент товаров и лекарств из России и стран СНГ
- Лучшие цены клиентам без страховок
- Скидки на сорау по возможности (где не запрещено законом)
- Всегда большой выбор витаминов, трав, лекарственных сборов

**БЕСПЛАТНО ОПЛАТА ЗА ВСЕ КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ и MONEY ORDERS**

для постоянных клиентов



## КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

### Внимание! Конкурс!

Отвечайте на вопросы клуба "Что? Где? Когда?" - Филадельфия и участвуйте в розыгрыше приза. Ответившие на большее число вопросов, получат возможность бесплатно поучаствовать\* в осенней игре клуба "Что? Где? Когда?" в команде читателей газеты «Реклама и Жизнь». Лучший участник получит памятную Сову. Ответы присылайте на наш сайт [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org), раздел "Обратная связь". В теме укажите - "конкурс Реклама и Жизнь".

Выдающийся математик аль-Хорезми написал первую книгу по алгебре под названием «аль-Джабр валь-Мугабиле». Слово «аль-Джабр» из названия книги стало звучать на Западе как «Алгебра». Имя же самого ученого стало нарицательным и обозначать...  
Что именно?

\* в розыгрыше призов не могут участвовать действующие игроки клуба.



# ВОЙНА ИДЕТ В ЕВРОПУ



мощным аппаратом подавления и принуждения. «Я опасуюсь, – говорит она, – что капитуляция станет распространенной реакцией, так как уже сейчас во многих странах нашли приют и разрастаются новые исламские блоки». Даже несмотря на то, что немцев изгоняют из домов ради «беженцев», население смирилось. По мнению Памеллы Геллер, европейские элиты уже сделали любое сопротивление, любой протест незаконными.

Закрывшие исламские общины, живущие по своим законам, куда боятся заходить полицейские, стали в Европе реальностью. Местное население из этих районов бежит, и проблема заключается в политической природе самого ислама, так как эта религия видит свою миссию в завоевании новых земель для Аллаха и подчинении всех стран и народов юридическим, религиозным и социальным нормам ислама.

Пока сильное сопротивление наступлению ислама оказывают Венгрия и другие восточноевропейские страны, хотя премьер Венгрии Виктора Орбана европейские коллеги называют ксенофобом, расистом и диктатором. По мере того, как политические и интеллектуальные элиты будут готовить свои народы к капитуляции перед исламом, уровень антисемитизма будет только увеличиваться.

Уже теперь, к сожалению, Канада вступила на этот же скользкий путь либерализации, проголосовав за либералов. Напрасно консерваторы во главе со Стивеном Харпером доказывали, что они борются с угрозой вторжения «Исламского государства»: мобилизованная левая пресса называла его фашистом и ксенофобом. Вновь избранный премьер-министр Джастин Трюдо обещал распахнуть границы Канады перед наплывом «беженцев».

Такая же судьба уготована Америке. Саудовский принц Алауид бин Талал обещал выделить 32 миллиарда долларов на исламизацию США. Саудовцы уже потратили на это дело десятки миллиардов долларов. 80% всех американских мечетей содержится на саудовские деньги. Деньги будут получать не только левая пресса, но и всевозможные исламские организации вроде CAIR, которые с пользой тратят средства на борьбу с «исламофобией».

Викиликс осуществила публикацию полумиллиона документов из саудовского МИДа и была вынуждена признать: «Прессу контролируют не евреи, а Саудовская Аравия. Она покупает лояльность прессы по всему миру». Деньги саудовский принц собирает передавать через фонд Билла и Мелинды Гейтс для «продвижения культурного понимания».

Принц Бин-Талал уже обещал миллионы долларов «Мусульманскому братству» и другим организациям такого рода для исламизации Америки и распространения шариата во всех странах Запада. 27 миллионов долларов принц пожертвовал на интифаду против Израиля. В 2005 году он выделил 40 миллионов на изучение ислама в американских колледжах и университетах. 20 миллионов было выделено на изучение исламского права (шариата) в Гарварде, и 20 миллионов переведено Джорджтаунскому университету на установление «мусульманско-христианского взаимопонимания».

В Европе в рамках этого же «мусульманско-христианского понимания» рушат церкви или продают их мусульманским общинам для переделки в мечети.

Вряд ли кто-то когда-то мог предвидеть столь плачевный конец европейских юдофобов – обречь на уничтожение себя и свои страны из ненависти к евреям и любви к саудовским нефтедолларам.

Виктория Вексельман

## Страя тема

Полгода назад 350 английских ученых подписали воззвание об академическом бойкоте Израиля. Нет, не навсегда, конечно, а пока Израиль «оккупирует палестинские земли». Палестина, если верить английской версии истории, существовала всегда. Названия Эрец Кнаан или Эрец Исраэль считаются ныне некорректными. Так вот, когда оккупация от моря до Иордана прекратится, прекратится и бойкот. А британские ученые будут успешно развивать сотрудничество с выдающимися химиками, физиками и математиками из университетов в Рамалле, Шхеме и Хевроне. К ним и сейчас стройными рядами десятками тысяч идут будущие гении нанотехнологий, требуя предоставить им бесплатное жилье, интернет, еду и женщин.

Ничего нового и удивительного в позиции европейских интеллектуалов нет.

Они всегда благоговели перед грубой силой. Ромен Роллан и Анри Барбюс славил Сталина, закрывая глаза на кровавый террор. В Италии фашизмом восхищались Габриэль Д'Аннунцио, Луиджи Пиранделло, Джованни Джентиле и Томазо Маринетти. В Германии нацизм приняли Мартин Хайдеггер, Карл Шмидт, Готфрид Бенн, Эрнст Юнгер, Вильгельм Фюртвенгер, Герберт фон Караян, Луи Фердинанд Селин.

После Нюрнбергского процесса антисемитские страсти поутихли, но как только новый, удобный предлог был найден, левая интеллектуальная элита сбросила маску за ненадобностью. «Расисты», «оккупанты», «убийцы детей», «агрессоры», «вонючки», «военные преступники», «фашисты» – это все об Израиле и евреях Израиля.

Чтобы заслужить одобрение левых европейских интеллектуалов, израильтянам нужно совершить национальное самоубийство. Похоже, однако, что в яму, заботливо вырытую для Израиля, Европа шагнула сама. Миллионы мусульманских мигрантов захватывают Европу без единого выстрела, и будущее Европы предсказать трудно. Журналист Памелла Геллер предполагает, что Европа находится на грани гражданской войны. Ей вторит доктор Дэвис, профессор Стэнфорда и автор книги «Дом войны: исламский джихад против всего мира»: «Если европейский политический истеблишмент будет и дальше удерживать власть и проводить нынешнюю политику, то ислам будет создавать и утверждать свое политическое присутствие в Европе, что приведет к исламскому восстанию и европейской реакции помимо принятых политических каналов», – считает доктор Дэвис. По его мнению, мирным путем этот кри-

зис возможно решить с помощью создания «эффективного антиисламского движения».

Впрочем, ситуация в Европе уже сейчас выходит из-под контроля. Австрийцы запасаются оружием, а разведка предупреждает от неминуемых терактов в Англии. (Разведка немного ошиблась: массовые теракты произошли в Париже. Англия, очевидно, на очереди). Между тем, европейские правительства борются с собственным населением и открывают границы для сотен тысяч воинов джихада. По мнению Дэвиса, если правительства европейских стран не смогут остановить эту оккупационную армию, возникнут народные движения сопротивления. «Они будут действовать вопреки своим правительствам, что, вероятно, приведет к широкому гражданскому неповиновению правительствам. Мы видели это в странах коммунистического блока в Восточной Европе в 1989-91 годах, и это приведет к масштабному насилию».

Диана Вест, автор книги «Смерть взрослого: Как Америка остановила развитие, обрушив западную цивилизацию», считает, что подлинными врагами европейцев являются их правительства. «Эти правительства отказались от выполнения своей основной обязанности, охраны интересов, религии, культуры, законов, безопасности и территории собственных народов. Всего, за исключением «мультикультурализма». Ради глобализма они готовы отказаться от суверенитета и железной рукой «насадить многообразие». По ее утверждению, правительства Германии и Швеции топчут собственный народ.

Диана Вест не предвидит серьезного сопротивления исламизации, так как государства обладают достаточно



# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:
- Independence Blue Cross
  - Blue Sheild (PPO/HMO)
  - Ameri Health
  - Keystone 65 complete
  - Keystone Plan East
  - Bravo Senior Partner
  - Health Partners
  - Medicare -Medicaid

**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**



# ОКНА И ДВЕРИ

- Double Hungs
- Sliders
- Casements
- Bay and Bow
- Security door
- Entry door
- Aluminum Awnings
- Garage door
- Glass Block



**Fall Special**

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION  
**ФИНАНСИРОВАНИЕ**

Изготавливаем окна  
с энергосберегающим стеклом

Contractors welcome



Double Hung



Sliders



Casements



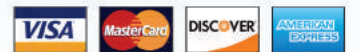
Bay and Bow

**SHOWROOM**

7952 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19152

**215-338-4126**

windowdoorsunlimited.com



Траковая компания UGN Logistics Inc.

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

## TRUCK DRIVERS

- З/П от 2000\$ в неделю
- бонусы за clean inspections
- 60-65 центов за милю
- новые траки Volvo
- парковка в Philadelphia
- выходные дома



**215.315.8310**

Welcome to Princeton

**BMW**

3630 Quakerbridge Rd, Hamilton Township, NJ 08619

DIRECT **609-570-1548**  
client advisor

MOBILE **215-539-9589**

WWW.PRINCETONBMW.COM  
avaynshteyn@princetonbmw.com



**Alex Vaynshteyn -**

ВАШ РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ  
В PRINCETON BMW



**У НАС ОГРОМНЫЙ ВЫБОР  
НОВЫХ И ПОЧТИ НОВЫХ  
АВТОМОБИЛЕЙ**



ПОСЕТИТЕ НАС, И ВЫ УЕДЕТЕ НА ОДНОЙ ИЗ САМЫХ  
ПРЕСТИЖНЫХ МАШИН В АМЕРИКЕ

**\$500 OFF**

при покупке used car

**\$1,000 OFF**

при покупке new car

Attorney At Law

**ALEXANDER RATNER**

23 ГОДА ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**Простой развод при обоюдном согласии  
(плюс судебные издержки) ..... \$299

Составление завещания ..... от \$99

Living will ..... \$50

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**

**TRAFFIC  
TICKET:**  
если мы не  
снимем Ваши  
points, то мы  
возвратим  
Ваши деньги

10162 BUSTLETON AVE.,  
PHILADELPHIA, PA 19116Говорим  
по-русски

(215) 969-4520

После 6 вечера (215) 603-3724

**Наше TV  
В АМЕРИКЕ!****Более 100 телеканалов**от **\$20** /мес**ПОДАРОК!**  
**7 ДНЕЙ ТВ  
БЕСПЛАТНО**просто отправте нам  
емейл "7 Days Free"**В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:**

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:  
Литовские ТВ каналы (5)  
Религиозные каналы (8)

**БОНУС! FREE!**

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,  
сериалов, концертов  
без рекламы

[www.NashDomTV.com](http://www.NashDomTV.com)

Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

Аферы

**ЛОВЦЫ ПЕРВОЙ  
ГИЛЬДИИ**

В начале эпохи возрождения частного бизнеса многие в России вспомнили о старом русском купечестве как о примере для подражания. Купцы, мол, верили друг другу на слово, были образцовыми членами общества, людьми религиозными, филантропами и меценатами. Однако на деле первостепенные люди дореволюционной коммерции наживали первоначальный капитал обманом, преступлениями, торговлей спиртным. Их поведение служило предметом постоянных насмешек прессы и общества, а благотворительностью они нередко занимались за чужой счет.

**«Экие мошенники!»**

Мифы о себе, любимых, создавали все народы мира и во все времена. Причем легенды о людях одной профессии, сложенные в отделенных друг от друга землях, подчас похожи так, словно сложены одним сказителем. Возьмите, к примеру, рассказы о княжеских дружинниках или рыцарях. Ведь от их утех в мирное время стенали в равной степени и русские княжества, и европейские королевства. Но в устных и письменных сказаниях эти кровожадные бойцы междоусобных войн предстают исполненными исключительного благородства. Однако купцы многие столетия, особенно в нашем отечестве, стояли в этом ряду особняком. Их на Руси, хоть и именовали почтительно «ваше степенство», не особенно жаловали во всех слоях общества. Собственно, ничего другого в стране, где родилась поговорка «не обманешь – не продашь», и быть не могло. А обманывали они везде, всегда и как только могли.

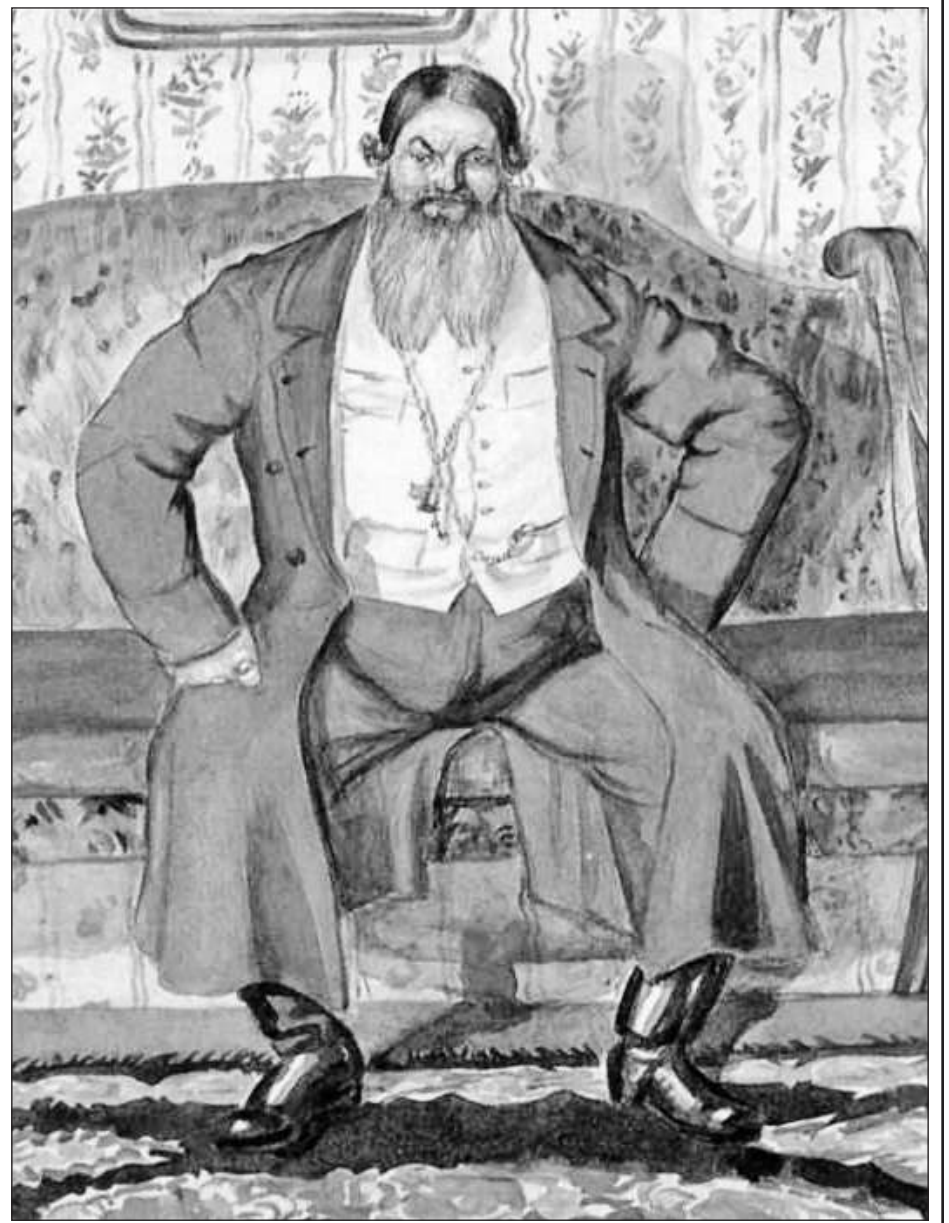
На протяжении веков в Москве и других русских городах существовали посредники, покупавшие у приезжавших в базарные дни крестьян их товар для перепродажи с выгодой. А если грядущая прибыль не радовала их своими размерами, они безо всякого стеснения прибегали к разным трюкам. В «Записках сыщика» Михаил Максимов рассказывал о них так:

«В Москве проживают мужики, торговцы хлебом, овсом, крупой, дровами и сеном; их почему-то называют одни кулаками, другие – хлыновцами.

Промышленность их заключается собственно в том, что они, покупая у приезжих степных мужиков в зимнее время хлеб, овес и крупу, рассыпают все это на свои возы, делая из трех четыре, а из пяти – семь. И когда у них покупают, бесовски обманывают. В возы с сеном для весу укладывают бревна, или во время взвешивания один или двое из них, прицепясь сзади или сбоку воза, усиливают вес незаметным образом. Укладывая на свои возы дрова, они середину делают пустой или перекалывают незаметно сучками и редко продают на сажень, а всегда повозно. Каждого покупателя они строго рассматривают и, если увидят невозможность к обману, никогда не продадут.

Один мой знакомый купил по незначению своему у этих кулаков десять возов дров. По цене и по обширности возов сделка показалась ему очень выгодной. Дело было к вечеру, и дрова ему все покидали в сарай, без укладки на место. На другой день, разговаривая с кухаркой, он сообщил ей:

– Теперь у нас дров, кажется, хватит до весны. Я полагаю, что тут будет около пяти сажень.



– И каких тут, сударь, пять сажен! Да тут едва ли наберется и три, – сказала ему кухарка. – Вы извольте-ка посмотреть, что вы купили – большую часть сучков, а не поленьев.

Богатый человек, скупец, имел привычку у заставы покупать на известных рынках все, что он находил для себя выгодным, а потому постоянно шатался там для покупки по дешевой цене различных припасов. Этого человека давно знали кулаки, но не находили возможности, как бы его обмануть. В трескучий мороз, увидав его на базаре около возов с кучером покупающего для своих лошадей овес, они тотчас, договорившись с кучером, приступили к делу. Один из этих хлыновцев, подойдя к скупцу, предложил ему купить 20 возов овинного овса, объявив решительную цену, самую выгодную. В возах этих в самом низу находилась мякина. Посмотревши овес и найдя его довольно хорошим, скупец начал еще выторговывать у них несколько копеек, в чем и преуспел. Но впоследствии, увидав в своем закроме, что в овсе наполовину мякина, сказал сам себе: «Как это я недосмотрел, что попал на кулаков? Экие мошенники!».

Русский военный агент, военный аташе в Дании граф Алексей Игнатьев вспоминал об осмотре датской столицы вместе с русским дипломатом Бибиковым: «Осматривая из любопытства Копенгагенский порт, я только увидел, как грузились на английские пароходы с их пестрым красно-синим флагом бочки с большим ярлыком, изображавшим короля на зеленом поле.

– Полюбуйся, это наше родное сибирское масло, – объясняет Бибиков. – Вон видишь под этим навесом бочки в грязных рогожах? Здесь масло перекадывают в датские бочки, что, правда, необходимо из-за встречающихся в нем булыжников – знаешь, для веса. Сибирское масло превращается в датское и отправляется в этот всепожирающий Лондон».

Русские газеты пестрели подобной же информацией. К примеру, в феврале 1903 года они поместили сообщение Российского телеграфного агентства из Копенгагена: «В прибывшем вчера из России пароходном грузе сибирского масла, адресованном здешней фирме Зунд и Петерсен, снова оказалось несколько бочек, наполненных вместо масла камнями, землей и льдом».

Но заработанная такими способами дурная репутация на внешних рынках ничуть не мешала представителям отечественного бизнеса создавать о себе красивые легенды для внутреннего употребления.

### Чашки на крови

Одним из самых распространенных объектов мифологизации была история накопления первоначального капитала. Практически каждая уважающая себя купеческая династия имела предка, пришедшего в лаптях из забытых богом мест на заработки в Петербург, Москву или иные места. Затем этот самородок каторжным трудом, выплачивая оброк барину, зарабатывал деньги на выкуп из крепостной неволи и разворачивался во всю широту своей новой, теперь уже купеческой души. В некоторых случаях подобные рассказы были почти правдой. К примеру, известная до революции и не забытая поныне династия Кузнецовых владела фарфоровыми заводами, контролировала немалую часть российского рынка посуды, их фирма даже удостоилась звания придворного поставщика. Их предок – кузнец Яков Кузнецов, который, согласно легенде, вполне соответствовавшей истине, перешел от подковывания лошадей к производству чашек и плошек. Правда, о том, на какие деньги он поставил первое производство, в до-революционных изданиях не говори-

лось. Ответ нашли и опубликовали уже в советские годы:

«На большой дороге между деревнями Речица и Новохаритоново высился добротный рубленый дом. Рядом – кузница. Владелец кузни Яков Васильевич Кузнецов и сыновья его Терентий и Анисим ковали коней, мастерили оси к телегам, выделывали косы, вилы, топоры, грабли. Товар ходкий, без него ни в одном крестьянском хозяйстве не обойтись. Ничем не гнушался Яков Васильевич, чтобы добыть денег, скопить капитал. Приторговывал пиленым лесом, пускал на постой проезжающих. Кормил, поил, ночлег предоставлял и за все плату взимал. Но не каждого встречного привечал и пускал в дом. Звенят деньги в карманах – получай кров и хлебосольство, нет за душой ни гроша – кати мимо.

Дождливым осенним вечером подъехал к дому кузнеца богатый купец во хмелю и остановился на постой. Когда уехал купчина, никому то не известно. Только по прошествии некоторого времени начал Кузнецов на окраине деревни, на правом берегу речушки Дорки, рубить большой сруб. Вслед за плотниками пришла на стройку артель каменщиков. Вскоре запылали огнем трубы двух горнов фарфорового завода. Было это в 1810 году. Тогда же пополз по деревне слухок, что богатый купец не уехал восвояси, а исчез бесследно, и что в происшествии этом повинен Яков Васильевич. На купцов, дескать, деньги поставил он завод». Правда, слух этот может быть и злобным наветом.

Практиковались и другие способы обзаведения капиталом. Одним из самых надежных считалось фиктивное банкротство. И потому его довольно широко применяли на протяжении всего XIX века. Как правило, технология этого процесса в те времена была проста и безыскусна. Купец набирал в кредит товара, затем продавал или прятал его, составляя фиктивные бумаги о неудачной продаже и грандиозных убытках. Как утверждали знатоки, по существовавшей тогда практике потерпевшему удавалось сговориться с кредиторами о возврате 25 копеек с рубля, после чего он божился вернуть остальное, как только поправятся дела, и брал у них вновь товары в кредит. И лишь после этого объявлял о своей полной несостоятельности. Успех дальнейшего процесса целиком и полностью зависел от его правильной подготовки. За взятку мнимый банкрот добивался назначения состоящего с ним в деле конкурсного управляющего – конкурсиста, а затем выстраивал очередь из фиктивных кредиторов, чьи требования конкурсист удовлетворял в первую очередь. Так что реальные кредиторы в итоге оставались ни с чем. Но самое любопытное заключалось в том, что большинство проведенных таким образом купцов не обижались на мошенничающего коллегу. Ведь каждый из них либо пользовался таким трюком, либо мог прибегнуть к нему в будущем.

Правда, при мнимых банкротствах случались и афронты. Конкурсист либо один из мнимых кредиторов мог нарушить договоренности и повернуть дело к своей пользе – не вернуть деньги прикидывавшемуся банкротом купцу. Но суть дела от этого не менялась, просто первоначальный капитал зарабатывался не на собственном, а на чужом банкротстве.

Однако ни убийствами, ни банкротствами самые крупные капиталы в России не составлялись. 40% государственного дохода приносила торговля алкоголем, и те, кто сумел примоститься возле финансовых потоков от торговли хлебным вином, в считанные годы становились баснословно богатыми людьми. Приказчики откупщика и зави-

Окончание на стр. 30

## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.



112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com

- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО



## ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ ПОМОЧЬ ВАМ В ВОПРОСАХ СТРАХОВАНИЯ



Sergey Tsvilikhovskiy

(215) 342-4422

(215) 852-1189

8509 Bustleton Ave.

Philadelphia, PA 19152

Sergeyt@allstate.com



Allstate®

You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией. Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

**Pilgrim Travel Group** 9630 Bustleton Ave., Phila 19115

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

**215-464-4565**

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

### ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.

График туров по состоянию на 10 октября 2018

ноябрь	8-19	ВСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1350+air
декабрь	10-20	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Dreams La Romana 5*	\$1440 перелет включен
<b>Туры 2019 года</b>			
март-апрель	28-9	ВСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1450+air
май	10-20	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ. 11 дней	\$1600+air
май-июнь	22-2	ВСЯ ГЕРМАНИЯ. Гранд тур 12 дней	\$1625+air
июнь	2-13	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1400+air
июнь		КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ . 9 дней. Yellowstone	\$1200+air
июнь	18-28	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ. 12 дней	\$1700+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

### ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral) новым туристам.  
225 и рекомендующему и новому туристу.

## Путешествия

За традиционную любовь к квашеной капусте англичане иногда зовут немцев «krauts», от немецкого «kraut» – «капуста». Для обозначения рок-музыки из Германии даже термин такой придумали – kraut-gock. Звучит неплохо, жестковато, по рок-н-рольному! Хорошо еще, что не колбасный блюз или сосиска-джаз. Хотя пиво воистину рок-н-рольный напиток.

Нередко говорят, что немецкая кухня грубовата, тяжела для желудка и лишена изысканности. Но разве грубая

пища не может быть вкусной? Например, швейцарское фондю, национальный гастрономический шедевр! И все-то, сыр, расплавленный в котелке с вином, в который макают подсушенный хлеб и едят. Но вкусно! Об изысканности французских лягушачьих лапок или тушеного мальтийского кролика вообще стоит помолчать. Желудку тяжело? Так разве мало в той же русской кухне тяжелой пищи? Те же пироги! Поэтому точнее будет сказать о немецкой кухне, что она простая, вкусная, сытная и... разнообразная. То, что едят на севере, могут не знать на юге, и те же колбаски готовят везде по-разному.

### Берлинское меню

В «старом Берлине», в районе Митте неподалеку от площади Arkonaplatz (ближайшая остановка метро Bernauer strasse), в пивной или кафе с их старомодно-дубовым колоритом самое место отведать традиционную берлинскую отбивную котлету (Kotelett) или биточки (Klops) с картофельным салатом, жареную колбаску с соусом «карри» (Currywurst). А запить их можно – для пробы – особым берлинским «белым» пивом (Berliner Weisse) с малиновым или дру-

гим душистым сиропом. В силу минимальной алкогольности его еще называют «дамским».

В гармонии с представлениями о немецкой кухне будут и любимый берлинцами айсбайн (Eisbein) – (вареная свиная рулька) и грудинка на ребрышках, жареная во фритюре – (Rippchen). А вот айнтопф (Eintopf – «все в одном горшке») – густой суп, заменяющий сразу целый обед – это уже нечто особенное. На первое в нем овощной суп со шпиком, на второе – сардельки, сваренные целиком.

По-настоящему же неожиданное блюдо – Hackepeter – сырой мясной фарш с солью, перцем, яйцом и пряностями, его еще называют тар-тар. Можно мазать на хлеб. На вкус фарш он и есть фарш. Ничего страшного. Но если предвзвешивать все – так сильнее, попробуйте Pfannkuchen – блины по-берлински. С мармеладом внутри. Однако в празднично-карнавалы дни блины могут быть с сюрпризом. В них кладут... горчицу. Для смеха.

### Что едят на севере

На побережье Северного и Балтийского морей главные блюда, конечно, из рыбы. Ее жарят, коптят, тушат, маринуют самыми разными способами, готовят вкуснейшие супы. Но, скажем, в Гамбурге, кроме супа из угря, очень недурственно попробовать старинное блюдо моряков лабскаус (labskaus)- густой суп-пюре-рассольник из солонины, картофеля, маринованной свеклы, яичницы, лука и соленых огурцов. Его рецепту более двухсот лет. Секрета в нем нет, но главное, говорят, хорошо размять картошку, помельче нарезать мясо и все хорошенько перемешать. Солонину сейчас довольно успешно заменяют рыбой. Весь smak, однако, в солонине и в ягодах можжевельника, с которыми она засаливается.



Еще одна гамбургская вкуснятина – «горшочек» с фасолью, грушами и салом. Здесь вся «соль» в сале. Мягком, нежном, тающем. Вообще, на северном побережье, в отличие от того же Берлина, любят густые, наваристые супы, которые не подаются с пылу, с жару, а томятся предварительно на еле тлеющем огне.

Очень хороша и ягнятина с тушеными овощами – типичное блюдо северо-немецкой кухни. А в Бремене традиционный обед – капуста с овсяной кашей и колбаса «пинкель» с луком и гвоздикой.

### Ближе к острову Буяну

К востоку по побережью на столе появляется все больше разнообразных вариаций фруктов и ягод: яблоки с фасолью, сливы с клецками, кровяная колбаса с изюмом, гусь с черносливом. Когда-то, в начале прошлого тысячелетия, здесь, на территории нынешней земли Мекленбург-Передняя Померания, находилось древнеславянское государство Рюгена (остров, называемый сегодня Рюген, это тот самый сказочный остров Буян) и, дав волю фантазии, можно представить, что рецепт гуся с черносливом – это наследство славян, вытеснившим их оттуда немцам, как, впрочем, и любовь к шнапсу и терпкому северо-немецкому пиву.

Уже в те времена эта земля славилась своим изобилием. «Рыбы в море, реках, озерах и прудах столь много, – пишет в своем «Жизнеописании» епископ Оттон Брамбергский, – что кажется невероятным. В избытке имеется коровье масло, овечье молоко, баранье и козье сало, мед, пшеница, конопля, мак, всякого рода овощи и фруктовые деревья... Здесь всегда стоит стол с различными напитками и яствами, который никогда не пустует: кончается одно – тотчас несут другое. Блюда, ожидающие участников трапезы, покрыты наичистой скатертью». В описании нет любимого немцами картофеля, он появился в Европе пятьсот лет спустя, и в немецкое меню был введен, между прочим, как и в России, в приказном порядке, когда прусские короли повелели своим крестьянам сажать картофель на песчаных почвах нынешней земли Бранденбург, что окружает Берлин. И, поначалу, использовались только цветочки картофеля. Для украшения. Сейчас в Германии картофель называют «вторым хлебом», и не стоит удивляться, если к блюду с ним не подадут обыкновенный хлеб. Впрочем, и в России так делают. Кроме картофеля в Бранденбурге выращивают превосходные овощи: огурцы, тыкву, хрен, репу...

### На столе у Гёте

Одно из традиционных блюд в Бранденбурге – знаменитая «Тельтовская брюква» (Teltower Ruebchen), тушенная в

масле с белым мясным соусом, сахаром и уксусом. Ее очень любил Гёте. Своим нежным вкусом она обязана особым песчаным почвам земли Бранденбург, на глинистых почвах такую брюкву вырастить невозможно.

Еще одно любимое блюдо Гете! Франкфуртский зеленый соус (Grüne Soss)! Зеленым он назван потому, что делается из трав, которых должно быть не меньше семи. Матушка поэта присылала ему баночки с соусом из Франкфурта в Веймар, где Гете служил в Государственном Совете. О том, на каких травах и других ингредиентах делается этот соус, кулинары говорят по-разному, но все сходится в одном – яйца и щавель обязательны и никакого шпината. Возможно, поэтому господин тайный советник Иоганн Вольфганг фон Гете и прожил до 83 лет, сохраняя до конца ясность ума, свежесть чувств и энергию в любви.

Вот один из рецептов этого соуса: щавель, петрушка, шнит-лук, крессе, укроп, эстрагон, мята, любисток, купырь, пимпинелла, молодые побеги черемши, четыре крутых яйца, 250 г сметаны, 250 г простокваши, три столовых ложки оливкового масла, по вкусу соль, перец, винный уксус.

Травы вымыть, обсушить, мелко нарезать. Растереть желтки с оливковым маслом. Мелко порубить белки, смешать со сметаной и травами. Все перемешать, посолить, поперчить, добавить уксус. Соус подает к отварному мясу, рыбе или просто к отварной картошке.

### Шахтерский рецепт

В середине прошлого века в Рурский угольный бассейн потянулась свободная рабочая сила из многих уголков Европы. Польские и силезские иммигранты помимо трудового вклада обогатили и немецкую кухню, подарив ей рецепт приготовления «бигшо»- мясной солянки из дичи, вареной копченой свиной грудки, ветчины, языка, сосисок с квашеной тушеной капустой, томатным соусом, мадерой и зеленью. Шахтерская специфика наложила свой отпечаток на кулинарные особенности земли Северный Рейн-Вестфалия. Здесь едят простую и здоровую, грубоватую пищу: свиную колбасу с капустой, фасоль с корейкой, жаркое из маринованной говядины, жареную сельдь с гарниром, картофельные оладьи...

### Баварские белые

Фирменное баварское блюдо – вайсшюрст («weisswurst») – белые колбаски. Говорят, их придумал хозяин пивной в центре Мюнхена на Мариенплац, что напротив ратуши. И произошло это 22 февраля 1857 г. В 1957 г., по

Окончание на стр.30

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Более чем  
15-летний  
опыт работы

# Jen Travel

**215-725-3962**  
Fax : 215-722-0831  
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## МАРШРУТКА

**МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ**

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

**В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125**

Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена \$60 one way

Возможны индивидуальные заказы



Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

## Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)

Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)



**Заезд 2 июня 2019 года**

(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

## AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation  
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Спешите!

**17 ноября**

**БРОДВЕЙСКИЙ МЮЗИКЛ**

**CHICAGO**



ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ И БИЛЕТАМИ

Регулярные поездки

в Атлантик-Сити (воскресенье) и Sand's Casino (вторник)

**215-820-4422**

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

## ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

**Самые низкие цены на денежные переводы**

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

**10-я посылка - БЕСПЛАТНО**

Все посылки застрахованы

## DNIPRO

1916 Welsh Rd  
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

**215-969-4985**

**215-728-6040**

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА, БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

genetravel@gmail.com

## GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next destination is....

**КРУИЗЫ,  
ПАНСИОНАТЫ,  
ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ**



410-610-2036

Геннадий  
и Клара

877-980-6262

NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH 



## Weekend Sales



11.10-11.11

**"DENMARK"  
CHEESE HAVARTI CREAMY  
PER POUND**



**DRIED FISH  
BREAM  
PER POUND**



**FRESH MEAT  
PORK LOIN BONELESS  
PER POUND**



**"KUHMASTER"  
SAUCES ASSORTED  
500 G**



**"ANCHOR"  
BUTTER UNSALTED  
8 OZ**



**"POLLY-O"  
MOZZARELLA WHOLE / P. SKIM  
16 OZ**



**FRESH MEAT  
BEEF STEW  
PER POUND**



**COD LIVER  
NORWAY  
300 G**



## OTHER WEEKLY SALES

11.08-11.14



**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm

Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Так начиналась еврозона: 25 лет Маастрихтскому договору



Учреждение Европейского союза стало важнейшим шагом на пути к политическому единению Европы с момента заключения Римского договора 1957 года.

Маастрихтский договор, подписанный 7 февраля 1992 года в Нидерландах, вступил в силу 1 ноября 1993 года. Учреждение Европейского союза стало важнейшим шагом на пути к политическому единению Европы с момента заключения Римского договора 1957 года.

С 1985 года председателем Европейской комиссии в Брюсселе был Жак Делор. За кулисами он умело руководил переговорным процессом, так что взаимное недоверие вскоре развеялось.

Президент Франции Франсуа Миттеран и канцлер ФРГ Гельмут Коль были самыми активными сторонниками идеи объединения Европы. 7 февраля 1992 года при их активном содействии в Маастрихте был подписан договор, положивший начало Европейскому союзу. Документ предполагал не только политическое объединение Европы, но и создание валютного союза. Кроме того, решено было выработать единую внешнюю политику и политику безопасности. Для этого следовало учредить должность некоего «министра иностранных дел» Евросоюза.

Согласны Маастрихтскому договору, в дальнейшем все жители стран ЕС должны были получить единое «гражданство Европейского союза». Внутреннее устройство стран Евросоюза должно быть демократическим. Особый протокол обязывал ЕС проводить социальную политику.

## Елена Драпеко принимает поздравления с юбилеем

Елена Драпеко - актриса и политик. Елена Драпеко, как всегда, на работе. «Поскольку я в Комитете по культуре работаю, то либо я еду смотреть на какой-нибудь скандал и с ним разбираться, либо, что реже бывает, что-то открывать и кого-то поздравлять», - рассказала заслуженная артистка РСФСР, депутат Государственной Думы РФ Елена Драпеко.



Елена Драпеко не оставляет без внимания и свою первую профессию. В этом году согласилась сыграть небольшую эпизодическую роль. Первой ролью Елены Драпеко в кино была Лиза Бричкина в ленте Станислава Ростоцкого «А зори здесь тихие», которая принесла молодой актрисе успех. Сама Драпеко говорит, что роль в этой картине всегда для нее была очень высокой планкой - художественной и нравственной. После многие режиссеры предлагали ей сыграть именно девушку из деревни, а актрисе не хотелось работать в одном амплу.

«Хотелось попробовать костюмную роль, героиню, красотку какую-нибудь. Мне повезло, у меня есть такие роли. Может быть, вы помните комедию «Одиноким предоставляется общежитие», я играю Ниночку-блондиночку, хорошенькую, модно одетую. Считаю, что я очень там привлекающая», - поделилась Елена Драпеко.

В числе любимых актриса называет и роль Веры Инютиной в картине «Вечный

зов» Владимира Краснопольского и Валерия Ускова и свою Ольгу Муромцеву из «Безотцовщины» Владимира Шамшурина. Говорит, ей по-настоящему повезло - были очень разные роли: героические, комедийные, трогательные... Елена Драпеко говорит, что едва ли с чем сравнится это волшебство, когда из слова, придуманного образа возникает судьба, которой сопереживают по ту сторону экрана. А потому намерена и дальше радовать зрителя своими актерскими работами. Это ее способ говорить с людьми о главном.

## 80 лет со дня рождения Джо Дассена



80 лет назад родился французский певец, музыкант и композитор Джо Дассен.

Он появился на свет в Нью-Йорке и стал первым ребенком для кинорежиссера Жюль Дассена и скрипачки Беатрис Лонер. Джо Дассен получил образование в Мичиганском университете. Сначала он изучал медицину, затем этнографию, позднее защитил докторскую степень.

Свою музыкальную карьеру Дассен начал в 60-х годах во Франции. Тогда он записал свою первую пластинку, однако, она особого успеха и не имела.

Позднее он познакомился со своим будущим арт-директором Жаком Плето, и этот тандем оказался для исполнителя удачным. Вместе они записали первые песни, прославившие Дассена: *Vip-Vip*, *Ca m'avance a quoi* и *Guantanamo*. В 1967 году состоялся первый сольный концерт исполнителя, а годом позже он стал покорять европейские хит-парады композициями *Les Champs-Elysees* и *Les Dalton*.

За свою карьеру он продал более 50 млн записей, а самые знаменитые его тексты переводились на английский, немецкий, итальянский и японский языки.

## 75 лет шансонье Сальваторе Адамо

Исполнилось 75 лет Сальваторе Адамо. Французский певец стал мировой звездой, исполнив песню «Падают снег». Эта композиция стала настоящим гимном влюбленных во всем мире, и для миллионов поклонников во всем мире, и особенно, поклонниц, именно образ Адамо - пример настоящего французского шарма и галантности. е 50



Родившийся на Сицилии, выросший в Бельгии, ставший звездой во Франции, Адамо не только в полном смысле слова европейский певец. Современник создания единой Европы, он - явление европейской культуры.

Рядом с ним были Брель, Броссан, Азнавур, но такого хрипло-романтического шарма ни у кого из его современников не было. Песни его были очаровательными картинками из самой жизни, положенными на музыку. Слушатели узнавали в этих песнях самих себя и платили ему за это искренней любовью.

Орфей французского шансона сегодня на сцене. Такой же обаятельный и такой же восторженный, как и прежде. И с удовольствием подписывает свои альбомы.

## Появился новый клип группы The Beatles



Легендарная британская группа The Beatles выпустила в свет новый клип на песню «Glass Onion». Композиция, написанная 50 лет назад, была представлена в «White album».

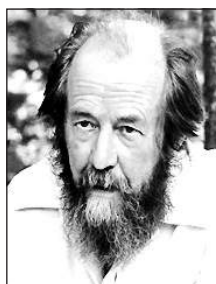
Новый клип состоит из старых фотографий и архивных кадров с участниками группы. Его создание приурочено к полувековому юбилею альбома.

Над проектом работали Пол Маккартни и художник Ричард Гамильтон. Именно Гамильтон и придумал обложку того самого «White Album».

Выход нового альбома - не последний подарок поклонникам группы. Так, 9 ноября на семи дисках выйдет юбилейное переиздание, осуществленное при помощи передовых технологий. Собрание будет содержать ранее не издававшиеся записи.

## Памятник Александру Солженицыну появится в Москве к столетию писателя

В этом году исполняется 100 лет со дня рождения Александра Солженицына. К юбилею в историческом центре Москвы появится памятник писателю. Работа над скульптурой близится к завершению.



Скульптура Александра Солженицына отливается из бронзы по частям. Собрать все воедино - самый главный этап, контролирует который автор памятника Андрей Ковальчук. Среди самых известных его работ - памятник императору Александру Третьему в Крыму, Николаю Второму в Белграде, монумент героям Первой мировой войны в Москве.

Сложенные за спиной руки - это и характерная особенность, и отсылка в прошлое, говорящая о времени, когда Солженицын был заключенным концлагеря. Впрочем, Андрей Ковальчук говорит, что изобразил писателя во вполне определенный период - после его возвращения из Америки.

«Он был одобрен жюри. И Наталия Дмитриевна Солженицына также увидела в проекте достаточно близкое решение к тому, как она бы видела памятник Александру Исаевичу», - рассказал народный художник России Андрей Ковальчук.

На постаменте изображены герои произведений Александра Солженицына «Матренин двор» и «Один день Ивана Денисовича». А сам постамент будет обрамлять гранитная глыба - тоже определенный символ.

Наконец, все детали приварены, скульптура отрывается от земли, и фигура Солженицына предстает во всей своей монументальности. Памятник ему создается не просто в той же самой литейной мастерской, но еще и в тот самый момент, когда здесь идет работа над бюстом Иосифу Виссарионовичу Сталину. Андрей Ковальчук относится к такому временному соседству Сталина и Солженицына фило-

софски: «Думаю, что история России вмещает, на первый взгляд, такие противоречивые фигуры. С другой стороны, может быть, в этом и есть как раз российская история». Памятник Александру Солженицыну будет установлен в конце ноября в Москве на улице, носящей имя писателя.

## Домашний арест не помешал триумфу Серебренникова в Цюрихе



Цюрихская публика, избалованная качественными операми и балетами, аплодировала долго и старательно: версия Серебренникова с подтекстами и иронией, с великолепными костюмами Татьяны Долматовской, с прекрасными исполнительницами главных женских партий, с интересной сценографией и эффектным использованием видео пришлась зрителям и слушателям явно по вкусу.

Когда вся гигантская команда, включая рабочих сцены, вышла на поклон, стало понятно, насколько огромная работа была проделана. И это - учитывая, что режиссер находится не в Цюрихе, а под домашним арестом в Москве. Серебренников получил предложение от оперного театра поставить в Цюрихе «Так делают все» до того, как начался процесс: он успел побывать в театре и разработать постановку до мелочей. Поэтому в Цюрихе и согласились на эту «дистанционную авантюру», решив поддержать российского коллегу и поверив в то, что его сорежиссер Евгений Кулагин справится с нетривиальной задачей.

Выступая в суде, Кирилл Серебренников говорил о том, что самое страшное наказание для него - это невозможность работать, и судьи, снова и снова продлевая ему домашний арест, дают именно на эту большую мозоль. Но современные технологии сделали возможным работу режиссера даже в условиях домашнего ареста. Тому подтверждение - и фильм «Лето», и несколько новых спектаклей в Москве, и, конечно, состоявшаяся премьера в оперном театре Цюриха.

Серебренников не может пользоваться интернетом, говорить с коллегами по телефону, но имеет право работать на компьютере - обмен файлами с информацией происходит через адвоката. Как, к примеру, в случае с Цюрихом: режиссер записывал свои указания на видео и отправлял через адвоката своей команде, обратно получая запись репетиций. Конечно, «в дороге» теряется спонтанность и эмоциональность реакций, зато работает.

Пожалуй, такого в истории мирового театра еще не было - чтобы постановка осуществлялась удаленно, когда режиссер находится за несколько тысяч километров от своих артистов, работников сцены, здания театра. Это значит, что невозможное возможно и что талантливый человек и проблемы решает талантливо - на радость публике и соратникам.

На поклон солисты и команда постановщиков вышли в белых майках с фото-портретом Серебренникова и надписью FREEKIRILL. Суд по делу «Седьмой студии» должен начаться 7 ноября.

По материалам СМИ

## Зеттабайты информации



Информация требует байтов. И чем больше – тем лучше. По данным исследователей из Калифорнийского университета, за последние 30 лет средний житель США стал потреблять на 350 процентов больше информации. Причем при подсчете учитывались как «традиционные» методы получения информации, вроде книг и газет, так и новейшие: компьютерные игры, спутниковое вещание, интернет-трансляции. На круг получается, что в сутки средний американец потребляет 100 000 слов. Не прочитывает, а именно потребляет в том или ином виде: по данным того же исследования, современный человек все больше хочет развлекаться. Так, на просмотр телевизора, видеоигры и развлекательный серфинг в Сети американец тратит 11,8 часа в день!

К сожалению, «сумма знаний», получаемых людьми, вовсе не так уж сильно увеличивается. Так что, если в информационной сфере и произошел взрывной рост потребления, то вовсе не потому, что люди испытали тягу к интеллектуальному развитию. Просто они хотят все более увлекательных зрелищ и сногшибательных развлечений. Именно под нагрузкой таких «картинок» раскаляются каналы связи, мощные серверы и высокопроизводительные компьютеры. Которые изначально предполагалось использовать для решения совсем других задач.

## Просто королева



Королева Великобритании Елизавета II оказалась в пикантной ситуации. Из-за новых правил пересечения британской границы Ее Величество стала невыездной. По ним лю-

бой гражданин Великобритании, направляясь за рубеж, должен предъявить паспорт на посту иммиграционной службы и заполнить опросную карточку с указанием личных сведений. По традиции же правящий монарх не имеет удостоверения личности. Елизавета II является представительницей Виндзорской династии и формальной фамилии не имеет. В получении фамилии на таком уровне должен принимать участие парламент, который может столкнуться с геральдическими и генеалогическими трудностями. Так что легче сделать исключение и поставить королеву над законом, чем завести всю эту канитель.

## Мокрое дело

Средиземное море образовалось пять миллионов лет назад в результате гигантского наводнения. К такому выводу пришли ученые из Испании, изучив скважинные и сейсмические данные из пролива Гибралтар. До этого пустовавший Средиземноморский бассейн был отделен от Мирового океана горной стеной. После засухи, продолжавшейся около 300 тысяч лет, начался затяжной период дождей, который привел к катастрофическому наводнению. Вода из океана стала пробивать в стене канал. Начавшись, вероятно, с небольшой струйки, она довольно быстро превратилась в мощный поток, образовав Гибралтарский пролив. Об этом говорит обнаруженный исследователями на его дне желоб длиной 200 километров и глубиной 250 метров. По расчетам, процесс образования Средиземного моря занял от нескольких месяцев до двух лет. Возможно, именно из-за наводнения древние люди заселили Европу гораздо позже, чем могли бы.

## Обломов-хаус

Остановить полет творческой мысли не в состоянии даже кризис. Так, китайские дизайнеры и архитекторы разработали проект высотного здания, сочетающего функции жилья, офиса и парка. Небоскреб представляет собой каркас, на который нанизаны этажи разной формы. При этом не все из них застеклены по периметру – часть решено сделать прогулочными зонами, где по соседству с деревьями и кустарниками разместятся офис-

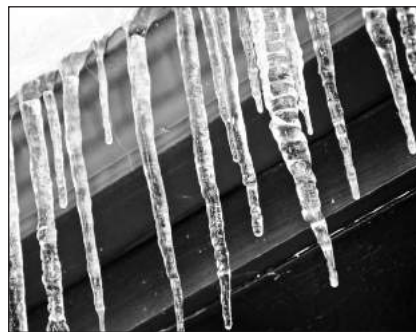


ные и жилые помещения. Количество этажей пока обсуждается, но их будет точно больше семидесяти. Чудо архитектурной мысли планируется построить в городе Чунцин провинции Сычуань. Будущим жителям этого небоскреба можно позавидовать: работать, гулять, дышать свежим воздухом и развлекаться они смогут, не выходя из дома.

## Гаражное искусство

Где только полицейские не искали произведения искусства, принадлежащие основателю компании Parmalat Танци, осужденному за мошенничество. Сыщики прошерстили немало стран, включая Эквадор, Венесуэлу и Уругвай. Каково же было их изумление, когда выяснилось, что полотна Пикассо, Моне, Гогена, Ван Гога и других мастеров все это время не покидали Пармы. Они буквально валялись в двух гаражах, в подвале и на чердаке. Там их спрятал зять Танци Стефано Стрини. Обнаружилось это, когда Стрини договорился о продаже картины Моне «Скала в Пурвилле» некоему покупателю из России за 10 миллионов евро. Телефонные переговоры о сделке были расшифрованы налоговой полицией Болоньи. Теперь Стрини придется отвечать на вопросы следователей.

## Не айс!



Каждый год несколько человек в России погибают от падения тяжелых сосулек. Этот факт не оставил равнодушным кемеровского пенсионера Виктора Попова. Он придумал способ, как избавиться от этой напасти, и уже запатентовал его. Инженер предложил провести по краю крыш трубу, куда будет

поступать теплый воздух. Сейчас тепло в домах поднимается по вентиляционным шахтам наверх и уходит впустую. А так оно будет нагревать трубу, снег, сползая к краю крыши, растает, и вода, не успев застыть, стечет вниз. Решение простое, и потому есть шанс, что коммунальные службы им заинтересуются.

## Наноклякса

Что можно сделать из бумаги и чернил? Оказывается, их достаточно, чтобы создать батареи, способные мгновенно генерировать электричество. Правда, тут все дело в чернилах – в них должна содержаться сеть из углеродных нанотрубок и нанопроводов на основе серебра. Именно такой материал создали ученые из США. А бумага оказалась идеальной основой для свертонких батарей – ее структура позволяет крепко удерживаться нанокраске. Это делает батареи надежными – ни деформация, ни колебания влажности и температуры не влияют на их работу. К плюсам можно отнести и то, что чернил и нанотрубок требуется минимальное количество, а бумажные батареи очень легкие и гибкие. Изобретатели надеются, что их детище найдет широкое применение, в частности при создании электромобилей.

## А ну нюхни!

Очередным объектом исследования британских ученых стал... собачий нос. Зоологи задались вопросом: как работают органы обоняния у псов? Они провели магнитно-резонансную томографию носа дворняги, а затем при помощи специальных намордников измерили частоту втягиваний воздуха при обнюхивании какого-либо предмета. Выяснилось, что все псы, независимо от размера и породы, делают это с частотой пять раз в секунду. Далее естествоиспытатели определили, как именно движется воздух внутри ноздрей, и создали компьютерную модель. Таким образом, ученые раскрыли механизм, благодаря которому собаки могут точно узнать, откуда пришел тот или иной запах, и ответили на вопрос, почему источники запаха остаются внутри собачьего носа довольно долгое время. Правда, пока неясно, что со всем этим делать дальше.

International Post Service  
ГАЛИЧИНА

11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116  
**215-342-4245**  
7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**ВНИМАНИЕ** **new** **БЕСПЛАТНО** 11-я посылка

Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

[www.galichina.us](http://www.galichina.us)

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА  
**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**  
(напротив кафе Микеланжело)



# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050** Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

### АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

### ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

### БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

### ДЛЯ TRUCKDRIVERS



- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

### AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

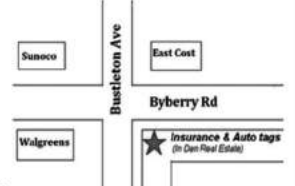
### НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave**  
**Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

[www.northeastinsurance.com](http://www.northeastinsurance.com)  
[northeastinsurance@gmail.com](mailto:northeastinsurance@gmail.com)



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent

## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 12 по 18 ноября 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 12 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 13 НОЯБРЯ	СРЕДА 14 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 15 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 16 НОЯБРЯ	СУББОТА 17 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 18 НОЯБРЯ
4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	4.00 Новости (с субтитрами)	3.20 «Мой младший брат»	4.00 Новости (с субтитрами)
4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.15 Телеканал «Доброе утро»	4.00 Новости (с субтитрами)	4.20 «Гении и злодеи»
7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	7.00 Новости (с субтитрами)	4.15 «Мой младший брат». Продолжение	4.45 «Дворянское гнездо»
7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	7.15 Телеканал «Доброе утро»	5.15 «Мы из джаза»	6.30 «Гусарская баллада»
7.40 «Сегодня 12 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 13 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 14 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 15 ноября. День начинается»	7.40 «Сегодня 16 ноября. День начинается»	6.45 «Слово пастыря»	7.00 Новости (с субтитрами)
8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	8.10 «Модный приговор»	7.00 Новости (с субтитрами)	7.20 «Гусарская баллада». Продолжение
9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	9.05 «Жить здорово!»	7.15 «Смешарики. Новые приключения»	8.25 «Сыщик»
10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	10.00 Новости (с субтитрами)	7.55 «Эльдар Рязанов. «Весь юмор я потратил на кино»	8.25 «Смешарики. ПИН-код»
10.20 «Сегодня вечером»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	10.20 «Мужское / Женское»	8.50 Андрей Ташков в детективе «Сыщик»	9.35 «Часовой»
13.00 «Время»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	11.10 «Пусть говорят»	10.00 Новости (с субтитрами)	10.05 «Здоровье»
13.45 «Время покажет»	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	12.05 «Мажор». Новые серии. Многосерийный фильм	10.15 «Играй, гармонь любимая!»	11.00 «Непутевые заметки» с Дм. Крыловым
16.00 Новости	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	13.00 «Время»	10.50 «Умницы и умники»	11.30 Премьера. «Игорь Ливанов. «Рай, который создал я...»
16.05 «Давай поженимся!»	13.45 «Время покажет»	13.45 «Время покажет»	13.35 «Время покажет»	13.35 «Время покажет»	11.25 «Зиновий Гердт. «Я больше никогда не буду»	12.15 «Теория заговора»
16.50 «Мужское / Женское»	16.00 Новости	16.00 Новости	16.00 Новости	16.00 Новости	12.20 «Теория заговора»	13.00 «Толстой. Воскресенье»
17.40 «Время покажет»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.05 «Давай поженимся!»	16.10 «Давай поженимся!»	13.00 «Время»	14.30 Премьера. «Елена Цыплакова. Лучший доктор - любовь»
19.00 «На самом деле»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	16.50 «Мужское / Женское»	13.20 «Идеальный ремонт»	15.20 «Школьный вальс»
20.00 «Пусть говорят»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	17.40 «Время покажет»	14.05 «Наедине со всеми». Александр Малинин	16.55 «О бедном гусаре замолвите слово»
21.00 «Время»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «На самом деле»	19.00 «Человек и закон» с Алексеем Пимановым	14.55 «Серебряный бал». Концерт Александра Малинина	19.35 «Лучше всех!»
21.45 Премьера сезона. Павел Прилучный в многосерийном фильме «Мажор». Новые серии	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Пусть говорят»	20.00 «Поле чудес»	16.15 Премьера. «Второй брак»	21.00 «Толстой. Воскресенье»
22.40 Премьера. «Большая игра»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	21.00 «Время»	19.25 Премьера сезона. «Эксклюзив» с Дмитрием Борисовым	22.25 «Что? Где? Когда?». Зимняя серия игр
23.35 «Вечерний Ургант»	21.45 Премьера сезона. Павел Прилучный в многосерийном фильме «Мажор». Новые серии	21.45 Премьера сезона. Павел Прилучный в многосерийном фильме «Мажор». Новые серии	21.35 Премьера сезона. Павел Прилучный в многосерийном фильме «Мажор». Новые серии	21.30 «Лучше всех!»	21.00 «Время»	23.30 «Самый лучший день»
0.10 «Познер»	22.40 Премьера. «Большая игра»	22.40 Премьера. «Большая игра»	22.30 «Время покажет»	23.05 «Ивановы»	21.20 «Сегодня вечером»	1.15 Фильм Резо Гигинеишвили «Заложники»
1.05 «На самом деле»	23.35 «Вечерний Ургант»	23.35 «Вечерний Ургант»	23.40 «Вечерний Ургант»	1.35 Нонна Терентьева, Николай Олялин, Глеб Стриженов в фильме «Бешеное золото»	22.45 «Духless-2»	2.00 Новости
2.00 Новости	0.10 «На самом деле»	0.10 «На самом деле»	0.10 «На самом деле»	2.00 Новости (с субтитрами)	0.35 «Криминальный талант»	2.15 «Заложники». Продолжение
2.15 «Модный приговор»	1.05 «Время покажет»	1.05 «Время покажет»	1.05 «Время покажет»	2.15 «Бешеное золото». Продолжение	2.00 Новости (с субтитрами)	
3.10 «Давай поженимся!»	2.00 Новости	2.00 Новости	2.00 Новости		2.15 «Криминальный талант». Продолжение	

# РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание богослужений см. на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

**Божественная Литургия** - в 10 часов утра каждое Воскресение

**Всенощное Бдение** - в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания, Освящение домов, машин и пр. просим оговаривать заранее

**Настоятель нашего храма отец Валерий - служит молебны и панихиды после службы в Воскресение**

**(215) 460-8381**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)  
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная (см. карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))

# ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

*любого формата с иллюстрациями и фотографиями на основе представленного вами материала, в том числе рукописного или звукового.*

*Редактируем.*

*Любое количество экземпляров.*

**215.354.0842**



## Программа передач НТВ-Америка с 12 по 18 ноября 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 12 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 13 НОЯБРЯ	СРЕДА 14 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 15 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 16 НОЯБРЯ	СУББОТА 17 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 18 НОЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 03:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 137-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 9-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 1-Я И 2-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 9-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 138-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT» 08:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 10-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 3-Я И 4-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 10-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:50 «ФОРМУЛА 1» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 139-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 11-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 5-Я И 6-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 11-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:00 «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 140-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:00 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 12-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:30 «СМОТР»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:15 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 7-Я И 8-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 ИЛЬЯ ШАКУРОВ В СЕРИАЛЕ «ВЫЖИТЬ ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ» 12-Я С. 03:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ФОРМУЛА 1» 06:10 «ЖДИ МЕНЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 9-Я И 10-Я С. 11:45 «УРОКИ РУССКОГО» 12:15 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 12:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:15 «ЖДИ МЕНЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АНДРЕЙ СМИРНОВ В СЕРИАЛЕ «ДИНОЗАВР» 9-Я И 10-Я С. 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «УРОКИ РУССКОГО» 08:50 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:40 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «TIME OUT» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 03:45 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «ОДНАЖДЫ» 05:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «АРТИСТ» 10:45 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 11:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 12:30 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 01:15 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 02:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 03:00 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 03:50 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 04:20 «КВАРТИРНИК У МАРГУЛИСА» 05:15 «СВОЯ ИГРА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 08:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:35 «ИХ НРАВЫ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:05 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 «СВОЯ ИГРА» 04:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 10:50 ВАДИМ АНДРЕЕВ В ФИЛЬМЕ «ЗОЛОТОЙ ТРАНЗИТ» 12:40 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:25 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 02:05 «ЕДИМ ДОМА» 02:35 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 03:10 «ИХ НРАВЫ» 03:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»

**Германия a la Carte. Начало на стр.22**

случаю 100-летия изобретения, прошел первый Weisswurst-конгресс. Следующий состоится 22 февраля 2057 г. Начнется ровно в 9.00.

Готовят вайссыурст из парной телятины, свинины с добавкой ароматных трав (обязательна петрушка) и пряностей, а также... колотого льда, он делает массу более однородной. Проваривают при температуре 80 градусов. Едят колбаски, непременно со сладкой горчицей и брецелями. Это такие кренделя, посыпанные крупной йодированной солью. Причем брецель должен быть мягкий, свежий, а не подсохший (такие тоже встречаются). Существует три способа поедания колбасок. Первый – разрезать вдоль, отделить от кожуры, намазать горчицей – и в рот. Второй – посложнее, и считается более элегантно. Первый кусочек отрезается под углом в 45 градусов, накалывается на вилку и аккуратно «сворачивается» с кожицы. В этом, вроде, ничего особенного нет. Но дальше начинается «высший пилотаж». Следующий надрез делается под углом в 45 градусов к первому, причем так, чтобы разрезать кожуру слегка с «захлестом», тогда она как бы сама собой раскроется, освободив нежную белую мякоть с крапинками трав. Дальше ее очень легко отделить от кожуры, слегка придерживая ее ножом. И, наконец, третий, как говорят, самый баварский способ – «отсасывание», кусочками по два-три сантиметра. Колбаску держат в руке, а кожуру отрезают после каждого «отсасывания», чтобы потом мякоть обмакнуть в горчицу. И еще одно правило, баварские белые колбаски следует поедать утром, во всяком случае, до полудня. Такова традиция.

Замечательны на вкус миниатюрные нюрнбергские колбаски, размером

с палец. По старинному обычаю их обжаривают на открытом огне и подают с квашеной капустой и картофельным салатом или хреном. Заказывают колбаски, обычно, не менее десятка. А колбаски в бульоне из белого франконского вина и уксуса с луком и травами называют Blaue Zipfel – «синие хвостики».

А еще в Баварии делают бульон с печеночными клецками, суп-пюре из лисичек, очень вкусна сочная колбаса Leberkas с глазуньей, жаркое из свинины с картофельными кнедликами.

**Обед по-французски**

Выделяется своими гастрономическими достоинствами земля Баден-Вюртенберг. Не удивительно, рядом Франция с ее кулинарными традициями. Влияние ее кухни чувствуется во всем. Из ста лучших ресторанов Германии многие находятся здесь. Наибольшая их концентрация – в Шварцвальде. Немецкий ресторан №1 – Traube Tonbach при отеле Tanne Tonbach – находится именно здесь, в деревушке Baiersbronn. Главное блюдо в Шварцвальде – отнюдь не айсбайн или сосиски. Здесь, например, очень популярны блюда из нежного мяса козули. И пиво в Шварцвальде – на втором плане, тут предпочитают вино. Немалая часть сельхозгодной земли Баден-Вюртенберг занята под виноградники. Германия не славится крепкими напитками, но Kirschwasser из Баден-Вюртенберга – мягкая вишневая водка крепостью 38 град. – выше всяких похвал. Особенно хороша она с горячим чаем, с мороза.

В южной части Германии виноградное вино вообще на равных конкурирует с пивом. Опять-таки чувствуется близость Франции. Склоны Майнской долины в Баварии, романтические берега Рейна, Мозеля, Ара и Саара в землях Рейнланд – Пфальц и Саарланд покрывают



виноградные плантации, образуя так называемую «Вайнштрассе» (дорогу виноделия). Марочные вина отсюда идут на экспорт.

Традиционные блюда здесь весьма просты и без затей: говяжьи почки, фрикадельки, кисло-сладкое жаркое... В сарской кухне отчетливо просматривается французское влияние. После первой и второй мировых войн Саар дважды в этом веке присоединяли к Франции. И оба раза на референдумах жители земли голосовали за возвращение в Германию. Храня верность матери-родине в политике, за столом они, тем не менее, отдают предпочтение французской кухне.

**Кулинарный интернационал**

Немецкая кухня становится все более интернациональной. Турецкий дюнер кебаб или пицца встречаются так же часто, как и знаменитые немецкие жареные колбаски, причем сами немцы, сидя

в итальянском ресторанчике, могут с таинственным видом намекнуть, что вот, мол, по слухам, в этом заведении итальянские мафиози отмывают деньги, а двумя кварталами дальше открылся русский Imbiss (закусочная), где можно попробовать Borschtsch и Galuschki и где... В общем, немцы не меньше других любят посплетничать.

Но больше всего закусок с азиатской кухней. Причем, если традиционную сардельку с соусом едят, как правило, за столиком и с ритуальной степенностью, то кебаб жуют и на остановках, и в метро, и просто на ходу... Всего 2 – 3 евро. Быстро и дешево. По поводу экспансии иностранной кулинарии немцы не комплексуют. Хотя не исключено, что в какой-нибудь азиатской забегаловке из всего меню в наличии окажутся лишь три-четыре блюда, и вдобавок улыбающийся смуглый усач принесет заказ еле подогретым. Но непременно скажет «Guten Appetit!»

**Александр Попов**

**Дела российские****Новый скандал в Минобороны России**

В Минобороны России разгорается очередной скандал: выяснилось, что скрытность атомных подводных лодок, на обеспечение которой за все годы существования СССР, а затем и РФ, были затрачены миллиарды бюджетных средств, существует лишь в головах адмиралов. Потенциальный стратегический противник в лице США даже не утруждает себя поисками российских подводных лодок: каким-то непостижимым образом они ему видны и так, пишет издание «Военно-промышленный курьер».

То, что секретные маршруты стратегических российских атомных подводных лодок, для США вовсе не секретны, выяснилось в ходе недавних учений в Баренцевом море. По сути это означает, что, в случае начала глобального конфликта, вся морская часть российской «ядерной триады» может быть ликвидирована точечными ракетными ударами практически мгновенно: АПЛ даже не успеют перевести в боевое положение.

– Офицеры-подводники из Североморска наложили траекторию движения американского разведывательного корабля «Орион» на карту расположения наших АПЛ в ходе учений, – пишет журналист «ВПК» Максим Климов. – И все десять точек поворота его маршрута приходились аккурат на места расположения наших подлодок. То есть он их даже не искал, а всегда направлялся к конкретной точке. «Орион» выходил без каких-либо галсов точно на нашу АПЛ, сбрасывал буй и шел к следую-

щей. При этом, констатирует издание, чисто волюнтаристское перераспределение финансирования ВМФ России в пользу подводного флота держит на голодном пайке как надводное кораблестроение, так и морскую авиацию. Как США удается выполнять эту задачу – российские военные пока не понимают. Очевидно, речь идет о каких-то спутниковых технологиях, позволяющих американцам отслеживать российские АПЛ даже на большой глубине. Однако факт остается фактом: все они видны в Пентагоне с точностью до метра, и, в случае начала большой войны, будут мгновенно уничтожены, не успев выпустить ядерные ракеты.

Единственной страной, которой российские атомные подлодки способны нанести серьезный ущерб, является сама Россия. Это происходит уже не один десяток лет: на строительство заведомо бесполезных в военном отношении АПЛ направляются миллиарды бюджетных долларов, которых так не хватает в науке, медицине, социальной сфере и образовании.

**Politforum.net**

**Блеф**

Блеф стал национальной индустрией России. Это и понятно: если нет ресурсов для подпитки державности, в которой мы привыкли жить, приходится играть в покер. Делаем вид, что у нас в руке более мощная карта, чем есть на самом деле.

Блефует правительство. Министр экономического развития Максим Орешкин убеждает, что в России «есть существенный экономический рост». Непонятно, почему живем все хуже. Сергей Лавров твердит, что произошло сокращение влияния «исторического Запада» и российскую политику

«разделяет большинство государств мира». Непонятно только, почему Россия корчится от западных санкций, если Запад не влияет, а большинство разделяет? Блефуют кремлевские эксперты. «Либеральной демократии придется отступить. Процесс распада и создания будущего мирового порядка продлится еще несколько десятилетий. У России есть хорошие возможности активно повлиять на его формирование» – обещают оракулы (С. Караганов). Но как влиять, будучи в изоляции и под санкциями?

Наконец, мастер класс по блефу дает сам президент: «Мы точно... обогнали всех наших, так скажем, партнеров и конкурентов. Высокоточного гиперзвукового оружия пока ни у кого нет... И поэтому мы в этом смысле чувствуем себя уверенно». Правда, очевидно, понимая, что привычная песня может потерять убедительность, президент переходит к шантажу блефом: «Мы вообще ничего не боимся. Далеко не везде, не во всех странах есть такая предрасположенность граждан жизнь свою отдать за Отечество, а у нас есть». И как будто их спустили с цепи, орава теле-экспертов заверещала: «Война!» Короче, убеждает Запад, что готовы на кровь, если Запад не поможет Кремлю сохранить лицо (в том числе и перед собственным народом). Пугаем безумием. Впрочем, брызжащий слюной телеэксперт говорит, видимо, о реальном расстройстве психики.

А ведь еще недавно блеф работал. Либеральные демократии отступали перед российским нахрапом. Но, очевидно, допекло и блеф принес «обратку». Обрюзгшие демократии наращивают мускулы и огрызаются. Вместо привычного «вовлечения» России, Запад окружает Россию заградительным рвом, заталкивая нас в лепрозорий. Вместо того, чтобы создать Не-Запад и

стать его лидирующей силой, Россия создает Новый Запад, в котором для России нет места.

А как же встречи на высшем уровне с Макроном, Меркель и скоро с Трампом, не говоря уже о более мелкой птице? Не будем обольщаться: это западное участие в нашем блефе. Они безнадежны, говорит западная элита. Поэтому почему бы им не подыграть и унять их агрессивность! На деле западное общество консолидируется вокруг идеи «Россия-враг».

Самое больше унижение для Кремля – это то, что Америка собирается выбросить на свалку обязательства, которые являются гарантией нашего с Америкой паритета, а следовательно символом нашей державности. Выбрасывает вовсе не потому, что американцы вдруг озаботились нашими нарушениями. Америка разрушает биполярность с Россией, ибо ей нужна свобода рук для формирования другой биполярности – с Китаем! В этом танго Россия – третий лишний.

Конечно, чтобы возмездие внимание Америки, можем поучаствовать в гонке вооружений. Если хотим сломать себе шею. Соревноваться в военной гонке, имея военный бюджет в 46 млрд долларов, со страной, которая тратит на военные нужды 700 млрд долларов (добавим сюда Великобританию с ее военным бюджетом в 60 млрд и Францию с Германией, которые имеют военный бюджет по 40 млрд долларов) – это и есть пример государственного саморазрушения. Что и доказал СССР в 1991 г.

Процесс воспроизводства российского блефа заставляет задать вопрос об адекватности тех, кто сделал блеф нашим способом жизни. В какой степени блефующие понимают, что они делают? Хотя уже не важно. Наступает время «Русской Рулетки».

**Лилия Шевцова**

## СУДЬБЫ ЭМИГРАЦИИ

## НЕОБЫКНОВЕННАЯ ЖИЗНЬ НИКОЛАЯ ОЦУПА

НИКОЛАЙ ОЦУП (5 ноября 1894 г., Царское село – 1958 г., Париж) — русский поэт и переводчик, известен также успешной организаторской и издательской деятельностью в России и в эмиграции. Брат поэтов Георгия Раевского и Сергея Горного. Н. Оцуп родился в большой семье Авдея Морлуховича (Марковича) Оцупа (1858-1907) и Рахили Леи Соломоновны, урожденной Зандлер (1864-1936). Оцуп окончил Царкосельскую Николаевскую гимназию; после окончания, в 1913 г., заложив золотую медаль, уехал учиться в Париж, где посещал лекции А. Бергсона, оказавшего сильное влияние на молодого Оцупа и его поэзию. По возвращении на родину был зачислен на историко-филологический факультет Императорского Петроградского университета, одновременно проходя воинскую службу в запасном полку. После Октябрьской революции был приглашен Горьким в издательство «Всемирная литература» в качестве поэта-переводчика. Был одним из организаторов «Цеха поэтов». После расстрела Гумилева покинул Россию и осенью 1922 года выехал в Берлин, в 1928 г. переехал в Париж. В 1930 году основал журнал «Числа». Во время Второй мировой войны служил добровольцем во французской армии, был арестован в Италии и больше полутора лет находился в плену, совершил два побега из концлагерей (второй стал успешным) и с 1943 года принимал активное участие в итальянском Сопротивлении, за что был удостоен военных наград. В 1951 защитил докторскую

диссертацию, посвященную Н. Гумилёву. Скоропостижно скончался от "разрыва сердца" и похоронен на русском кладбище Сент-Женевьев-де-Буа.

Французский философ Анри Бергсон оказал сильное влияние на формирование личности и творчества поэта. Бергсон был представителем интуитивизма, автором работы «Творческая эволюция», за которую получил Нобелевскую премию по литературе (1927). В своих метафизических воззрениях Бергсон видел жизнь как некий метафизически-космический процесс, как поток творческого формирования мира путем интуитивного подхода к нему. Критик и мемуарист А. Бахрах писал, что «Гумилев и Бергсон... были двумя полюсами, между которыми простирался духовный опыт Оцупа». Стихи Н. Оцупа явились четким отражением сути эмигрантской поэзии, ее метафизической направленности. Это мистическое или метафизическое направление было обращено, в конечном итоге, к вере. В вышедшей в 1928 году поэме Оцупа «Встречи» главной темой являлась тема духовного созревания героя и его восхождение к Богу:

*Миражи и проблески — только предтечи  
Того, что сегодня случилось со мной, —  
С Тобой на земле неожиданной встречи  
В суровой и нищей ночи мировой.*



## БИОГРАФИЯ ДУШИ

Я сегодня время созерцаю,  
Как свою деревню старожил,  
Словно я в минуту пережил  
Жизнь, которой нет конца и краю.

Странно видеть мне в себе самом  
До конца раскрытую природу,  
Я гляжусь в неясное потом,  
Вечную предчувствуя свободу.

Если это лишь случайный взлет,  
Разве это счастье, разве милость?  
Нет, в сознание что-то просочилось  
И когда надвинется, найдет

Вновь такое после перебоев,  
После грубых безвоздушных дней, —  
Я пойму себя еще ясней,  
Первое видение усвоив.

Бедные биографы, увы,  
Факты и года нагромождая,  
Разве описать могли бы вы,  
Как минута ширится такая.

Нет, поверить никогда нельзя  
Вами разогретому герою —  
Ведь души неровная стезя  
Мимо вас проходит стороною.

Как она, незримая, жила,  
Вы узнать, увидеть не хотите,  
Вам бы только громкие дела,  
Ложь и скудость видимых событий.

Муза, ты свидетель, запиши,  
Как таинственная зреет сила,  
Чтобы наша летопись души  
Хронику никчемную затмила.

\*\*\*

Из города побег  
(И не было погони?),  
И на вершинах снег,  
И мир как на ладони —

Восстановил меня  
Для жизни, для искусства,  
Как будто заменя  
Изношенные чувства.

За все благодарю  
Поверхности кривые,  
Которые зарю  
Встречают, как живые,

Всей зелены лесной,  
Цветами полевыми  
И где-то надо мной  
Пернатыми под ними,

Поющими, чертя  
Мгновенные узоры.  
Я счастлив, как дитя...  
Благословляю горы!  
1928

\*\*\*\*\*

Страшно жить, не любя никого,  
Но, быть может, страшнее всего  
У высоких ночных фонарей  
Проститутки с глазами детей.

«Подойди, молодой человек». —  
«Я с такими не знался... пока...»  
Из-под темных измученных век  
Подавляемой страсти тоска.

Не сегодня, так завтра, не тот,  
Так другой, побледнев, подойдет  
И обнимет в холодном раю  
Ледяную невесту свою.  
1922

\*\*\*\*\*

На снегу у костра за мостом —  
Силуэт часового с ружьем.

Как ужасно, что пропуск ночной  
Я у южного моря забыл...  
И мелькала волна за волной,  
И по снегу солдат подходил.

Я проснулся от запаха роз  
Без России...  
Я проснулся от крика и слез  
Над волнами чужой и свободной стихии.  
1919

## КОНЦЕРТ

Дрогнули два-три листочка липок,  
Мы глаза смежили от жары,  
И вступили голосами скрипок  
В первую сонату комары.

Самого взыскательного слуха  
Эти скрипачи не оскорбят,  
Внятно на виолончели муха  
Заиграла около тебя.

Море и песок сухой и мелкий,  
И на рампе миллион свечей,  
Замирают медные тарелки  
Чуть позванивающих лучей.

Дирижер скрывается за краем  
Облаков, уже пора назад...  
Где-то брызнуло собачьим лаем  
И веселым хохотом солдат.  
1927

## ЭМИГРАНТ

Как часто я прикидывал в уме,  
Какая доля хуже:  
Жить у себя, но как в тюрьме,  
Иль на свободе, но в какой-то луже.

Должно быть, эмиграция права,  
Но знаете, конечно, сами:  
Казалось бы, «Вот счастье, вот права» —  
Европа с дивными искусства образцами.

Но изнурителен чужой язык,  
И не привыкли мы к его чрезмерным дозам,  
И эта наша песнь — под тряпкой вскрик,  
Большого бормотанье под наркозом.

Но под приказом тоже не поется,  
И, может быть, в потомстве отзовется  
Не их затверженный мотив,  
А наш полузадушенный призыв.

\*\*\*\*\*

Где снегом занесенная Нева,  
И голод, и мечты о Ницце,  
И узкими шпалерами дрова,  
Последние в столице.  
Год восемнадцатый и дальше три,  
Последних в жизни Гумилева,  
Не жалуйся, на прошлое смотри,  
Не говоря ни слова.  
О, разве не милее этих роз  
У южных волн для сердца было  
То, что оттуда в ледяной мороз  
Сюда тебя манило.  
1926

\*\*\*\*\*

Поэт в изгнании. Его смягчают муки:  
Он полюбить успел чужой народ,  
И хоть нерусские вокруг он слышит звуки  
По-русски об Италии поет.  
Она ему уже настолько верный друг,  
Что флорентийский мул, и костромской битюг  
И нашей песни стон, и здешнее bel canto,  
Сирокко жгучее, и вой сибирских выюг  
И к Пушкину любовь, и Данте  
Расширили земных владений круг,  
Границы родины поэта-эмигранта.

\*\*\*\*\*

От любви и нежности больной  
Через нашу новую разлуку,  
Через все, чем жили мы с тобой,  
Я тебе протягиваю руку.  
Наша молодость уже прошла,  
Но еще сильнее чем когда-то —  
И не ту, которой ты была, —  
Я люблю тебя перед закатом  
И целую каждый волос твой  
Возле пряди с юности седой.

Пальчиками слабо отвечая  
На пожаре руки моей,  
Через горы из другого края  
Ты отозвалась душою всей:  
Вот и отдыхаем понемногу  
Мы от многого, чем жизнь томит,  
Вывела тебя я на дорогу  
Где звезда с звездой говорит.  
Скоро, скоро на дороге млечной  
Разойдемся для разлуки вечной.

Если же и для умерших есть  
Где-то там хоть что-нибудь живое,  
Через все, чего уже ни счастье,  
Ни измерить звездно-голубое  
Я тебе останусь как сейчас  
Ближе матери, жены и друга.  
Что бы ни разъединяло нас,  
Неразрывные как точки круга  
В реянье Сатурнова кольца  
Будут наши смежными сердца

\*\*\*\*\*

Скажи мне, что пронизывает нас  
Сильнее счастья, дорогая?  
И синий луч твоих бессонных глаз,  
Когда ты смотришь не мигая,  
А видишь мысли о тебе во мне,  
И счастье твоих прикосновений —  
Все это проверяет в вышине  
Какой-то музыкальный гений.



## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

#### Спрос и предложение труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

**СРОЧНО!!!** Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и delivery заказов в магазины. Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842. В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- **Visiting Nurses** для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- **ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

**215-953-9225**

## ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



## КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

**267-977-3984**

## СРОЧНО! Warehouse JN Distributor требуется МУЖЧИНЫ для работы на складе и Delivery заказов в магазины.

Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста **215-335-3584**

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215)917-4093,

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

Траковая компания приглашает CDL А водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax: 215-355-9155

В медицинский офис требуется receptionist со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

## АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.  
Оплачиваемый отпуск.  
Самая лучшая медицинская страховка.  
У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

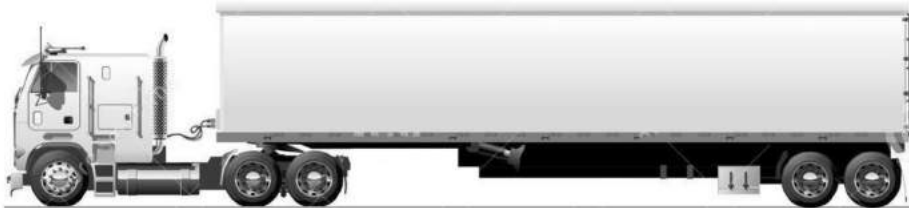
ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.



# НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙЛ

для водителей траков



**215-355-5050**

**McNeely McGuigan & Esmi LLC**

**where family matters**

ИММИГРАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ  
Family Immigration Attorney  
Опытный адвокат Ребекка  
Rebecca G. Esmi, Esq.  
McNeely McGuigan & Esmi LLC, 8 E. Main Street, Moorestown, NJ 08057  
**856.439.0057**  
(при необходимости имеется переводчик)

## The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

**REQUIREMENT:**

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

**Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение** **БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА**

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

**ВИТАМИНЫ** ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**  
**НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ** ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. **215-676-7650**  
fax. **215-676-7630**

**В сеть ресторанов в Филадельфии  
ТРЕБУЮТСЯ**

- **ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ**
- **ОФИЦИАНТЫ**
- **ПЕВЕЦ/ТАМАДА**
- **ПОСУДОМОЙЩИК**

**215-206-7686 267-506-6787**

**First Children's Academy** На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

**В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com**

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

**Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256**

В детский сад требуется повар.215-519-8004

В детский сад в центре города требуется cleaning person. Full time. Salary & benefits. Минимальный английский. 215-421-0209

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

**Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718**

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

**Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com**

В занятый востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

**Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426**

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

**Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231**

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

**Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529**

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

**В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078**

Требуется водитель-музыкант в санаторий для пожилых людей на Full Time. Оплата чеком. 215-671-0200

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Looking for front desk/ billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply

**В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmailbox2@gmail.com**

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm- inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

**ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ**

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО ФАКС: **215-953-9301**  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

**Full Time, 63 часа в неделю.**

**Работа с понедельника по субботу.**

**Оплата в зависимости от квалификации.**

**Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.**



**Компания AADistributor.com 215-704-7300 Влад**

## ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



**267-879-5872**

В магазине "Книжник" продается новая книга

### Лоры Накшиной на русском языке для детей «НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БУКВАРЬ»

Автор увлекательно в стихотворной форме рассказывает об основах грамматики русского языка.

Тут всё и про буквы алфавита, и основные правила грамматики, увлекательные смешные стихотворения и даже загадки.

Книга яркая, богата иллюстрациями и необходима детям, говорящим по-русски и желающим сохранить русский язык.



**Всего за \$10**

**Родители, бабушки и дедушки! Подарите эту книгу своим детям!**

Книга продается в магазине "Книжник"

Справки по телефону **215-969-7082**

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

A Jewish Preschool in North-east Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

**Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.**

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

**В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747**

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

**Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005**

Требуются subcontractors для работы на крыше. Работники с опытом и без. Высокая зарплата, постоянная занятость. 267-357-6435

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

**В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300**

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется НЯНЯ с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323 В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желателно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

**В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511**

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

**В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340**

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

**В ресторан требуются работники. 917-270-4839**

**Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.**

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Дрожелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

**Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее**

**1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006**

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуются РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

**На F/P time требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы в этом бизнесе мин. 2 года, знание города, мин. англ. язык и право на работу - обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)**

Требуется водитель CDL класса A с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/Step Deck. Зарботки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

В компанию по установке и обслуживанию кондиционеров требуется энергичный ответственный сотрудник. Оплата чеком. Оставить сообщение. 215-992-2085

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

В строительную компанию требуются работники, специалисты и помощники. Зарплата в зависимости от квалификации. 267-210-5321

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА  
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**



**ROOFING & WINDOWS**

**267-243-8039** [www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)

**ХИТЕРЫ**

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



**Алик**



**215-914-1080**

**STOP WORK ORDER NOTICE!!!**

Начали commercial или residential электрические или fire alarm работы in the City of Philadelphia или других Township's без электрических или fire alarm permits???


И в данный момент L&I (Licenses and Inspections) поставили Stop Work Order Notice на ваш объект???

Наша Master Licensed Electrical Company будет рада помочь вам в оформлении всех необходимых документов **ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ELECTRICAL AND/OR FIRE ALARM PERMITS** и при необходимости проконтролирует или закончит работу под electrical rough-in and final inspections.

**(215) 207-3534 Andre**

**ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ**

e-mail: [BESTCOMPCARE@YAHOO.COM](mailto:BESTCOMPCARE@YAHOO.COM) **Computers & Networking**



Удаление компьютерных вирусов и спама

Установка компьютерных программ

Ускорение работы компьютера

Русификация

Ремонт и модернизация

Даем уроки по работе с компьютером

**267-577-4616**

Требуется на работу секретарь, на полную рабочую неделю со знанием английского языка и компьютера. Оплата чеком. 215-431-0907

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на р/т. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу ННА, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта обязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413

В детский сад требуется handyman/maintenance person. Минимальный английский предпочтителен. 215-421-0209

Требуется работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуется водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуется РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntingdon Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Требуется ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд) Хорошая своевременная оплата. 267-528-7520.

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (6 дней-63 часа) Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. требуются рабочие (мужчины). На старт \$650/неделю. Сборка кухонной мебели, упаковка, складирование. Английский не обязателен. 2501 Grand Avenue. PA 19114, 215-704-7300

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856 818 2011.

Требуется РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215)578-1897

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

Для работы на кухне и по уборке помещений ( part time, full time) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

На дневную работу требуется певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to [info@cbsfoodprogram.com](mailto:info@cbsfoodprogram.com).

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

Требуется ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Требуется молодые энергичные люди для работы на стройке (сайдинг, окна, двери), с опытом или без. Хорошие условия. (267) 648-7988

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Требуется РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязательны. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

В электронную компанию в Warm-inster, PA срочно требуются монтажники-сборщики (мужчины или женщины) электрических кабелей. Знание английского не обязательно. Хорошие условия, постоянная работа. 215-962-1539

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Срочно! В один из лучших ресторанов Филадельфии требуются ПЕВЕЦ/ ТАМАДА и ХОРЕОГРАФ с опытом работы! 215-206-7686, 267-506-6787

В компании Italian Food Distributor открыты позиции водителя и работника склада. Хорошая оплата (от \$16/час). Чистый driver's record с 3-хлетним стажем, средний уровень английского языка и право на работу - обязательны. Информация по телефону: 267-666-7936

## В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые  
и дети разных возрастов

Игры и занятия по  
понедельникам,  
средам,  
четвергам  
и воскресеньям

267-242-7173

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ

ОПЫТНЫЙ  
ТРЕНЕР



### Дорогие родители, бабушки и дедушки!

Купите своим детям билеты на детские спектакли!  
Устройте им маленький праздник и подготовьте их к спектаклю!  
Расскажите про любимых вами с детства героев этих сказок  
и вместе предвкушайте событие!  
После просмотра нарисуйте то, что запомнилось.  
Обсудите то, что увидели...

### ДЕТСКИЕ СПЕКТАКЛИ. ОСЕНЬ 2018

8 НОЯБРЯ (четверг)	ФИКСИ-ШОУ "СПАСАТЕЛИ ВРЕМЕНИ"	6:30 PM JCC KleinLife
21 ДЕКАБРЯ (пятница)	«ДЮЙМОВОЧКА»	6:00 PM JCC KleinLife
23 ДЕКАБРЯ (воскресенье)	«АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС»	4:00 PM JCC KleinLife

### СПРАВКИ И БИЛЕТЫ

по тел (215) 407-2239  
Лена



## Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley  
на 2-м этаже офисного здания.  
Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

## TRENTON, NJ NEW "HOT" REAL ESTATE MARKET

For more info contact us  
Мы говорим по-русски

**YURY PANTELYAT, MBA**  
REALTOR  
ZILLOW PREMIER AGENT  
Licensed in PA and NY

**609 532 0149**

Требуются работники на плоские крыши. Своевременная оплата. Полная рабочая неделя и работа по выходным (по желанию). Звонить 9am-6pm. понедельник-пятница. 215-828-9496

Требуются МАЛЯРЫ. Зарплата \$35-45-60 тыс в год. Не умеете – научим! 267-496-8747

В местное кафе требуется человек на кухню с опытом и официантки. 215-906-0515

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стако. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

**ВНИМАНИЕ! РАБОТА!** Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем. С опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! Телефон: (215) 275-1001

Требуется женщина для уборки домов. Забираем из NE Phila/Bustleton. Работа с понедельника по пятницу. 30 часов в неделю. Хорошая з/плата. 215-990-7273

Требуется водитель на 6 дней в неделю в компанию AAA Дистрибьютор для развозки кухонной мебели. Local delivery. CDL не требуется. Опыт работы на траке не менее 2-х лет (26 FT трак). З/плата на старт \$930/week. Легальный статус. Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. 215-704-7300 AAA Distributor Inc. 2501 Grand Ave. PA 19114

Требуется секретарь-ресепшнист. Хорошие бенефиты и возможность роста. 267-777-9595

Ищем женщину, желающую заниматься уборкой. Большое количество работы и отличные условия. Нужна ваша помощь. 215-771-6346

**В транспортно-экспедиционную компанию требуется офисный менеджер со знанием английского языка. 570-314-4444**

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ И ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. Телефон: (215) 760-1851

На склад в Huntigdon Valley, PA требуются рабочие на упаковку. 215-469-0342. Анатолий

Могу встретить детей из школы в р-не Tomlinson, помогу сделать уроки, математику, английский. 267-979-6350

Требуются ПЛОТНИКИ на постоянную работу в Jersey shore, на внутренние и внешние работы, trim and siding. С опытом и без, с транспортом и без. 1-954-856-9637

Требуются люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Оплата чеком. Хорошие условия работы. 267-471-3580

**Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806**

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.). С возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Ищем няню с проживанием для новорожденной девочки с января 2019 года в Richboro, PA. 267-939-4039. Полина. Оставьте сообщение

Транспортная компания ищет водителя на Sprinter Van. Работа по всем штатам Америки. Легальный статус обязателен. CDL не нужен. 267-342-9900

**В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511**

Требуется bodymen/сварщик и механик. 267-980-6045

Требуется bodyman/сварщик и механик. 267-980-6085

Требуются люди для работы на вышках сотовой связи. Постоянная занятость! Высокая оплата! Карьерный рост! Статус значения не имеет! 609-532-3387

Требуются молодые люди для работы на вышках сотовой связи. 215-900-6897. Алекс

**В медицинский офис требуется человек на front desk. Свободный английский обязателен. 267-984-0232**

Cemetery seeking full time maintenance ground associate who speaks Russian and English. Must have driver's license. Backhoe operation a plus contact Samuel at 215-673-5800 EOE

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ НА ДЛИННЫЕ ДИСТАНЦИИ. Постоянный график работы. Возможна работа одному или со сменщиком. CDL/A лиценс обязателен. Звонить Владу по тел. 267-348-7933

Требуется женщина для уборки домов. 267-992-6627

Требуется водитель на 20 ft. truck, no CDL, regular driver's license. (267) 902-3070

В транспортную компанию требуются водители CDL, class A. Суббота, воскресенье дома. Хорошие условия. 267-226-4555

**Требуется профессиональный повар на full time. Оплата чеком. 215-869-8047**

Требуется рабочий для ВНУТРЕННИХ РАБОТ: BATHROOM, KITCHEN. В хороших районах. На старт - \$10 в час. Умеющим шпаклевать - \$12 в час. С опытом работы, своим инструментом и автомобилем - \$15 в час. (267)423-7794

СТРОИТЕЛЬНОЙ КОМПАНИИ ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ РАЗНЫХ ПРОФЕССИЙ: для каменных, цементных работ; плиточники; плотники. Работа в Филадельфии. Оплата чеком. (267) 738-1136

Требуется аккомпаниатор. 215-671-0200

**Требуется CDL DRIVER/SOLO с опытом, с good driving record, минимальным знанием механики, 3000 миль, выходные дома, 60 срт на старт, ELD. 215-833-9388**

CLEANING SERVICE. На уборку домов требуется женщина на Full/Part time. Обращаться по телефону: (267) 939-0091

Требуются разнорабочие-строители. 267-205-0247

Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №44, 2018г.

1	6	3	5	9	4	2	7	8
5	7	9	3	8	2	6	4	1
4	8	2	1	7	6	5	9	3
3	1	8	2	5	9	7	6	4
2	5	7	6	4	3	1	8	9
6	9	4	8	1	7	3	2	5
9	4	1	7	6	5	8	3	2
8	3	6	9	2	1	4	5	7
7	2	5	4	3	8	9	1	6

				4				
	9						5	
			1	7	9		2	8
	3	4		2			6	
2	6						7	9
	7			6		3	8	
6	5		3	4	8			
	2						9	
			2					

**PAZZA DELIVERY.** Требуется человек для доставки пиццы в занятую пizzerию в р-не King of Prussure. FT, \$ 8 / час + чаевые и оплата за доставку. Должен говорить по-английски и отвечать на звонки по тел. Звонить вечером после 8 PM, спросить Джорджа на английском языке 610-337-7771

**ТРЕБУЮТСЯ СБОРЩИКИ МЕБЕЛИ. РАБОТА В КОМАНДЕ. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. (267) 246-5102.**

**HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. (267) 246-5102**

Legacy Service USA LLC требуются работники для работы на складе и работники в строительную бригаду. Можно без опыта. Обучаем. Оплата чеком еженедельно. 267-916-0599

В транспортную компанию требуются водители CDL CLASS A. Хорошие условия, отличная зарплата каждую неделю. Только новые траки и трейлеры. Паркинг в Нью-Джерси. Минимальный опыт работы 1 год. 347-407-1857

Требуется ПОМОЩНИКИ НА КРЫШУ (metal roof), с опытом и без. Работа и оплата постоянные. (267) 546-8632

Требуется БЕБИСИТТЕР в семью без проживания для двоих детей школьного возраста в р-не Huntingdon Valley, близко к Нордист. 215-485-7477

Требуется работник для внутренних - строительных работ. Хорошие условия. (267) 815-5798

Требуется SUBCONTRACTORS и РАБОТНИКИ С ОПЫТОМ для выполнения строительных работ. (267) 344-5208

В cell phone repair shop в р-не Springfield, PA требуются сотрудники на ремонт сотовых телефонов и планшетов. Необходимы машина и базовый английский. Опыт приветствуется (обучаем). Оплата \$12 в час на старт. 267-581-0334

В Cleaning service требуется женщина на full time. Хорошая оплата, отличные условия. (267) 746-3020, Люда

Hiring CDL A drivers for Midwest and East Cost, 6 months - 1 year experience required Great opportunity for drivers to make money and be home often. 2014 Volvos, guaranty 3000 miles per week Starts 0.60 cents per mile based on experience. Speak Russian, Romanian and English. Contact: 609-840-0002

В Cleaning Service требуется женщина на Full/Part time. Зарплата \$12 в час. Транспортom обеспечиваем. (609) 577-7202

Требуется работники на внутренние работы. Хорошая оплата. Необходим собственный транспорт. Т. 267 236 3911

Требуется механики и помощники механиков на кровельные работы. Крыши (slides, cedar shingles, черепичные и медные).

Требуется порядочная трудолюбивая женщина со своей машиной на работу по уборке домов в р-не King of Prussia. Зарплата \$15 в час. 610-405-0101

**В Manhattan Bagel shops в р-не Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на FRONT, необходим и разговорный англ. Shop работает 6 am до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. Очень удобная работа для студентов и школьников в выходные дни. F/T,P/T. 215-847-2162 Илья**

**Для работы в лаборатории требуется РУССКОГОВОРЯЩИЙ ФЛЕБОТОМИСТ для обслуживания пациентов на дому в утренние часы, P/T. 215-322-6590 Резюме присылать: jobs@smallaboratory.com**

Ресторану требуются официанты с опытом работы. Хорошие условия. 267-815-5961

В транспортную компанию требуются водители CDL, class A. Суббота, воскресенье - дома. Отличные условия, Еженедельная з/плата. 267-423-6409

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортom обеспечиваем. Хорошая зарплата. 267-577-0459

В remodeling business на Part/Full time требуются: мастер-специалист, помощник и painter по ремонту и установке kitchen, bath и др. внутренних работ. (267) 334-5620, Миша

Срочно требуется девушка для уборки домов на Full time. (267) 334-1900

Требуется РАБОТНИК НА КУХНЮ на полную рабочую неделю. Оплата чеком. (215) 671-0200 или оставьте сообщение

Ищу опытного маляра и разнорабочего. 215-300-8730

Траковая компания принимает на работу ВОДИТЕЛЕЙ CDL class A. Новые машины. Хорошие условия. Оплата за 5 рабочих дней в неделю. (215) 205-8470; (609) 558-2936

**Business Opportunities**

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ. Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

**LIFE INSURANCE от страховой компании State Farm, как дополнительный уровень защиты и заботы о своих близких**

Если вы задумываетесь о Life insurance, как о защите будущего финансового благополучия вашей семьи, то очень важно понимать, какой уровень сервиса будет предоставлен вашей страховой компанией.

Большинство людей, к сожалению, относятся к страхованию жизни (Life insurance), как к ненужному дополнительному расходу, потому что с нами ничего и никогда не может случиться. Но ведь основная цель данного вида страхования - это финансовая помощь вашим близким в тяжелый период, если вас не окажется рядом.

Life insurance существует в двух основных видах. Первая разновидность это Whole or Universal life, данный вид страхования действует на протяжении всей жизни застрахованного лица. Вторая разновидность Life insurance - это страхование жизни на определенный срок (Term life insurance). Данный вид страхования является более доступным в плане стоимости для клиентов и позволяет иметь высокий уровень страхового покрытия при относительно небольших ежемесячных платежах на определенный срок.

Для клиентов, которые ошибочно думают, что страхование жизни это мошенничество, потому что выплаченные деньги будут потеряны, если смерть не наступит в период страхования, State Farm предлагает страховой полис с полным возвратом денежных выплат по истечению срока страхования - Return of premium Term policy. По окончании страхового полиса, владельцу возвращаются все взносы, которые были им уплачены в полном объеме назад!!!

Life insurance от страховой компании State Farm - это высокий уровень сервиса для финансовой защиты вашей семьи. Уверенность в том, что в случае вашего отсутствия ваши дети останутся в своей любимой школе со своими лучшими друзьями, а ваша супруга/супруг не испытают стресса от финансовых проблем, оставшись без вас, является реальным подтверждением вашей заботы о своих близких.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить возможность life insurance для вас, мы всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана страхования для заботы о ваших близких.

Submitted by State Farm agent Marat Ioshpa



8420 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152

**Марат Иошпа**

215-709-5555  
215-305-5555

**COMMERCIAL INVESTMENT** Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий


ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ по переделке и ремонту одежды! Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической Huntingdon Valley. Ателье существует более 16 лет. Имеет постоянную клиентуру и налаженные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ.** Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер



**Absolute REALTY GROUP**

**Boris Volynsky** Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
bvolynsky@yahoo.com  
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

Даю уроки математики .  
Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил



## Rent

**Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467**

## Продам Куплю



Продаётся шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160K. Двигатель 70K. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

**Продаётся двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположен. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715**

**В СВЯЗИ С ПЕРЕЕЗДОМ ПРОДАЕТСЯ МЕБЕЛЬ: ХОЛОДИЛЬНИК, ПЛИТА, МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ, ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА, МЯГКИЙ УГОЛОК, ОБЕДЕННЫЙ СТОЛ, ДИВАН-КРОВАТЬ, СТОЛ ПОД ТВ. ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ, ПРИ ПРОСМОТРЕ - ПО ДОГОВОРЕННОСТИ. 215-410-0908**

**Продаётся инструмент для contractors, heavy duty стеллажи для warehouse 8x4" и 12x4", высота 16", деревянные молдинги разных дизайнов, vanities, краны для vanities, зеркала для ванных комнат разных размеров и дизайнов, электрический погрузчик. 215-601-0999**

Продаётся автомобиль "Toyota" Camry 95 года. 148,000 ml, в хорошем состоянии. 215-464-3218

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!**  
New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

**Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суши и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303**

Сдается shop/warehouse, 11 тыс. sq. ft. в Langhorne, PA. Дополнительная информация по тел. 267-980-6045

**В Поконо в горах на озере сдается отдых! Рыбалка, купанье, баня и т.д. +1 (718) 288-7065, Валентина**

**TOWNHOUSE FOR SALE/ OR RENT, Lumberton NJ, 3 СПАЛЬНИИ, 2, 5 ванные, гараж на 1 машину, finished basement, 42" кухонные шкафы, есть двор. Просят \$219,000 или рент \$1,900. 1-732-309-0712**

Сдаётся в Buck's County, недалеко от NE. Дуплекс. 2-й этаж, 2 спальни, 2 ванные. \$1,250+ utilities. 267-391-7419

**Сдается twin в районе Bells Market. 2 этажа, 3 спальни, 2 ванные. Близко к транспорту и магазинам. (267) 323-5219**

**Сдается квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson. После ремонта. Полы ламинат, центр кондиционер. 215-869-7182, 267-304-1678**

Сдается в Bucks County. Northampton. Wyncor Ct. Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-этажный. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. \$1,550/мо 267-808-6333 Dan R/E

Сдается 2 bdr apartment после ремонта, dishwasher, стиральная и суши. машины. 215-485-2937

Сдается студия в дуплексе в р-не ресторана Golden Gates. Холодильник, стир. и суши. машины. Utilities включены. \$675. 215-459-8203

**Сдаётся кондо в р-не Bustleton & Byberry. 2 спальни, 2 ванные. Новые ц/к и хитер. Стиральная и сушильная машины внутри квартиры. Ламинированные полы. Недалеко от NetCost, основных дорог и общественного транспорта. \$1,200 p/мо (стоимость рента включает уборку снега, вывоз мусора, уход за газонами). 267-767-9954**

Сдается просторное 1 bdr, 1 bath condo в Bucks County, рядом с Grant ave. Удобный выход на Roosevelt Blvd, 95-ю. В хорошем состоянии. Ц/к, стир., суши. машины внутри кондо. 215-960-5707

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$480 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдается небольшая студия с отдельным входом в дуплексе в р-не NetCost для некурящего, все удобства. 215-869-6164

**Condo for rent Doral - 1 этаж, 2BDR, 2 bath Byberry - 2 этаж, 2BDR, 2 bath Holland - 2 этаж, 2BDR, 2 bath (215) 915-1423, Mike**

Сдается 2 bdr, 2 baths квартира на Bustleton & Verree, после ремонта. 215-416-7536 Игорь

Сдаётся квартира на Benson, район Bells market 2 этаж дуплекса, 3 спальни, 1 ванная. Квартира после кап. Ремонта Tel 215-206-6632

Сдается меблированная комната с отдельными туалетом и душевой. Utilities включены в стоимость рента. Дом в р-не Bell's Market. 267-401-3410. Наталия

Сдается single house, 3 bdr, 2,5 baths в р-не Bustleton & Red Lion. Все новое после ремонта, гараж, finished basement, back yard. No pets. 267-709-7226

Сдается ДОМ в Scotchbrook, Unit B, 1,600 sq. ft. Имеются все appliances, гараж, backyard. Цена: \$1,400 + utilities. Телефон: (267) 304-1854

Сдается 2 bdr apartment на 2-м этаже дуплекса в р-не Byberry Rd. & Philmont ave., недалеко от NetCost. Все appliances, Ц/к, стир. и суши. машины, гараж, backyard, \$950. 267-269-4990

**ИЩУ КВАРТИРУ с 1 спальней по 8 программ. 1-717-309-6877**

**RE/MAX HOMEPPOINT**

**David Binner** REALTOR  
© 267-218-8328  
(o) 484-451-5151  
DLBinne@gmail.com

**Galina Sergueeva**  
Russian speaking administrative Assistant  
800-213-7431  
www.PointTheWayHome.com

Each Office is Independently Owned and Operated

Сдается студия недорого в дуплексе. (215) 758-6504

Сдается 2 BDR квартира, 2 bath, после капитального ремонта. 1,600 sq. ft. Паркет, новые окна, отдельный вход. Район Byberry Rd. Рядом школы и транспорт. (267) 507-5466

Сдается 2-bdr apt. на 2-м этаже дуплекса on cooledge-sac в р-не Tomlinson Rd. & Haldeman Ave. Laminate floors, Ц/к, все appliances, parking, backyard. Близко Shop Rite, Sport Club и общественный транспорт. \$850 + utilities. (215) 971-0580

С 1 декабря сдается 2-bdr apt. на первом этаже в Huntingdon Valley. Рядом хорошие школы. Цена: \$1,250. (610) 585-1718

Сдается 2 bdr twin, отремонтированный в р-не Tomlinson/Bustleton. 215-500-7371? 215-500-0627

Сдаётся одинокому мужчине 2-хкомнатная студия с выходом на дэк. Хорошее состояние. Р-н Tomlinson. 215-677-8602



## REAL ESTATE

продажа недвижимости

FOR SALE BY OWNER

Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продаётся в Buck's County, Southampton. Single. Дому 19 лет. Построен по индивидуальному проекту. Участок более 1 акра. 4 спальни, 3,5 ванные. Деревянные полы, гранит на кухне. Дэк, сауна, джакузи, офис, гараж на 2 машины. Council Rock School. \$650,000. Open house Sunday, 08/18, 1PM, 3 PM/ 267-391-7419

Продаётся NE. Autumn Rd. (Krewstown Rd). Single. Split Level. 5 спален, 2,5 ванные. Огороженный двор с детской площадкой. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент. В минутах ходьбы от магазинов и парков. \$359,900. 267-808-6333

Продаётся в Cheryl Dr. Warminster Bucks County. Single, split level. 4 спальни, 2,5 ванные. После капитального ремонта. Всё новое. Большая современная белая кухня со stainless still appliances. Современные ванные комнаты. Высокий потолок в гостиной. Огромный участок. Гараж. Великолепное состояние. \$389,900 Dan R/E 267-808-6333

Редкая возможность приобрести дешево жилье! Продаётся Condo 2 BDR, 1,5 bath. Район Northeast, 19116. Новый кондиционер и водяной нагреватель. В данный момент находится под рентом. \$119,000. (267) 987-5291

Набираю свои дома, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619



## Услуги

**VIKAR construction.**  
**Внутренние работы:**  
• керамическая плитка  
• полы: паркет, ламинат, винил  
• малярные работы  
• окна, двери.  
Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

**DAN REAL ESTATE**

**Valentin Kozlov** REALTOR

valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**ANCHOR REALTY NORTHEAST**

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215)333-9111

**ERIC BEREZIN**

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

**DAN REAL ESTATE**

LICENSED BROKER IN PENNSYLVANIA, FLORIDA AND NEW JERSEY

OFFICE 215-677-2200  
CELL 267-808-6333  
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**ANATOLY VINOKUROV**  
graduate realtor institute  
OWNER/BROKER

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ \*Бетон \*Малярные \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Ковролин. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

Новое агентство **A-TEAM HOME CARE** предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

Доверьтесь профессионалам! Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур. 215-355-4007, 215-331-7585

**AAA Bros., INC.** Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные котлы и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И КОТЛЫ.** Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Хинкали на заказ. 732-900-7712

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, аэропорты, train station, bus stations. 215-490-1462. Анжела

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

**ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Помощь в настройке **WINDOWS 10.** 267-908-5158

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ** в аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. **ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ.** 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

**РАЗВОДЫ \$349,** Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400

**Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520**

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

**КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS.** Окна, двери. **ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ.** Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**ОТВОЖУ** на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помощь с переводом с английского. 267-241-4538

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING.** 215-715-6329

**ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ** по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

**ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ** в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. **Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, переоборудование и finish basement.** Окна, двери. Качественно, гарантия. Licensed & insured. 215-715-6329

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461 Выполняем все виды **СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ.** Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Предлагаю услуги по уборке домов, офисов и ведению домашнего хозяйства. Cleaning services не звоните. 267-777-2911

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острого загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267) 356-9057

**HOUSEKEEPER** 215-868-3026

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

**ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ.** ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

# LEN'S BARBERSHOP



- **СТРИЖКИ:** мужская, женская, детская
- **МАНИКЮР, ПЕДИКЮР**
- **ПЕРМАНЕНТ**
- **HIGHLIGHTS**

9815 Bustleton Ave Philadelphia, PA 19115 Mon-Fri: 8.00 am – 8 pm Sat: 7.30 am – 5 pm **215-673-6831**

## Афиша

# НОВЫЙ СЕЗОН



**14 ноября «Аргентинское Танго»**

**16 ноября «Колесо Фортуны»**

**21 декабря «Дюймовочка»**

Покупайте театральные билеты у **Лены**. Если не хотите пользоваться услугами Интернета, звоните **215-407-2239** (Возможна доставка билетов на дом)

**LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ, PATIO. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ.** 215-715-6329

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**



**ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЕВРОПЕЙСКИЕ СОВРЕМЕННЫЕ КУХНИ**

Цены с завода производителя

**267-205-0247** Денис

**С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ!** ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. **ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА.** Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

Опытный адвокат Ребекка Эсми занимается вопросами эмиграции. Всегда успешно помогает в легализации, воссоединении семей и проч. Звоните по тел. 856-439-0057


### Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

Я обращаюсь ко всем неравнодушным людям. У восьмимесячной Марьяны Цокало страшный диагноз крови. Нужна трансплантация костного мозга. Операция стоит 106.000 евро. Для родителей, живущих на Украине, это очень большая сумма. Пожалуйста, помогите! Вместе мы сможем спасти жизнь! Реквизиты для США: Suma (Yonkers) Federal Credit Union № счета 13368 под названием „We save life“. Paypal: iracokalo@gmail.com. Телефон: +1(203) 832-2275



Support Coordination Agency, Inc.

**is looking for SOCIAL WORKERS**

12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required.

**215-942-6277** High Salary

# ПРАЗДНИК И ТРИУМФ АРГЕНТИНСКОГО ТАНГО

Дорогие друзья, спешим сообщить вам, что с 12 ноября на гастролях в Америке первоклассный **Аргентинский театр танго "TANGO LEGENDS"** из **Буэнос-Айреса**, основанный прославленным танго-дуэтом **Мариелой Малдонато-Пабло Соса**. Эта труппа триумфально гастролитрует по всему миру, неизменно получая восторженные оценки публики и прессы. Так, ведущая Тайландская газета «The Nation» написала: «Уже после первой сцены восторженная аудитория начала неистово аплодировать и бисировать; овации продолжались все полтора часа представления и ещё 15 минут во время поклонов...». Столь же восторженно на выступление артистов отреагировали «Нью-Йорк Таймс» и «Оттава Данс».

**14 ноября "TANGO LEGENDS"** будут с концертом и в **Филадельфии**. Восемь блистательных танцоров во главе с Ма-

риелой и Пабло, лауреатов престижных международных и национальных конкурсов и фестивалей танго, ансамбль блистательных музыкантов и мастер-вокалист, театр подлинных виртуозов. И, конечно, чарующая музыка гениального Астора Пьяцоллы и других корифеев жанра. Вы можете танцевать танго в Лондоне, Париже или Нью-Йорке, но душу танго можно понять только в Байресе, как зовут свой город обитатели Буэнос-Айреса. Нет единого мнения, откуда произошло танго – от одноимённого андалузского танца, кубинской хабанеры, а может – от афро-аргентинской культовой музыки. Одно несомненно – танец родился в предместьях Буэнос-Айреса в конце 19 века, и его рождение совпало с прибытием в страну большой еврейской общины.

В 1920 годы танго переживало золотой век, многие прославленные его исполнители и ком-

позиторы были евреями; горько-сладкое танго сродни клезмерскому фрейлексу и отвечает глубинным настроениям еврейской души... И в Буэнос-Айресе танго создавали еврейские музыканты, многие – выходцы из Европы, кто – с классической, кто – с клезмерской школой. Выходцам из бывшего Союза хорошо известны имена двух тамошних «королей танго» – Оскара Строка с его «Ах, эти чёрные глаза» и Ежи Петербургского – автора «Утомлённого солнца».

Надо отметить и такой феномен как «танго из гетто»; есть даже диск с одноимённым названием... Еврейское танго – тангеле выжило в Холокосте! А как не вспомнить щемящие израильские танго в исполнении блистательной Яффы Яркони – певицы «Войны за независимость»?!... А танго кинематографа?! Тут и знаменитый фильм «Четыре всадника Апокалипсиса» с танго «Ла

Кумпарсита» и «Последнее танго в Париже», где танго танцуют Марлон Брандо и Мария Шнайдер. И прославленный «Обыкновенный фашизм» Михаила Ромма, где музыкальный лейтмотив также мелодия танго.

Выступления **Аргентинского театра "TANGO LEGENDS" в Америке** – столь необычное и прекрасное сочетание прекрасной музыки и виртуозного, страстного танца – настоящий праздник и триумф танго!

**Ждём вас на концерте 14 ноября в 8:00 в JCC Kleinlife.**

**Билеты вы можете приобрести в магазине «Книжник» т. 215 – 969-7082, м-н «Петровский маркет» т.215-698-8300, салон «Style Spa» т. 215-464-9050, м-н «Dnipro» т. (215) 969-4985, театральная касса JCC, Лена -215- 407- 2239.**

**Pennsylvania Heart and Vascular Group**



**Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей Категории  
215-885-4700

**Global Express Cargo, LLC**

ТРЕБУЕТСЯ  
**owner-operator**

215-791-0491



**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**

УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

**ВАДИМ**

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**

Помощь с аудитом,  
Низкие цены,  
Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,  
COMMERCIAL,  
INDUSTRIAL

267-241-7872

LICENSED & INSURED



**The World of Plants**

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив  
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Ученый агроном  
Сергей Суймин  
Тел. 215-971-5630

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

**ПЕРЕВЕЗЕМ**  
ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома  
→ Квартиры  
→ Офисы  
→ Страховка  
→ Рекомендации  
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707



ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

**водителей грузовиков класса А**

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com

215-776-3392

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия.  
Большой опыт работы.

215-914-1082

**РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА**  
SOLL ACCOUNTING & NOTARY



- ◆ Income tax и бухгалтерский учёт
- ◆ Перевод и легализация, всех видов документов
- ◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ◆ компьютерная связь с PennDot, что ускоряет получение документов
- ◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 □ Tel. 215-698-2770

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам





# БУЭНОС АЙРЕС, АРГЕНТИНА ЛЕГЕНДЫ ТАНГО

Среда 14 ноября  
Филадельфия, 8 pm

Theatre at JCC Klein Life  
10100 Jamison Ave,  
Philadelphia, PA 19116

«Прекрасный спектакль, полный страсти. Всё на высшем уровне – хореография, мастерство актёров и музыкантов. Настоящий триумф танца и музыки!»  
- Оттава Данс

Феерическое шоу ансамбля звёзд аргентинского танго с непревзойдёнными Мариэлой Малдонато и Пабло Соса

Блистательные музыканты и вокалисты  
Чарующая музыка Астора Пьяцоллы

**Билеты:**

Книжник (Knizhnik):  
215-969-7082

Магазин Петровский маркет  
(Petrovsky Market store):  
215-698-8300

Салон «Style Spa»:  
215-464-9050

Магазин «Днипро»  
215-969-4985

JCC Box Office  
Театральная касса JCC:  
Лена: 215-407-2239

www.russianhotline.com



JANUARY 12  
8 PM  
CAESARS  
ATLANTIC CITY

JANUARY 13  
7 PM  
TOWN HALL  
NEW YORK



TICKETS & INFO  
WWW.SHOWBIRZHA.COM



KARTINA TV  
ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА

8

НОЯБРЯ

PHILADELPHIA  
KLEIN LIFE  
COMMUNITY CENTER  
THEATRE

6:30pm



FTI  
AGENCY  
presents

USA & CANADA  
TOUR 2018



СПАСАТЕЛИ  
ВРЕМЕНИ

FIXISHOW.RU

**БИЛЕТЫ**

Eventcartel.com  
Петровский маркет

Магазин "Книжник" 215.969.7082  
Лена 215.407.2239

JCC front desk  
Днипро

Анатолий Руденко  
Глафира Тарханова  
Максим Важов  
Валентина Мазунина  
Павел Майков  
Евгений Сидихин  
Екатерина Первозчикова  
Александр Аверин

**КОЛЕСО ФОРТУНЫ**  
или Превратности любви  
КОМЕДИЯ по роману Ю. Полякова «КОЗЛЕНОК В МОЛОКЕ»  
KLEIN LIFE COMMUNITY CENTER  
10100 Jamison Ave. Philadelphia, PA  
7:30PM  
пятница

16  
НОЯБРЯ  
Филадельфия

БИЛЕТЫ  
Книжник 215-969-7082  
Петровский маркет 215-698-8300

JCC Box Office  
Театральная касса  
Лена 215-407-2239



**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

**ТРЕБУЮТСЯ  
водители CDL, class "A"**

Хорошие условия работы.  
Все мили и дополнительные остановки  
оплачиваются.  
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю  
**\$22/час, \$0,57/mile**

**312-934-6055** Говорим на русском,  
украинском, польском языках

**Daffodil Home Care**

215-410-9412  
215-758-2495

261 Old York Road  
Suite# 321  
Jenkintown, PA 19046

www.daffodilhc.com  
Daffodilhomecare@gmail.com

**Забота о ваших родных и близких - наш приоритет!**

Наша профессиональная команда создаёт среду, в которой клиенты могут общаться друг с другом в соответствии с их интересами. Мы устраиваем пешеходные прогулки, походы в библиотеку, в парк, BBQ, угощения в общественных местах. Это прекрасная возможность для пожилых людей выйти из дому и получать удовольствие.

Понимая всю важность общения наших клиентов с близкими, наше агентство даёт возможность родственникам ухаживать и помогать своим родным. У нас работают врачи-диетологи, которые подбирают диету для каждого пациента. Строго следят за качеством продуктов и способом приготовления пищи.

Наше агентство расположено в прекрасном зелёном районе Jenkintown, в исторической его части

Особое внимание уделяем людям, страдающим болезнями Альцгеймера, Деменцией, болезнью Паркинсона.

Поможем получить программу WAIVER

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

Предоставляем транспорт для большинства мероприятий

**Такого сервиса нет ни в одном агентстве!**

### ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

Работа для водителей CDL Class A на

## FLATBED

и

## STEPDECK

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

**\$2100 - \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК и ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

↓

**LDP 609-225-5188**

Минимальный опыт работы - 2 года

Компания "Pressure Devices LLC" ПРЕДЛАГАЕТ К ПРОДАЖЕ

### Ноу-Хау приборы

для снятия болей в мышцах спины, поясницы, верхних и нижних конечностей

**Приборы НЕЗАМЕНИМЫ для водителей траков**

Возможно использование на стоянках во время рейсов.

Описание действия приборов и ОТЗЫВЫ смотрите на сайте

**www.painkillerdevice.com**

**215-676-6986** (оставить сообщение)

### РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7 EMERGENCY**

### АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым

Загляните в магазин "Книжник"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**

Доверьтесь профессионалам!

Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

**215-355-4007, 215-331-7585**

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

## Весь Ноябрь в нашем магазине!!!

**25% OFF**  
Брынза Болгарская  
~~\$3.99lb~~ **\$2.99lb**

**70¢ OFF**  
Огурцы с дубовым листом 880г. "LOWELL" (Польша)  
~~\$2.69~~ **\$1.99**  
Kosher Dill Pickles 880г. "LOWELL" (Польша)  
~~\$2.69~~ **\$1.99**

**4¢ OFF**  
Smoked Nova Salmon Sliced "ACME"  
~~\$18.99lb~~ **\$15.99lb**

**50¢ OFF**  
Соленые Огурцы по-домашнему 630г. "SYRENA" (Польша)  
~~\$2.49~~ **\$1.99**

**30% OFF**  
Wonderful Copenhagen Cookies 32oz (Denmark)  
~~11.99~~ **\$5.99**

**\$5 OFF**  
Italian Boneless Ham La Nuovafetta  
~~\$12.99lb~~ **\$7.99lb**

**\$1.70 OFF**  
General Mills & Kellogg's Brand Cereal  
~~\$4.49~~ **\$2.79**

**1.20 OFF**  
Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция)  
~~\$6.49lb~~ **\$5.29lb**

**\$8 OFF**  
Speck Alto Adige Dry-Cured Smoked Ham (Italy)  
~~\$17.99lb~~ **\$9.99lb**

**\$1.50 OFF**  
Manchego Cheese 8oz (Spain)  
~~\$4.99~~ **\$3.49**  
Madrigal Cheese 8oz (France)  
~~\$3.99~~ **\$2.49**

**\$1.50 OFF**  
Organic Apple Cider Vinegar 473ml (USA)  
~~\$3.49~~ **\$2.49**

**\$1.50 OFF**  
100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain)  
~~\$5.99~~ **\$4.99**  
100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain)  
~~\$9.99~~ **\$8.99**  
100% Grapeseed Oil GrapeOla 3 liter (Spain)  
~~\$14.99~~ **\$13.49**

**\$2.5 OFF**  
Cheese Brie Le cremeux 70% (France)  
~~\$6.99~~ **\$4.49lb**

**\$2 OFF**  
Honeycomb Cereal (Canada)  
~~\$3.99~~ **\$1.99**

**1.20 OFF**  
Wild Alaska Pink Salmon 14.75oz  
~~\$2.99~~ **\$1.99**  
Light Chunk TUNA StarKist 12oz  
~~\$2.69~~ **\$1.49**

**\$1 OFF**  
"Wish-Bone" Salad dressing 15 oz  
~~\$2.99~~ **\$1.99**  
KEN'S Salad Dressing 16 FL OZ  
~~\$2.99~~ **\$1.99**  
KEN'S Salad Dressing 9 FL OZ  
~~\$1.99~~ **\$1.19**

**20¢ OFF**  
Cucumbers in Brine 680g "Pri-Chen" (Israel)  
~~\$1.99~~ **\$1.79**  
Cucumber in brine 670g "Jerusalem" (Israel)  
~~\$1.99~~ **\$1.79**

**30% OFF**  
Печень Трески (Исландия)  
~~\$1.99~~ **\$1.39**  
Печень Трески (Германия) 115 г.  
~~\$1.99~~ **\$1.79**

**\$1.50 OFF**  
Килька в томатном соусе "BELVEDER" (Latvia) 250 г.  
~~\$2.99~~ **\$1.49**  
Шпроты Копченые в Масле "BELVEDER" (Latvia) 160 г.  
~~\$1.29~~ **\$1.09**  
Шпроты Копченые в Масле "BELVEDER" (Latvia) 240 г.  
~~\$1.79~~ **\$1.49**

**\$2 OFF**  
Тушенка Свиная "PREMIUM" 680г.  
~~\$4.99~~ **\$2.99**

**50¢ OFF**  
Мин. Вода "Borjomi" 0.75л. Пластик (Georgia)  
~~\$1.69~~ **\$1.29**  
или \$9.49 \$7.19 за бшт. Упаковка. (\$1.19 шт.)

**\$2 OFF**  
100% Pure Avocado Oil 500 ml PALERMO  
~~\$6.99~~ **\$4.99**  
Canola & Avocado Oil 1 liter PALERMO  
~~\$5.99~~ **\$3.99**

\*Регулярные скидки на данную товары не действуют

**Все для Вас цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC**

*Семейный бизнес, посвященный службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**



**Бориса Казанского**  
(консультанта по религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

**Suburban North Chapel**

**Bruce Goldstein Supervisors**

**Carl Goldstein Supervisors**

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126



**ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!**

Осуществляем уход за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev

**(+373) 79 415 654**

**Мы гарантируем:**

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:**

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти
- ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

**Стоимость - 50 долл. в год**

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

**Дополнительные услуги:**

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис

**ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

**Мы предлагаем различные виды посещения:**

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

**БЕСПЛАТНО** осуществляем физический поиск захоронений.

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**



**МАТЕМАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ**

Семейство Васильевых прибыло в кемпинг, когда свободных мест на стоянке уже не было. Пока папа отправился к сторожу узнавать, когда же освободится хоть одно местечко, младший Васильев от нечего делать решил сосчитать, сколько всего транспортных средств стоит на стоянке. В результате у него получилось 75 единиц. Поскольку папы так и не было, мальчик сосчитал ещё и колеса – их оказалось 259.

Папа вернулся, и мальчик рассказал ему о своих подсчетах. Папа сказал:

– Между прочим, ты сосчитал неправильно – не может получиться такая цифра: если 75 умножить на 4, получается, во-первых, гораздо больше, во-вторых, четное число. Стыдно шестикласснику делать такие ошибки!

Но сын ответил:

– Я все сосчитал правильно! Дело в том, что на стоянке есть 3 мотоцикла с колясками и ещё несколько – без колясок!

– Ну, тогда ты сможешь сказать мне, сколько на стоянке мотоциклов и сколько машин, не пересчитывая их? – спросил папа.

– Конечно! – ответил младший Васильев, и через пару минут назвал правильный ответ.

А вы сможете сделать то же самое?

**ШАХМАТНЫЙ КАЛЕЙДОСКОП**

Алексей Алексеевич Троицкий родился 14 марта 1866 года в Санкт-Петербурге.

**Страничка от Яна Брайловского**

ге. В 1894 закончил Петербургский лесной институт со званием учёного лесовода 2-го разряда.

Свою первую шахматную задачу опубликовал, будучи студентом, в 1893 году, первый этюд – в 1895 году.

Троицкий составил шахматные этюды, которые прославили его и определили весь его дальнейший творческий путь. Кроме того, в период с 1895 по 1901 годы Троицкий выдвинул и представил в художественной форме наиболее актуальные этюдные идеи, а в период с 1905 по 1917 годы разработал основы теории этюда, которые актуальны и для современной шахматной композиции.

Троицкий расширил тематику этюдов, более подробно разработал уже открытые им темы (систематические движения фигур, превращения пешек в слабые фигуры, борьба фигур в различных сочетаниях, синтез идей и т. д.), опубликовал ряд теоретических работ, а также фундаментальное исследование по отдельным темам теории эндшпиля.

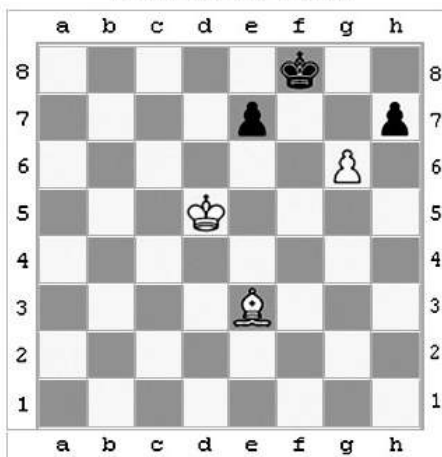
С 1923 года Троицкий начинает совершенствовать открытые им ранее идеи. Он возглавляет губернскую шахматную секцию и шахматный отдел в газете «Трудовая правда», где начинает публиковать свои этюды и организовывать шахматные турниры.

В 1928 году за заслуги в области шахматного этюда Троицкому было присвоено звание заслуженного деятеля искусств РСФСР. В 1934 году он стал первым в стране мастером спорта СССР по шахматной композиции.

Наследие Троицкого составляет около 800 опубликованных (в том числе и за рубежом) шахматных композиций (около 750 этюдов, 50 задач-шутки и аналитических задач на ретроанализ).

**А. А. Троицкий**

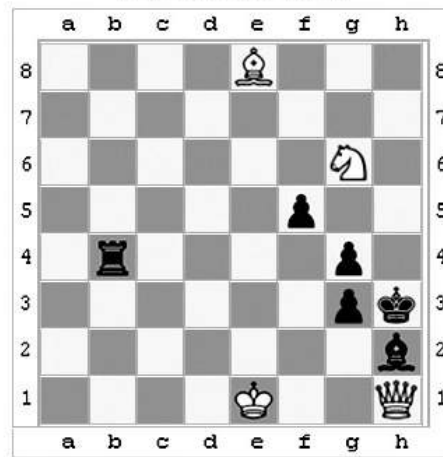
«Новое время», 1895



**Этюд 1. Выигрыш (3 + 3)**

**А. А. Троицкий**

«Новое время», 1897



**Этюд 2. Выигрыш (4 + 6)**

Предлагаем для решения два этюда А. А. Троицкого.

Троицкий укрепил связь этюда с практической игрой. Эта связь заключается в естественности и жизненности начальной позиции (этюд должен быть как бы эпизодом из партии), в обоюдоострой, полной эмоционального содержания борьбе с неожиданными эффектными жертвами, манёврами, интересными, подчёркивающими основную идею ложными следами, в красивом, запоминающемся финале.

Троицкий не только дал законченное теоретическое и творческое определение принципов этюдной композиции, но и виртуозно продемонстрировал их на примере собственного творчества. Главная заслуга Троицкого состоит в том, что он перенёс в этюд свойственную практической партии борьбу во всей её красоте и разнообразии и выразил эту борьбу в художественной, экономичной и зрелищной форме.

**Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яна Брайловского. Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.**

# ЧТО МУЖЧИНАМ НЕ НРАВИТСЯ В ЖЕНЩИНАХ

Все мы прекрасно знаем, что нам не нравится в мужчинах, что насстораживает, напрягает и бесит. Обычно эти факты весьма очевидны и не подлежат сомнению не только для нас, но и для нашей мамы, сестры, подруги и даже коллег по работе. Но, подумать только, оказывается, и у мужчин есть причины быть недовольными женской сущностью. Время от времени каждая из нас пытается решить вопрос: «Что же ему не так?» Ты вся такая комсомолка, активистка, да и просто красавица, а он не пишет, не звонит и вообще не объявляется. Особенно удручает тот факт, что он упорно молчит и не желает объяснить свое странное поведение. Но изредка, в разговорах с третьими лицами, они все же приоткрывают завесу над своей тайной...

## Мы слишком много говорим

Болтливую женщину долго не выдержит ни один мужчина. Так уж устроен их головной мозг, что не в состоянии переварить за раз огромное количество разнообразной и несистематизированной информации. Для женщин это не проблема, потому-то нам и не понятно, в чем тут сложность. Ты рассказываешь ему столько занимательных историй, а он в полубоморочном состоянии выскакивает из дома. Выскакивает, чтобы избежать смертоубийства и сохранить твою драгоценную жизнь в неприкосновенности. Еще хуже, если ты говоришь мало, но все больше о Нем и плохо. Рано или поздно перманентная критика приведет его в состояние бешенства. Но самый тяжелый случай – это когда ты заставляешь говорить Его: «Милый, а ты меня любишь? А как ты меня любишь? А что тебе во мне больше всего нравится?..» На каком вопросе он сорвется, зависит от степени его выдержки и длительности вашего знакомства.

## Мы не умеем обращаться с деньгами



Вместо того чтобы потратить заветные дензнаки на нужные вещи, как то видеокамера или спиннинг, мы приобретаем всякие юбочки-рюшечки, помады-притирочки и прочую ерунду. И ведь, в принципе, они правы. Гораздо разумнее вместо пусть даже неотразимого платья от Шанель обзавестись кухонным гарнитуром или, скажем, новым диваном. Однако почему-то, как только мы прекращаем тратить на всю эту «ерунду», они тут же находят себе кого-нибудь менее практичного и уже с ней развлекаются на том самом диване.

## Пунктуальность чужда нашей натуре

Ну, и что с того? У каждого свои недостатки. Мы же не говорим о том, что муж-

чины в порыве страсти чего там только нам не обещают, а затем благополучно обо всем забывают. А тут прямо куча претензий. Подумаешь, опоздала дама пару раз на пару часов, прямо целое дело. Можно и простить ей некоторую непунктуальность в обмен на прочие достоинства. Оно, конечно, точность – вежливость королей, ну, да где они, короли эти?

## Мы придаем слишком большое значение всяческому мелочам

К мелочам относятся: название твоих любимых духов, дата вашей первой встречи, обещание отвезти тебя к любимой тете на уик-энд, разбитая ваза эпохи Тан и здоровый храп сразу после секса. А вот к своим слабостям мужчины относятся на полном серьезе, считая просмотр очередного футбольного матча или поход с друзьями в баню делом нужным, серьезным и не терпящим отлагательства.

## Мы – безбожные лгуны

Данное убеждение, главным образом, зиждется на женском неумении держать язык за зубами. В пылу любовной страсти мы превозносим достоинства своего избранника, не стесняясь в выражениях. А мужчины, между тем, искренне верят всем комплиментам, звучащим в свой адрес. Сознательно или бессознательно женщины используют это оружие на всю катушку. А когда теряют желание «приукрашать действительность», то обрушивают на голову низвергнутого героя всю тяжесть достоверной информации о его внешнем облике и внутреннем содержании. Смириться с такой постановкой вопроса ни одному мужчине не под силу. Им гораздо

легче объявить нас лгунями, чем признать очевидные факты.

## Мы флиртуем направо и с кем попало

Можно подумать, они, мужчины, себе такого не позволяют. А что касается «кого попало», то и здесь они дадут нам сто очков вперед. Откуда же такая нетерпимость? Разумеется, из собственнического инстинкта. В каждом мужчине все еще живет его первобытный предок, считавший женщину точно такой же добычей, как и мамонта. И им очень не нравится, когда эта самая «добыча» начинает бросать игривые взгляды и улыбки по сторонам. Для женщины же флирт – превосходное тонизирующее средство, позволяющее держать мужчину в некотором напряжении и поддерживать в нем состояние полной боевой готовности. У мужчины, которому приходится приглядывать за вами, остается меньше времени поглядывать «на сторону», а чувство конкуренции заставит его держать себя в форме. Как ни крути, а благотворное действие флирта налицо.

## Мы чуть что – заливаемся слезами

Слезы – это сильнейшее женское оружие. Вовремя пущенная слеза позволяет выкрутиться из весьма щекотливых положений и выигрывать даже заведомо проигрышные сражения с противоположенным полом. Тут главное – не переборщить.

Вышеприведенный список мужских претензий во многом спорен, но все же весьма поучителен. А вот брать ли в расчет несостоятельное – уже решать каждой женщине самостоятельно.

Ольга Семенова

# МЕЖДУНАРОДНЫЙ САЛОН СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА

Завершил звою работу Художественный Салон, проходивший 2-4 ноября 2018

Замечательная выставка  
Все по разному, одно лучше,  
другое хуже. Но в общем  
все же молодцы!

I liked all of them!!!  
Замечательные работы. Получил море  
удовольствия от разнообразия стилей  
и красоты. Спасибо! Большие молодцы!

Спасибо за выставку.  
Очень интересно.  
Умер!!!  
Спасибо!!!

Самые замечательные это среди нас  
столько увлекательных и талантливых  
людей. Спасибо!

Смотрите наши публикации в следующих номерах  
Каталоги можно купить на Amazon.com по поиску:  
**INTERNATIONAL SALON OF CONTEMPORARY ART**  
Заказ календарей с работами участников по емейлу:  
[calendar2019@salon-of-arts.com](mailto:calendar2019@salon-of-arts.com)  
Заявка на участие в следующем салоне  
[application@salon-of-arts.com](mailto:application@salon-of-arts.com)  
The 2nd  
INTERNATIONAL  
SALON OF  
CONTEMPORARY  
ART  
[www.GardeAvant.org](http://www.GardeAvant.org)

Что интересно

# «УЖАСНЫЕ ЖИВОТНЫЕ»

Несмотря на то, что человек – венец мироздания, он, тем не менее, чувствует себя беззащитным в этом, полном опасных чудовищ мире. Однако именно эти самые существа, которые внушают нам такой ужас, а порой и отвращение, могут однажды спасти нашу жизнь.

## Яд кобры

Кобра – символ зла. Один укус или даже плевок ядовитой слюной в глаз, и всё: вам обеспечена страшная боль, некроз, а может даже и паралич, поскольку токсины проникают в нервно-мышечные соединения, блокируя связи между центральной нервной системой и мышцами. Казалось бы, ну что от этого существа можно ждать хорошего?

Учёные выяснили, что ужасные последствия от укуса кобры объясняются тем, что яд подавляет способность человеческого тела сопротивляться, то есть мешает нормальной работе иммунной системы. Но для человека, болезнь которого вызвана излишней активностью иммунной системы, возможность её притормозить может оказаться спасительной. Известно, что ядом кобры в Индии лечат артрит – это заболевание как раз связано с нарушением работы иммунной системы.

Всё это навело учёных на размышления о возможном применении яда кобры при лечении более серьёзных заболеваний, таких как ВИЧ или рассеянный склероз, которые тоже связаны с неполадками в иммунной системе. Хотя наука до сих пор не установила точную причину возникновения рассеянного склероза, тем не менее, известно, что при этом заболевании иммунная система почему-то начинает разрушать оболочку нервных волокон, защищающую нейроны. А это очень плохо, потому что нейроны – это основа нашей нервной системы. В теории змеиный яд может помочь держать этот саморазрушительный процесс под контролем.



Проблема только в том, что яд невероятно токсичен (на то он и яд). К счастью, нашёлся способ, позволяющий извлекать из него парализующий компонент, а потом использовать то, что осталось, для умиротворения распысившейся иммунной системы. Во всяком случае, 90 процентов мышей, над которыми проводились эксперименты, показали положительный результат.

Что касается ВИЧ, то исследования показали, что кобратоксин (вещество, которое находится в яде кобры) действительно может от него избавить – просто вытеснить вон. Так что, по всей видимости, придёт время, когда после позитивного результата на ВИЧ-тест, доктора тут же начнут накачивать пациентов ядом змеи и кровью крокодила.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

**RAINBOW**

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекол, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE Pick-Up and Delivery

## Слюна «вампира»

Вопреки широко распространённому представлению, летучие мыши типа «вампир» не сосут кровь. Они просто кусают, а потом неторопливо слизывают кровь, которая вытекает из ранки. А после того, как насытились, улетают, а вы остаётесь с ранкой, которая кровоточит ещё несколько часов.

Да, да, часов. Вы клеите один пластырь за другим, а кровь всё не останавливается. Это кажется странным, ведь ранка-то крошечная, почему бы ей не затянуться, скажем, за час? А потому, что в слюне вампира содержится специальное разжижающее вещество. Всё в природе предусмотрено. Но именно это крайне неприятное свойство может, как оказалось, быть для нас полезным – даже спасительным. Представьте, что поток крови, которая течёт через мозг, вдруг остановился из-за тромба, перекрывшего кровеносный сосуд. Мозг не получает кислорода, происходит инсульт. Вас отправляют в больницу на «скорой», где доктора пытаются растворить этот тромб как можно быстрее, потому что у них в запасе всего три часа с момента появления первых симптомов. И вот тут-то на помощь может при-



йти слюна вампира. Первые исследования показали, что содержащийся в ней белок может не давать крови свернуться до девяти часов. Девять часов – это огромный запас времени, если речь идёт об инсульте. Эти несколько часов могут спасти вас от опасности провести остаток жизни овощем.

Препарат на основе этого вещества в ряде случаев сможет полностью разрушить тромб, восстановив нормальное поступление крови к пораженным отделам мозга. И эффективен он будет не только через 2-3 часа после инсульта, но и через добрых 9-10 часов. Это время может спасти жизнь тем, например, кто пережил инсульт во сне и только утром обнаружил, что произошло.

Учёные обещают, что новое лекарство появится уже в 2019 году.

## Крокодилу все нипочем

Крокодилы никогда не умирают от инфекции, с какими бы глубокими ранами и в каких болотах не плавали. После крупной потасовки крокодил уединяется, некоторое время приходит в себя, а потом как ни в чём не бывало возвращается к нормальной крокодилийей жизни – то есть прикидывается бревном и поджидает в грязи и полной антисанитарии очередную жертву.

Учёных заинтересовало, почему это человек, гораздо более чистоплотное, что ни говори, животное, рискует потерять конечность от сравнительно небольшого заражения, а крокодилу любой микробный бульон нипочём. И они начали изучать крокодилийю иммунную систему. Выяснить удалось следующее:

Если человеческую кровь заставить сражаться с 23 видами бактерий, то она

справится с восьмью из них, в то время как крокодилийю кровь уничтожит все 23, включая устойчивый к антибиотикам метициллин-резистентный золотистый стафилококк. Оказалось, что иммунная система у крокодилов организована совсем не так, как наша. Лучше всего о ней сказал австралийский учёный Адам Бриттон: «Иммунная система крокодила буквально разрывает бактерию. Это всё равно, как если

к голове бактерии приставить дуло пистолета и нажать на курок».

Вполне возможно, что при помощи белков, полученных из крови крокодила, мы вскоре научимся исцелять даже те болезни, которые не берёт ни один из существующих на сегодняшний день антибиотиков. Да и последующие тесты показали, что ВИЧ крокодилийей крови тоже нипочём.

## Акуля кожа

Акулы пользуются у нас не очень хорошей репутацией, подкреплённой голливудскими шедеврами типа «Челюстей». Мы, может, и знаем, что по статистике больше людей погибает от нападения коров, чем акул, тем не менее, от одного вида бездушных глаз-бусин и острых как бритва зубов кровь стынет в жилах.

Возможно, этот иррациональный страх долгое время не позволял нам заметить в них кое-что очень важное: ничто никогда не пристаёт к их коже. Киты обрастают всякими морскими прилипалами, а акулы остаются неизменно гладкими. И не потому, что они

такие страшные. Оказывается, кожа акулы вовсе и не кожа, а чешуя со специальными острыми зубчиками-чешуйками, которые отталкивают всё чужеродное. Если вы проведёте по ней от головы к хвосту, то она покажется гладкой-гладкой, а если в другую сторону – можете серьёзно пораниться. Это потому, что чешуйки расположены в порядке, образующем «алмазный» узор. Водорослям и бактериям жить на акулейей коже совершенно не нравится – мелким организмам трудно закрепиться на её уникальной текстуре.

Учёным понадобилось совсем немало времени, чтобы научиться копи-

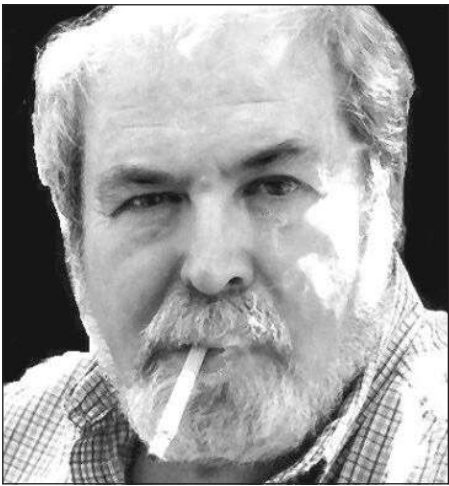
ровать структуру, которая позволяет коже акулы отталкивать бактерии. И ей тут же нашлось множество применений. Для начала была создана акулородная обшивка для судов – чтобы не липла всякая дрянь. Потом они одели в подобие акулейей кожи Майкла Фелпса, чтобы ему было легче зарабатывать свои медали. И, наконец, подумали – а почему бы не заставить акул спасать жизни?

До сих пор мы освоили только одну тактику в войне со смертельными бактериями – мы их убиваем. То есть старательно дезинфицируем всё на свете, и довольствуемся временными победами, потому что бактерии только лучше и

лучше приспособляются ко всему, что мы против них изобретаем. И вот, наконец, учёные придумали клейкую плёнку, покрытую подобием акулейей чешуи, которой предполагается обклеивать все поверхности в больницах, где могут скапливаться злобные микробы – столы, прикроватные тумбочки, дверные ручки и т.д.

Так что, с одной стороны – акула страшное создание, которое способно запросто откусить руку или ногу, с другой – она же может уберечь от заражения, когда вас привезут в больницу, чтобы пришить конечность обратно...

Медпортал



**Яков Лотовский, известный филладельфийский и не только филладельфийский писатель, принимавший непосредственное участие в выпуске первого номера газеты «Реклама и Жизнь». С благодарностью Редакция**

Окончание. Начало в №44

Троха помалу раздобыл от выпитого и уже не казался казенным человеком, никого не поучал, говорил тосты об армейской дружбе, благодарил Соркиных за месячное у них пристанище. И все ж внутри у всех осталась настороженность: черт его знает, кем он там стал. Когда жил у них, вроде свойский был парень.

Им, конечно, не впервой пировать с чужими, случалось и с антисемитами. Их угощали, пожалуй, лучше, чем своих, чтобы не держали зла, подкладывали им лучшие куски, и рюмки ставили поглубже. Иной из таких, подвыпив и расчувствовавшись от щедрого угощения, мог брякнуть даже, что ему нравится маца, она очень вкусная, и вообще он уважает *ваших* за то, что они помогают друг другу, не то что *наш Иван*. Кто ему мог верить? Пресная маца никак не может быть вкусной. Если есть у нее вкус, то только исторический, сакральный. А что «ваши помогают друг другу», шло от общего мнения, что евреи тянут друг друга, позахватывали все хорошие места, от них не продохнешь и т.п. Ясно, что гость врет в расчете на умиление, и в ответ вежливо улыбались, пряча глаза от неловкости – и подкладывали кусок посочней.

Троха был не из тех. В нем фальши не было. Ему можно было простить его казенность и секретность. Похоже, он и у себя дома встает при гимне. Такой вот торжественный человек. Что с него взять?

Когда все изрядно выпили, Нюха с Трохой, конечно, пустились в армейские воспоминания, к которым вся родня благоговейно прислушивалась.

– Совхоз «Большевик», – сказал Трофим. – Концерты наши помнишь?

Разумеется, Нюха помнил. Еще б не помнить. Шефские концерты для тружеников полей!

– Вставай страна огромная, вставай на смертный бой, – пропел он в ответ, в знак того, что помнит.

Но Трофим подхватил напев. Он не мог не подхватить заветную свою песню:

# КЕНТАВР-ИНОХОДЕЦ

## РАССКАЗ

«Деточка, все мы немножко лошади,  
каждый из нас по-своему лошадь»  
В.В.Маяковский

– С фашистской силой темною, с проклятою ордой.

К ним охотно присоединились все, включая бабушку. Тут их заставлять не надо было. Всякая выпивка здесь сопровождалась пением. Да и война слишком много значила для всех. Песня крепла с каждым куплетом. Особенно крепко выходил припев:

– Пусть ярость благородная вскипает, как волна. Идет война народная, священная война.

– Па-ба-ба-а! – подавал Нюха трубные сигналы, приставив кулак к губам.

Петь за этим широким столом – а Трофиму был знаком этот стол, на котором он вместе со всеми ел, пил, гладил гимнастерку, готовился с Нюхой к экзаменам – было заведено в Нюхином семействе. Народ в нем состоял не такой уж голосистый, но певчий. Нюхин приятель, оказавшись среди слаженно поющих ртов, пел вместе со всеми и принялся даже дирижировать хором полуночников.

Вот так же он, ефрейтор Карабут дирижировал хором офицерских жен, а Нюха, сержант Соркин, аккомпанировал, дую не в кулак, а в настоящую медную трубу-корнет. Спевки и репетиции проходили в офицерском городке. Офицерские жены, что томились среди гарнизонной тоски, рады были любому развлечению. Над репертуаром Трофим думал не долго. С его тягой к торжественному, патетичному он тут же пустился разучивать с ними «Вставай, страна огромная». Главной его дирижерской краской были взлеты и замирания голосов. Делу помогла медная труба, найденная среди складского хлама, и Нюха, до призыва в армию игравший в заводском духовом оркестре, взялся на ней подыгрывать хору. Труба оказалась с норовом: время от времени у нее западал один из трех клапанов и не сразу возвращался в исходное положение, очень мешая беглости игры. Впрочем, от Нюхи особой беглости не требовалось: ему следовало в ходе песни подавать сигнал: вставай, страна огромная – тата-а-а! – вставай на смертный бой – тата-а-а! – и так далее. И затем вместе со всеми в унисон играть припев: «пусть ярость благородная вскипает, как волна». Когда настала пора припева, Трофим вошел в особый раж, размахивал руками широко, как при косье, точно перед ним стоял сводный, неохватный хор. От прилива вдохновения он бледнел лицом, точно священнодействовал. В его ушах звучал красноречивый хор Александрова – не меньше. В своем душевном подъеме он не замечал, что у Нюхи заел клапан, и он бросил сопровождать пение.

Неизбалованные зрелищами сельские жители, битком набившие-

ся в клуб, внимали происходящему на сцене и не замечали неладов. Помимо «Священной войны» иных песен в репертуаре хора не было. В концерте, конечно, были еще номера. Кто-то читал стихи о советском паспорте, кто-то плясал матросский танец «Яблочко». Тот же Нюха Соркин, отложив припадочную трубу, исполнял мимические сценки. Но хор пел только одну – «Вставай, страна». В итоге оставалось недоумение: почему одну? почему эту? Созданная в трагические дни вторжения врага песня являла собой патристический набат. Ладно бы на сцене что-то тематическое было, композиция там какая, или, скажем, юбилей войны. Ничего ж такого. А мы, знай, одно только и орем, как заполoshные: «Вставай, страна!» В мирное-то время. Но никто абсурда в этом не видел. Ни Троха в своем вдохновенном полете, ни офицерши, ни совхозная публика. И Нюха в том числе. Более того, после концерта благодарные совхозники щедро угощали артистов чемергесом, белорусским самогоном, гонимым из картошки с добавлением куриного помёта – не то очистки, не то крепости ради. Может, и для дурману.

И все же Нюха вполне умел понять чувства торжественного своего друга-приятеля, хотя не всегда их разделял. Он и сам был не лишен приподнятости. Ему ведомы были подобные духоподъемные приливы. Нечто похожее, например, он испытал в апреле 61-го, дембельского их года, когда Гагарин полетел в космос.

В тот день они с Трофимом у Нюхи в радиорелейке готовились к досрочному дембелю, к экзаменам в вуз и повторяли школьную алгебру. В том году Хрущев распорядился досрочно демобилизовать солдат последнего года службы, которые желают поступать в вузы. Они и решили поступать на пару в киевский Политех.

Сержант артиллерии Наум Соркин в апрельский тот день услышал в себе необычайный взлет душевных сил, все в нем ликовало и пело. Человек в космосе! Нюху охватил небывалый подъем духа. Ликовало все его естество. Но это было не шумное ликование, раздававшееся отовсюду, а тихое, растущее из души чувство крыленности, гордости за человечество, за то, что он, Соркин Наум – его частица, неотъемлемая частица. Ничего подобного он прежде не испытывал. Широкое, раздольное ощущение, не бравадное, без барабанов, что-то в духе Второго фортепьянного концерта Рахманинова. Чтобы измерить степень подъема своих душевных сил, пылливому Нюхе стукнуло взяться за самые мудреные алгебраические задачи, помеченные в учебнике звездочкой, то есть осо-

бой, конкурсной трудности, которые по уму только очень башковитым. В школе он и с простыми-то задачками не всегда умел справиться. А за эти и братья не думал. А тут пошел их щелкать, как орехи. Такая сила ума в нем откуда-то взялась. Подвернись ему под руку теорема Ферма, доказал бы. Ей-богу, доказал бы! Ему, Науму Соркину, вундеркиндю человечества, в тот день не было *преград ни в море, ни на суше*. Душа его пела радостные гимны. Не в государственном, а в вакхическом, что ли, смысле, когда опьяненная радостью душа устремляется вширь и ввысь. Впрочем, и мелодичный гимн страны, время от времени доносившийся из репродукторов, вполне вписывался в звучащую в душе музыку. Трофим глядел на друга, без усилий разбиравшегося со сложной алгеброй, восхищенными глазами, как если бы Нюха на самом деле был кентавром или самим Юрием Гагариным. Трохин отец, сельский учитель математики, не всегда умел с ними справиться. Нюха и сам на себя изумлялся. От полноты чувств он присоединился к песне «Широка страна моя родная», которую пел по радио народный артист Марк Рейзен с хором. И Троха не остался в стороне. «Я другой такой страны не знаю, где так вольно дышит человек», – пели они, заглушая солдатскими глотками хор всесоюзного радио. А что? Им дышалось легко, дембель на носу, впереди *гражданка*, учеба, девушки, манящая жизнь...

Приемные экзамены в Политех они ходили сдавать в солдатской форме, в кирзачах. Оставался последний, по физике. Экзаменовал Нюху симпатичный доцент, ненамного старше его годами. Роговые очки, грубой вязки свитер, без пиджака, усы подковкой концами вниз. Интеллигент нового, хрущевского времени, из тех, что сидят в кафе «Грот» на Крещатику, закинув ногу на ногу, разговаривают об умных материях: Феллини, Антониони, некоммуникабельность, абстракционизм. Ни дать, ни взять – Европа. Понабрались модных слов от международного фестиваля молодежи, который после Москвы частью гостил в Киеве. Толпы народу увлеклись по Крещатику за черными африканцами – тогдашней невидалью.

При виде Нюхи в гимнастерке и сапогах в глазах доцента зажегся веселый интерес, на губах подрагивала полуулыбочка, дескать, нас не проведешь своей солдатской формой – видим ты из каковских. Нюха без особых усилий справился с обязательными вопросами из билета. Но доцент, забросив, как в кафе «Грот», ногу на ногу, стал засыпать Нюху добавочными вопросами, пока не поймал на каком-то пошлом *правиле буравчика*.





Мода

Фуксия, многоцветный макияж глаз и губ, золото и другие идеи

### Фуксия

На смену актуальному в этом году пастельному розовому придет более насыщенный оттенок, напоминающий фуксию. Акценты могут быть любыми: графичные стрелки как на показе Chromat, тушь как на Ulla Johnson или помада на L'apointe. Смелую идею предложил визажист Джеймс Калиардос на показе Rodarte, который гармонично скомбинировал красную помаду с тенями цвета фуксии.



### Многоцветный макияж

Наряду с макияжем в одной гамме появилось много вариантов разноцветного макияжа глаз, губ или всего лица.

## МАКИЯЖ, ВЕСНА-ЛЕТО 2019: ТЕНДЕНЦИИ С НЕДЕЛИ МОДЫ В НЬЮ-ЙОРКЕ



### Блестки

Блесток в новом сезоне будет немного меньше, но на паре показов они встретились. У Tadashi Shoji блестки украшали веки и виски, создавая эффект крыльев бабочки. Для показа Jeremy Scott визажист Кабуки использовал не блестки и не помаду, а сухой пигмент с глиттером, который он «впечатал» при помощи аппликатора.



### Золото

В новом сезоне золото представлено в самых разных текстурах. Визажисты Anna Sui использовали тени с легким гологра-

фическим эффектом в уголках глаз и на подвижном веке, на показе Kate Spade мы заметили блестки, а у Kim Shui – кремовые тени, которыми удобно рисовать стрелки.

### Тени в один тон

Желтые, голубые, зеленые, розовые и другие яркие оттенки на веках встречались в качестве моноакцента. Никакой растушевки, переходов и градиента – лишь однородный яркий и насыщенный цвет. В таких случаях лучше использовать кремовые тени вроде тех, что предназначены для боди-арта (их можно найти в Make Up For Ever или M.A.C) или пигментированные сухие.



Самые интересные образы предложили визажисты Make-up Pro New York на показе L'apointe. Веки и губы моделей смотрелись как полотна с мазками масляной краски.

### Красная помада

Красную помаду сложно назвать трендом, но на нью-йоркских показах она часто встречалась. Праздничного оттенка и с четким контуром – она служила единственным акцентом в макияже. Исключение – образ с показа Hellessy, где красной помадой был создан эффект зацелованных губ, и она гармонично сочеталась с таким же оттенком румян.

Между нами, женщинами

Бытует мнение, что домохозяйки все чаще «в бигудях» и драных халатах, в отличие от деловых женщин, которые сплошь королевы красоты. Но что самое главное, на личном фронте у вторых постоянные победы и революции роз, домохозяйки же переживают измены, разводы и прочие жизненные катаклизмы. Разрешите сорвать позорный ярлык с бедных домохозяек и обратить ваше внимание на замечательную сторону этих прекрасных представительниц женского пола и оплот семейного тыла. Настоящая домохозяйка не уступит деловой женщине, она настолько собрана и практична, что можно лишь позавидовать!

Именно собранные женщины могут быть прекрасными домохозяйками без ущерба для себя и семьи, но, безусловно, мы не знаем всех своих плюсов и минусов. На работе вы можете прекрасно управлять своим временем, делать шесть дел одновременно, строя планы на вечер и утешая коллегу по службе, но дома в одночасье «обабиваетесь» – все валится из рук, время куда-то таинственно убегает...

Именно благодаря неудавшимся домохозяйкам весь мир деловых женщин считает, что сидеть дома – это ужасно скучно, рутинно и утомительно. Просто поразительно, как успешные женщины, уйдя в декрет, вынужденные сидеть дома, полнеют, уголки их губ опускаются, огонь в семейном очаге чуть теплится, а о счастье уже и вовсе речь не идет... У других же все спорится. Они прекрасно выглядят, домашние дела не отнимают больше двух часов в день, ребенок рисует на корточках в египетском зале Пушкинского музея, а они тем временем знакомятся с гением Модильяни. Как такое возможно?

## ДОМОХОЗЯЙКА – НАТУРА СОБРАННАЯ

Я не собираюсь раздавать советы по улучшению личной жизни неудавшихся домохозяек. Не смогу я и облегчить вам выбор желаемого варианта жизни. Но очень хочу вселить в вас уверенность: правильно сделанный в самом начале выбор и поставленная затем четкая цель приведут к желаемым результатам.

Милые труженицы, не стоит чураться банальных домохозяек! И вам, дорогие хранительницы семейного очага, не нужно ничего доказывать своим мужьям, подругам и коллегам. Делайте любимое дело, планируйте свое время сами. Самое главное, чтобы вы получали удовольствие. Если вы родились трудолюбивой, работа для вас все. Она мобилизует силы, позволяет концентрировать внимание, способствует общению, стимулирует раннее пробуждение и прекрасный внешний вид. Быстрая уборка в пятницу вечером сохраняет выходные для прогулок с детьми, посиделок с друзьями или простого сидения перед телевизором, при этом все дела сделаны, планы выстроились в шеренгу в ежедневнике, однако остались «окна» для импровизации. Тогда трудитесь на здоровье, ведь вам можно только позавидовать!

Жаворонком встать, пока все спят, распахнуть окна навстречу утреннему солнцу, приготовить завтрак, а потом отправить всех по делам и приступить к выполнению дел собственных. Самой решать, что и когда сделать, сколько времени посвятить уборке, как долго нежиться в ванной, какое время отвести чтению, сколько поболтать с подружками. Одновременно готовить и развлекать карапуза, а во время сна малы-



ша еще и успеть на важную встречу. Кроме того, можно договориться со свекровью и на пару часиков вечером забронировать столик в ресторане. Не жизнь, а малина! Сколько девушек, женщин и дам мечтают о такой жизни! Хотя встречаются и ярые противники «домохозяйства».

Конечно, эта идеальная картина возможна только в благоприятных обстоятельствах, в доброжелательном окружении и при достаточных финансовых возможностях семьи. Чаще же всего на работу, увя, рвутся те, кому финансовое положение просто не позволяет прозябать дома. Но сейчас речь о тех, кто не может найти себе применения. А если точнее, не может организовать свое время и применить силы таким образом, чтобы отдых не утомлял, а уборка не превращалась в пытку.

Частенько слышу от знакомых стоны: уборка занимает весь день, потом еще готовка, вечером же нужно быть при параде и «ублажать» супруга. Но, милые мои, почему бы не готовить одновременно с уборкой? Зачем убираться каждый божий день, достаточно делать все частями, сегодня сухая уборка, завтра влажная, по-

слезавтра стирка и дальше по кругу. Импровизируйте, не следуйте по пятам Наполеона в построении планов, чувство долга напоите валерьянкой и пусть оно не мешает вам жить.

В то время как вынужденные трудолюбивые завидуют домохозяйкам, нерешительные домоседы грызут локти. Но, дорогие мои, пора уже взять себя в руки и смело направиться к желаемому образу жизни. Если в силу обстоятельств вы предоставлены дому, а работа никак не наклонится, найдите себе занятие, освоите новую профессию или ремесло, например, иностранный язык, и занимайтесь переводами, а может, вы любите разгадывать кроссворды? Так попробуйте их сами составлять. Когда составите несколько штук, обзвоните крупные журналы, в которых появляются интеллектуальные кроссворды, и предложите свои услуги. Постепенно надомная работа станет вас стимулировать и организовывать, а свободное время будет появляться вне зависимости от прихотей начальства. Если же вы работаете, но всей душой рветесь к семейному очагу – тоже найдите себе надомную работу. Для начала можно поискать какую-то подработку, которую не сложно выполнять в свободное от основной работы время. Постепенно таких подработок может стать несколько и домохозяйство уже будет обеспеченным. Когда же вы расстанетесь с основной работой, ваша подработка сможет стать работой свободного графика. А тогда и волки будут сыты, и овцы целы.

Полина Верхотурова  
Суперстиль

# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, дорогие читатели!

Я знаю, как трудно сориентироваться в океане художественной литературы, и как не хочется тратить время на посредственные описания. Поэтому сегодня хочу вам рассказать о книгах, опираясь на книжный рейтинг Московского Дома книги, так как считаю, что это наиболее объективный показатель читательских предпочтений.

**1-е место** в рейтинге сейчас занимает новая книга **Виктора Пелевина «Тайные виды на гору Фудзи»**. Эта книга – не только о проблемах российских стартапов, но и своего рода современная Илиада, повествующая о долгом и мучительно трудном возвращении российских олигархов домой. А еще, это берущая за сердце история подлинного женского успеха. Впервые в мировой литературе раскрываются эзотерические тайны мезоамериканского феминизма с подробным описанием его энергетических практик.

На **2-м** месте книга японского невролога **Рюта Кавашима «Японская система развития интеллекта и памяти»**.

**3-е место** занимает новый роман **Татьяны Устиновой «Звезды и Лисы»**, в котором знаменитый рэпер купается в славе и деньгах. Журналисты и поклонники не дают ему пройти. Но в одночасье все меняется. Рэпера обвиняют в убийстве совершенно постороннего человека, почему-то завещавшего рэперу и его брату все свое имущество.

На **4-м** месте рейтинга новая книга **Дины Рубиной «Наполеонов обоз. Кн.1. Рябиновый клин»**. Главное в этой книге – любовь. Такая, какая выпадает не каждой паре. Аристарх и Надежда встречаются в детстве, вырастают в этой огромной любви..., пока не сталкиваются с предательством, сломавшем их жизни, перевернувшем все намерения и планы. Жизнь вышвырнула каждого за пределы круга любви, чтобы спустя двадцать пять лет полностью изменившихся вернуть друг другу.

**5-е и 7-е место** у детских книжек: наклеек – **«Единобог»** и **Антуан де Сент Экзюпери – «Маленький принц»**.

Вот уже целый год держится в рейтинге книга **Михаила Лабковского «Хочу и буду: принять себя, полюбить жизнь и стать счастливым»**. Сейчас она на **6-м** месте. Популярный психолог абсолютно уверен, что человек может и имеет право быть счастливым и делать только то, что он хочет. Его книга о том, как понять себя, обрести гармонию и научиться радоваться жизни. Автор исследует причины, препятствующие психически здоровому образу жизни: откуда в нас осознанные и бессознательные тревоги, страхи, неумение слушать себя и строить отношения с другими людьми? У нас вы можете приобрести и в формате DVD, что очень удобно.

**8-е место** занимает тоже «долгожитель» – роман **Гузель Яхиной «Зулейха открывает глаза»**, действие которого начинается зимой 1930 года в глухой татарской деревне. Крестьянку Зулейху вместе с сотнями других переселенцев отправляют в вагоне-теплушке по

извечному каторжному маршруту в Сибирь. Дремучие крестьяне и ленинградские интеллигенты, деклассированный элемент и уголовники, мусульмане и христиане, язычники и атеисты, русские, татары, немцы, чуваша – все встретятся на берегах Ангары.

Надолго поселилась в книжном рейтинге и книга **Марка Мэнсон «Тонкое искусство пофигизма: парадоксальный способ жить счастливо»**. Сейчас она занимает **9-е место**. «Все, о чем повествуется здесь, было прожито и пережито мной лично». Так начинается новый роман **«Хиппи»** мегапопулярного сегодня писателя **Пауло Коэльо**, где за 70 долларов главные герои романа Пауло и Карла совершают полное опасное приключений путешествие по новой «тропе хиппи» из Амстердама (Голландия) в Катманду (Непал). Что влекло этих смелых, молодых людей в дальние дали? О чем мечтало это племя без вождя? Эта книга на **10-м** месте.

Приобретайте, читайте, наслаждайтесь!

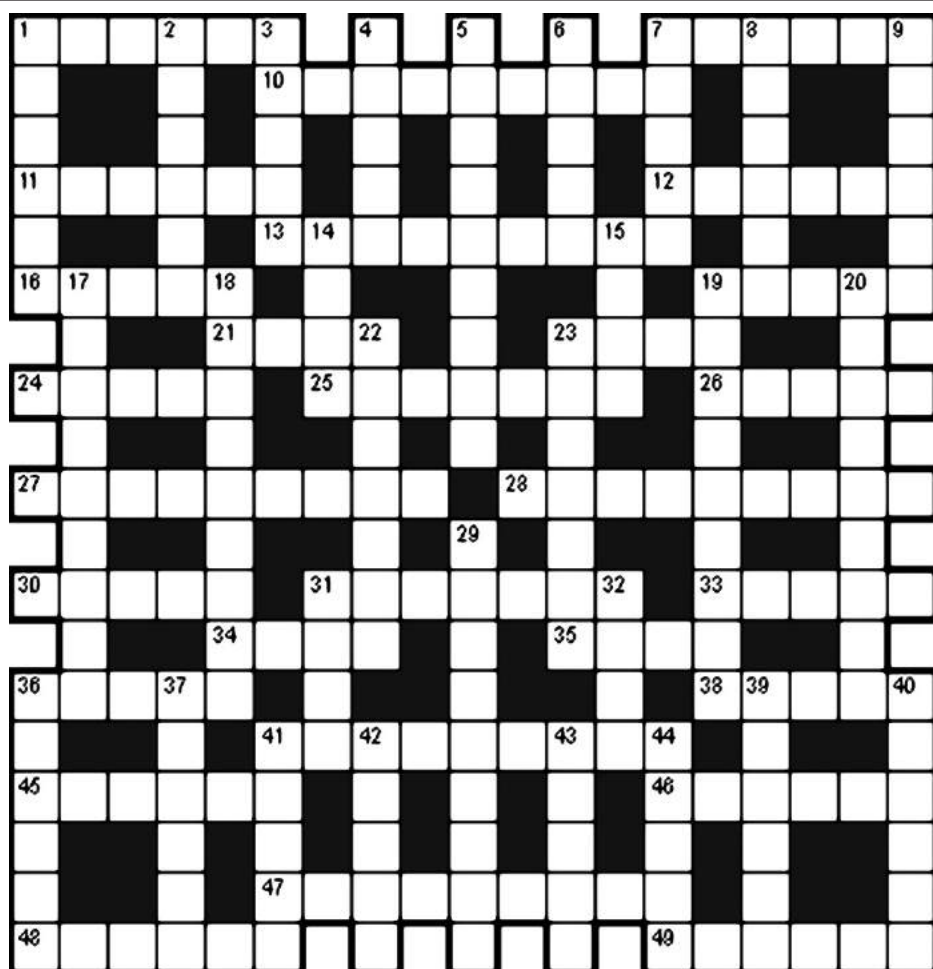
С уважением  
Наташа Дютина



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



**По горизонтали:**

- 1. Деталь обуви.
- 7. Часть круга, ограниченная дугой окружности и двумя радиусами.
- 10. Не связанная с практикой чисто теоретическая направленность научных исследований.
- 11. Очень большая ящерица.
- 12. Сплав меди с оловом и цинком.
- 13. Учение о средствах и методах улучшения

- внешности человека.
- 16. Снежные глыбы или обломки скал, обрушившиеся с гор.
- 19. Хлебное зерно, очищенное и лущёное на специальных машинах.
- 21. Газ с резким запахом.
- 23. Шест в поле для указания границ земельных участков.
- 24. Печёное изделие из раскатанного теста с начинкой.

- 25. Место научных и других испытаний, проб.
- 26. Землепашец (устар.).
- 27. Процесс расследования.
- 28. Прибор для определения изменений какой-нибудь геофизической величины.
- 30. Игра для двух партнёров на многоклеточной доске.
- 31. Говядина из филейной части, жаренная крупным куском.
- 33. Музыкальный клавишный инструмент с металлическими струнами.
- 34. Обрывок, лоскут.
- 35. Парадная комната в доме.
- 36. Вертикальная часть здания.
- 38. Совокупность видов животных, обитающих на определённой территории.
- 41. Дворянский титул.
- 45. Линия, разбивающая что-нибудь на части.
- 46. Вид крупяной каши.
- 47. Помещение для содержания, сбережения чего-либо.
- 48. Азартная карточная игра.
- 49. Строительный материал.

**По вертикали:**

- 1. Сосуд для богослужения.
- 2. Инструмент для копания.
- 3. Житель бывших войсковых областей России.
- 4. Что-то отрадное, выделяющееся на общем мрачном фоне.
- 5. Углубление в собственную психику.
- 6. Парный бытовой импровизационный танец, сходный с фокстротом.

- 7. Твердеющий на воздухе сок некоторых растений.
- 8. Углубление на вершине или склонах вулкана.
- 9. Овощ с крупным съедобным корнеплодом.
- 14. Укрытие для стрельбы.
- 15. Наклон судна набок.
- 17. Гранёный и шлифованный ювелирный алмаз.
- 18. Организация процессов продвижения товаров от производителей к потребителям.
- 19. Научная профессия.
- 20. Материал для лепки.
- 22. Тот, кто впервые начинает заниматься чем-либо.
- 23. Упражнение для пения на одних гласных звуках.
- 29. Застой в производстве, торговле и т.п.
- 31. Небольшой лиственный лес.
- 32. Один из видов средневекового западноевропейского театра.
- 36. Соревнование по бегу на короткие дистанции.
- 37. Семь дней.
- 39. Отрицание существования бога.
- 40. Минерал, фосфат кальция.
- 41. Жесткая пластинка как опознавательный знак или как украшение.
- 42. Устройство, служащее для совершення какой-нибудь работы.
- 43. Светильник рассеянного света, освещающий сцену спереди и сверху.
- 44. Ягнёнок как жертвенное животное.

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
 1. Каблук. 2. Поната. 3. Казак. 4. Оазис. 5. Рефлек-ка. 6. Шими. 7. Сомла. 8. Кратер. 9. Редьяк. 10. Акадeмизм. 11. Игуана. 12. Латушь. 13. Косметика. 14. Окоп. 15. Крен. 16. Бриллиант. 17. Бриллиант. 18. Логистика. 19. Картограф. 20. Пластмасса. 21. Новичок. 22. Во-кализ. 29. Станация. 31. Поша. 32. Фарс. 36. Спринт. 37. Неделя. 39. Атеизм. 40. Аналит. 41. Баронесса. 42. Тысяча. 43. Софит. 44. Агнец. 45. Раддел. 46. Грен-на. 38. Фауна. 41. Баронесса. 45. Зала. 36. Сте-тай. 27. Слeдствие. 28. Барометр. 30. Шашки. 31. Ростбиф. 33. Ролья. 34. Кюж. 35. Зала. 36. Сте-тай. 21. Эзон. 22. Веха. 24. Пирот. 25. Полигон. 26. Па-ра. 12. Латушь. 13. Косметика. 16. Обвал. 19. Крупа. 7. Сектор. 10. Академизм. 11. Игуана.



**Транспортная компания N-Trans Inc.**

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,  
принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**  
на стабильные рейсы

- \* минимум 3000 миль / 5 дней
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* \$0.50 с/mile с опытом
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая 2018-2019 года комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- \*\*\* оплата по окончанию рейса ждет вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**  
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта

\* Поработав с нами 9 месяцев - мы вам возместим стоимость обучения CDL.  
**Ваш CDL с N-Trans Inc = БЕСПЛАТНО (FREE)**



**215.776.3392**

9903 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь  
Кайзер

**соупон \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018



Honda CRV 2018



Honda Pilot 2018

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!**  
А также certified used cars



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,  
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ  
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

**Лучшее качество! Доступные цены!**

**NEW**

**Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист**



**СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ**

**15 % скидка на все виды услуг :**

**лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%**

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!



Мы предлагаем самый лучший уход и помощь для Вас, Ваших родных и близких.  
**Ваше здоровье достойно этого!**

**ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:**

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



**БОНУС \$150**

для новых f/t сотрудников -  
только до 30 сентября  
Звоните нам за дополнительной информацией.

Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках

**Приглашаем на работу ННА, РСW**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:  
**215-490-9994**,  
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ  
*И вы поймете, что сделали правильный выбор*

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!**

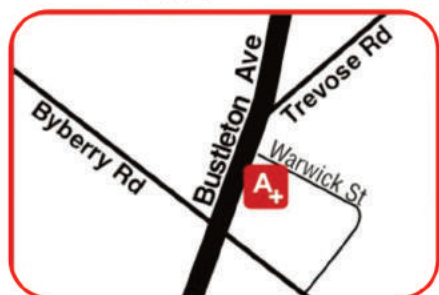


**267-731-6163**  
13023 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm  
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чай
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

**Будьте здоровы!**



# TRUCKING CO.

732.757.5343  
516.901.6171

## НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

Dedicated  
рейсы возможны:  
дома каждые  
выходные!!!

Пик сезона!!!

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
на временную работу  
с 15 октября по 15 января.  
0,70-0,75 /mile

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



**Insurance Exchange**  
Агентство, которому можно доверять...



одно агентство для всех страховых нужд

215.764.3200

www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

**ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? ИМЕЕТ ЛИ ВАШ СУЩЕСТВУЮЩИЙ ПОЛИС НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ? ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА**

## MEDICARE

65  
и старше?

SUPPLEMENT PLANS  
&  
MEDICARE ADVANTAGE  
\$0 premium plans  
available

Keystone65  
aetna Humana  
Molina/Omana  
CIGNA

ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

**ОВАМА CARE** закон все еще в силе!

Все должны иметь медицинский полис или уплатить штраф.

Мед. страхование на 2018 год еще возможно при особых обстоятельствах.

**Не упустите шанс  
получить страховку!**

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APPARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ**